G. F. Händel's

Werke.

Für die Deutsche Händelgesellschaft

herausgegeben von

Friedrich Chrysander.

Lieferung XLV.

Der Messias.

Leipzig,

Stich und Druck der Gesellschaft.

1902.

Georg Friedrich Händels

Werke.

Für die Deutsche Händelgesellschaft

herausgegeben

von

Friedrich Chrysander.

Leipzig,

Stich und Druck der Gesellschaft.

Der Messias

Oratorium

von

Georg Friedrich Händel.

Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.

To

ANTONY GIBBS ESQ^RE

Tyntesfield, Bristol

THIS ONLY COMPLETE AND AUTHENTIC SCORE

OF

HANDEL'S MESSIAH

is

gratefully inscribed

by the Editor

FRIEDRICH CHRYSANDER

August, 1901.

PREFACE. — VORWORT.

After Friedrich Chrysander's death, which occurred on September 3rd 1901, fears were entertained in some quarters that much of what he had begun, above all his great Handelian work, viz. the Biography, the complete Edition, and the new concert versions of the Oratorios, would remain unfinished. The apparent interruption of his publications since 1896, and occasional reports about his failing health during the last years, seemed to justify such fears. That they have fortunately been unfounded, subscribers and friends of these Editions will be glad to learn. It was due to their indulgent patience that Chrysander was able to concentrate his declining strength in quiet retirement, instead of using it up by manifold outside obligations. Thus alone, working to the last, he was able to accomplish the task in every one of the directions he began, and in such a manner as the artistic world might expect of him. And if Chrysander was not to be allowed to see all this work completely published, yet he left the entire material for it, with precise directions for its use, and sketched out his intentions in such a way that friendly hands could safely take over the continuation and publication of whatever needed finishing touches.

The present volume of "The Messiah", the first complete Score, according to the various existing sources, will bear witness to this rich legacy. The volume as a whole is Chrysander's work; some weeks before his end, he himself finished the last proof-sheets. The editorial work of the undersigned consisted in once more investigating and compiling the critical notices for this preface, and also included two pages, of which more later on.

Chrysander's dedication of this volume to Mr. Antony Gibbs remains to be briefly explained. When the late editor, 45 years ago, began publishing the Complete Edition of Handel's works, both in English and German, he received definite promises that the members of a then existing English Handel Society would join his undertaking. Those promises unfortunately were never fulfilled, as that Society soon afterwards dissolved; yet the editor carried the Edition through in English and German, as planned, producing first those volumes which the English Society had not been able to publish. The carrying out of existing obligations under reduced support naturally meant in-

Als *Friedrich Chrysander* am 3. September 1901 gestorben war, wurde vielfach die Vermuthung geäussert, es möchte nun Manches, was er begonnen, vor allem seine drei grossen Händel-Arbeiten — die Biographie, die Gesammtausgabe der Werke, die Neugestaltungen der Oratorien für den Konzertsaal — unvollendet bleiben. Der scheinbare Stillstand seiner Publikationen seit 1896 und die gelegentlichen Nachrichten über seinen leidenden Zustand in den letzten Jahren waren danach angethan, dieser Vermuthung Recht zu geben. Dass sie glücklicher Weise unbegründet ist, sei deshalb den langjährigen Subscribenten und Freunden dieser Ausgabe zuerst mitgetheilt. Ihre nachsichtige Geduld war es vielmehr, die es Chrysander gestattete, in stiller Zurückgezogenheit die abnehmenden Körperkräfte zu concentriren, statt sie im Dienst aufreibender Verpflichtungen nach aussen hin vor der Zeit zu verbrauchen. So allein vermochte er, unablässig arbeitend, nach allen von ihm angebahnten Richtungen hin die Aufgaben zu Ende zu führen, deren Erfüllung die Kunstwelt von ihm erwarten durfte. Und ist es Chrysander auch nicht beschieden gewesen, diese Arbeiten selbst noch im Druck vollendet zu sehen, so hat er sie doch durch Herbeischaffung des gesammten Materials dazu, durch genaue Angaben über dessen Anordnung und Verwendung, sowie durch die Skizzirung vieler einzelner Gedankengänge so weit gefördert, dass Freundeshände die Fortsetzung und Drucklegung des etwa noch nicht Fertigen in seinem Sinne getrost übernehmen dürfen.

Als Zeuge dieses reichen Vermächtnisses tritt der vorliegende Band in die Öffentlichkeit, die erste quellenmässig hergestellte, vollständige Partitur des „Messias." Der Band ist als Ganzes Chrysander's Werk; wenige Wochen vor seinem Tode erledigte er noch selbst die Schlusskorrektur. Die Thätigkeit des Unterzeichneten bei der Herausgabe beschränkte sich lediglich auf die nochmalige Nachprüfung und Zusammenstellung der kritischen Notizen zu diesem Vorwort, sowie auf die Einschaltung zweier Platten, wovon weiter unten zu sprechen sein wird.

Chrysander's Widmung dieses Bandes an Mr. *Gibbs* ist mit wenigen Worten noch zu erklären. Als Chrysander vor 45 Jahren die Gesammtausgabe der Werke Händel's gleichzeitig in englischer und deutscher Sprache begann, that er dies im Vertrauen auf das ihm gegebene feste Versprechen, dass die Mitglieder einer damaligen Händel-Gesellschaft seinem Unternehmen beitreten würden. Englischerseits konnte dies Versprechen nun leider nicht erfüllt werden. Trotzdem führte Chrysander die Ausgabe, wie geplant, englisch und deutsch durch, indem er zunächst diejenigen Werke druckte, welche die inzwischen eingegangene englische Händel-Gesellschaft

creased trouble and expense, and brought upon the editor unforeseen pecuniary burdens. Subsequently Mr. Gibbs stepped in, and not only freed Chrysander from these considerable burdens, but offered the means for trying the conducting versions, which the editor had prepared during forty years according to Handel's own style and practice. Thanks to this effectual encouragement those German Handel Festivals at Mayence, were given under the personal patronage of Her Majesty the late Empress Frederick, which were followed by many successful performances of Chrysander's conducting versions of Handel's Oratorios in numerous Continental cities. The dedicatory page, therefore, was intended as an humble token of gratitude for this whole-hearted support.

"THE MESSIAH", the text of which was compiled by CHARLES JENNENS *from Old and New Testament Scriptures, was composed by Handel in the 24 days from August 22nd to September 14th 1741, for a Charity Concert at Dublin, where the work was performed for the first time under the composer on April 13th 1742, after a general rehearsal on April 8th. London had the opportunity of hearing the work first on March 23rd 1743, after Handel's return. How Handel subsequently placed his Masterpiece entirely at the service of Charity; how it became, after the Memorial performances at Westminster Abbey in 1784 and 85, the bridge over which his Oratorios reached Germany, and in spite of incorrect treatment have retained their hold until this day upon our musical life, are all well-known facts, to which this preface need but briefly allude.*

The frequent repetitions of the "Messiah" under varying outward circumstances caused Handel to make many alterations in details. Many parts of the text he set anew to music; he transposed by degrees a whole series of numbers for other voices, and took the opportunity to revise them considerably in parts, although he left the work in its entirety vocally and instrumentally unchanged, and as originally written. The full scores of the "Messiah" which have hitherto appeared fail more or less to convey in their entirety the changes indicated in the work, and to classify these variants clearly in the general frame-work. To create a firm, critical basis for these, was the task of the present volume.

The sources to be drawn upon for this work were very abundant; they consist of the autographs of Handel, of the conducting scores used for the performances, and of the recently discovered chorus and instrumental parts.

Everything that is preserved and known as autographs of Handel, Chrysander reproduced in photo-lithogravure in 1892 viz: 1) the principal autograph of the "Messiah" in Buckingham Palace, containing the entire work as written for Dublin, as well as three later additions or remodellings (A); 2) several numbers from a Volume of various Handel autographs in Buckingham Palace (B); 3) numerous autograph additions in the first conducting score (C); 4) a series of movements and sketches, which are found in autograph at the Fitzwilliam

nicht veröffentlicht hatte. Die Erfüllung dieser Verbindlichkeiten hatte für Chrysander natürlich ausser erhöhten Unkosten und Mühen bei verringerten Einnahmen noch beträchtliche persönliche Opfer zur Folge. Da war es Mr. *Antony Gibbs*, welcher Chrysander nicht nur von diesen Lasten befreite, sondern weiter noch die Mittel bot, um die seit 40 Jahren gesammelten, für stilgerechte Aufführungen von Händel's Werken nöthigen Aufzeichnungen der Praxis wieder zuzuführen. Dank seiner wirkungsvollen Aufmunterung fanden unter dem Protektorate Ihrer Majestät der Kaiserin *Friedrich* die deutschen Händelfeste in Mainz statt, welche viele erfolgreiche Aufführungen von Chrysander's Neugestaltungen der Händel'schen Oratorien in anderen Städten hervor riefen. Ein bescheidenes Zeichen des Dankes für dies hochherzige Eintreten soll das Widmungsblatt darstellen.

Den „Messias", dessen Text Charles *Jennens* aus Worten des alten und neuen Testaments hergestellt hatte, komponirte Händel in den 24 Tagen vom 22. August bis zum 14. September 1741 für ein Wohlthätigkeits-Konzert in Dublin, wo das Werk auch am 13. April 1742, nachdem am 8. die Generalprobe voran gegangen war, unter seiner Leitung zur ersten Aufführung gelangte. Die Londoner bekamen das Werk nach Händel's Rückkehr am 23. März 1743 zuerst zu hören. Wie Händel später das Werk ganz in den Dienst der Wohlthätigkeit stellte, wie dies dann nach den Londoner Gedenkfeiern 1784/85 die Brücke bildete, auf welcher Händel's oratorische Werke überhaupt nach Deutschland gelangten, um trotz unrichtiger Behandlung in unserm Musikleben bis heute ihren Platz zu behaupten — das sind alles bekannte Dinge, an die im Rahmen dieses Vorwortes eben nur kurz erinnert zu werden braucht.

Die vielfachen Wiederholungen des "Messias" unter wechselnden äusseren Verhältnissen veranlassten Händel zu mancherlei Änderungen im Einzelnen. Er setzte mehrere Texte neu in Musik, schrieb nach und nach eine ganze Reihe von Stücken für andere Stimmlagen um und bearbeitete sie bei dieser Gelegenheit zum Theil beträchtlich, wenn er auch das Werk in seiner Gesammtheit vokal und instrumental unverändert so liess, wie es ursprünglich geschrieben war. An einer vollständigen Übersichtlichkeit der angedeuteten Wandlungen des Werkes und an der zweckmässigen Anordnung der Varianten im Rahmen des Ganzen haben es die bisher erschienenen Partituren des "Messias" mehr oder weniger fehlen lassen. Hierfür eine feste, kritische Grundlage zu schaffen, war die Aufgabe des vorliegenden Bandes.

Das Quellenmaterial, welches bei dieser Arbeit in Betracht zu ziehen war, ist ein sehr reiches: es besteht aus den Autographen Händel's, den bei den Aufführungen zur Direktion benutzten Handexemplaren und den neuerdings wieder aufgefundenen Stimmbüchern.

Alles, was an *Autographen* Händel's zum "Messias" erhalten und bekannt ist, hat Chrysander 1892 in photo-lithographischer Wiedergabe vorgelegt: 1) das Hauptautograph des "Messias" im Buckingham-Palast, das ganze Werk enthaltend, wie es für Dublin geschrieben wurde, sowie drei spätere Zusätze oder Umarbeitungen (A); 2) einzelne Sätze aus einem Sammelband Händel'scher Autographen des Buckingham-Palastes (B); 3) eine Reihe autographischer Eintragungen in das erste Handexemplar (C); 4) eine Anzahl

Museum in Cambridge (D). The most valuable material for the control of all Editions of the "Messiah" is thus made accessible to everybody.

Handel's hand-copies possess, as is known, an almost equal value with the autographs; that is, those fair copies of the score made by the elder Christopher Schmidt (Smith), Handel's friend and amenuensis of many years, for the purposes of conducting and accompanying on the harpsichord and organ. Of such there are up to this time two principal ones to be considered: 1) the copy acquired a long time ago by the late Oxford Professor of Music, Sir Frederick Gore-Ouseley (died 1889), and which he bequeathed to St. Michael's, Tenbury (O), herein are to be found the pieces mentioned at (C); 2) the copy which, through Chrysander, came into the Hamburg City Library (H). 3) And further, a third copy by Schmidt has recently become known; it belongs to the private collection of Mr. Otto Goldschmidt in London (G). 4) The score, which after Handel's death, was made over to the Foundling Hospital in London, is undoubtedly not written by Schmidt, as testified by Chrysander (see Year-book of Peters' Musical Library, II, page 12), but may in a certain sense be counted finally amongst the remaining authentic sources (F¹).

A few years ago (1896) the chorus and orchestral parts of the "Messiah", which also formed part of Handel's gift to the Foundling Hospital, were brought to light again by Mr. H. Davan Wetton (F²), apparently the only case in which the authentic parts from an oratorial work of Handel's have been preserved to us. Of the importance to us of these original parts Chrysander has expressed himself clearly and convincingly in the Year-book already mentioned.

A close examination of all these sources as regards their accordance, reciprocal complementing of, or deviation from each other, gives the following result. After Handel had finished writing his autograph (A), Schmidt at once set to work on fair copies; he made O for the Dublin performance; the experience gained there and the changed conditions of the London performances induced Handel to make a number of isolated alterations. Whatever Handel had not himself indicated (in A, B, C), Schmidt supplied to O by crossing through or gumming over. At G, which he copied next, he did not insert this minute work again, but he preferred to leave this copy unused, and wrote out instead a new conducting score (H), in which he at once had recourse to the newest setting. The sources thus gradually extended then formed the copy, from which after Handel's death in accordance with his Will the Messiah-material was prepared for the Foundling Hospital. For the production of the complete original score, and the authentic text correction individually, therefore, the two conducting scores O and H, together with the autographs, are alone reliable. G and F represent simply conditions in the varying methods of performance, the beginning and the end, and contain, with one single exception, nothing that we could not ascertain from the principal sources. The following commentary on the Edition will now contain proof in detail of the correctness of this statement.

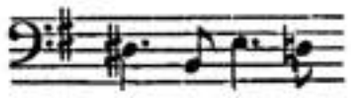
von Sätzen und Skizzen, die sich auf autographen Blättern des Fitzwilliam-Museum in Cambridge befinden (D). Das wichtigste Material zur Kontrolle aller Ausgaben des "Messias" ist also dadurch für Jedermann zugänglich geworden.

Einen den Autographen fast gleich kommenden Werth besitzen bei Händel, wie man weiss, die *Handexemplare*, d. h. die von Händel's langjährigem Freunde und Kopisten Christoph Schmidt sen. angefertigten Reinschriften der Partitur zum Zweck der Direktion und Begleitung an Cembalo und Orgel. Als solche sind bisher zwei hauptsächlich in Betracht gekommen: 1) das vor längerer Zeit in den Besitz des 1889 gestorbenen Oxforder Musikprofessors Sir Frederick Gore-Ouseley gelangte Exemplar, im Tenbury College befindlich (O), worin die unter C genannten Stücke stehen; 2) das durch Chrysander in die Hamburger Stadtbibliothek gekommene Exemplar (H). Neuerdings ist noch eine dritte Schmidt'sche Kopie, die zum Privatbesitz des Herrn Otto Goldschmidt in London gehört, bekannt geworden (G). Die dem Londoner Findlings-Hospital nach Händel's Tode überwiesene (4) Partitur ist allerdings nicht von Schmidt geschrieben, wie Chrysander festgestellt hat (s. Jahrbuch der Musikbibliothek Peters II, S. 12), darf aber im gewissem Sinne den übrigen authentischen Quellen an letzter Stelle beigezählt werden (F¹).

Vor wenigen Jahren (1896) sind endlich auch durch Mr. H. Davan Wetton die *Chor-* und *Orchesterstimmen* zum "Messias" wieder ans Tageslicht gezogen worden, die gleichfalls zur Schenkung an das Findlings-Hospital gehörten (F²) — der einzige Fall, dass von einem oratorischen Werke Händel's authentische Stimmen erhalten sind. Über die Bedeutung dieser Originalstimmen für uns hat sich Chrysander im genannten Jahrbuch klar und überzeugend ausgesprochen.

Die genaue Prüfung aller dieser Quellen hinsichtlich ihrer Übereinstimmung, gegenseitigen Ergänzung oder Abweichung von einander ergiebt als Resultat folgende Genesis. Nachdem Händel die Niederschrift des Autographs (A) beendet hatte, machte sich Schmidt sogleich an die Herstellung von Reinschriften; er fertigte für die Dubliner Aufführung O an. Die Erfahrungen bei dieser und die veränderten äusseren Verhältnisse bei den folgenden Londoner Aufführungen veranlassten Händel zu einer Reihe von einzelnen Änderungen. Was Händel davon nicht selbst aufzeichnete (in A, B, C), trug Schmidt nach, indem er bei O durchstrich oder überklebte. Bei dem nach O angelegten G unterzog er sich jedoch dieser Kleinarbeit nicht noch einmal; er liess vielmehr dies Exemplar unbenutzt liegen und legte statt dessen lieber ein neues Handexemplar an (H), in welchem er gleich nur auf die neuere Fassung Rücksicht zu nehmen brauchte. Die allmählich so erweiterten Quellen bildeten dann die Vorlage, als es sich nach Händel's Tode darum handelte, seinem Testament gemäss dem Findlings-Hospital das Messias-Material auszuhändigen. Für die Herstellung der vollständigen Original-Partitur und die zuverlässige Textkritik im Einzelnen sind also neben den Autographen einzig und allein die beiden Handexemplare O und H massgebend. G und F repräsentiren nur einzelne Stadien der wechselnden Aufführungs-Praxis, den Anfang und das Ende, und enthalten mit einer einzigen Ausnahme nichts, was wir nicht schon aus den Hauptquellen ersehen können. Den Beweis für die Richtigkeit dieser Darstellung der Sachlage wird nun der folgende Kommentar zur Ausgabe im Einzelnen führen.
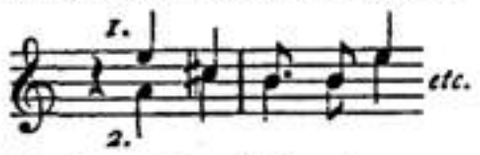
Part I.

SINFONIA. In A the two inside leaves of the first sheet of the MS. paper are wanting; the end of the Fugue and the beginning of the following Song are thereby lost. O only begins at bar 44 of the Fugue. H and G are complete. That a Minuet should have followed the Fugue, as was once assumed, is completely precluded by the condition of the original sources and by the extent of the gaps. — In bar 8 of the Grave the bass originally went as follows:  *which G and H have also accepted. Subsequently Handel altered the two last notes into crotchets in A, an improvement which was not carried into the conducting scores. On Page 2, last bar, viola, the first note in A is indistinctly put; so that the copies G and H got an incorrect* c.

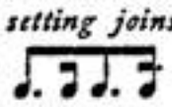
COMFORT YE. This accompanied Recitative and the Aria which follows are composed for tenor, but according to O have also been sung by soprano. All the ripieno-marks, which begin in this piece, Handel has added with ink in O. — In bar 15 the two last quavers in the bass almost look like a*; yet G, O and H agree in giving* b*, which will be right. — In bar 22 A has* f♯ *in the fourth crotchet, whereas G, O and H have* d♯*, which will be in accordance with Handel's intention.*

EVERY VALLEY. The prelude and postlude to this Aria were two bars longer in the Dublin performance; later on Handel struck them out in A. The copy G, which was no longer used in performances, has kept these two bars not crossed out; in the conducting score O they were gummed over, whereas in the later planned H they were with equal correctness left out.

AND THE GLORY. Here it happens in one instance that the Oboe parts in F² differ somewhat from what we would have done as a matter of course. In the prelude, after the first oboe has gone with the first violin and the second oboe with the second violin, they join in the following manner where the chorus enters with the soprano:



Page 20, bar 10 of the tenor, the middle note was originally b*; later on Handel replaced it in A by* g♯*. In G the* g♯ *is found all right; in O Handel's correction, strongly written in, has been misread as* b*, and therefore this note was copied into H.*

THUS SAITH THE LORD. — Handel had originally given to this accompanied Recitative an instrumental introduction of three bars, which was copied in this form into O. In the meantime Handel altered the passage, in A, into the form in which it is now printed. On that account it appeared correctly in O, by having been gummed over; in G it has the desired new form, and of course also in H. Hence it follows that G was written some time after O, so that G was able to include isolated corrections of Handel's, such as this; whereas, through forgetfulness, they were nor added to O nor H (which was derived from it). At the passage, where the new setting joins the old, bar 3, the notes of the bass on d *originally ran thus*  *For the better connection of them Handel struck out, in A, the first, which was not observed in O, and was therefore also copied by mistake into H. — On page 23, bar 6, on the word »ye«, A has quite distinctly a* g*, and so has G. O, on the contrary, had* f♯ *by mistake, and H took it from O.*
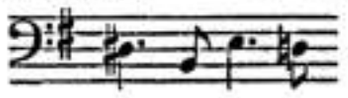
BUT WHO MAY. Version a *is the original one for bass, and is found in A, O, G. A leadpencil note says that this Aria, transposed into E minor, was also sung by a tenor. On page 26, bars 25—26 are omitted through an oversight in G. — Version* b *is a complete and extended remodelling of the first form; the source of it is C, from which H has been copied. Composed for alto, this version, according to a marginal note, was employed for tenor and transposed into E minor; and for soprano, transposed into G minor. — Version* c *is the transposition into G minor for soprano, transcribed by Chr. Schmidt junior, and found in H. — In F¹,² this Aria is transposed into A minor for soprano; that is the only intimation of a case in which F differs from the other authentic MSS. This same text has thus been sung at different times in six different ways.*

AND HE SHALL PURIFY. The entry of the ripieni, bar 15, is put in O alone.

BEHOLD, A VIRGIN. In G the marginal note »in C« indicates an incidental transposition of the short Recitative, which however was not adhered to later on.

FOR UNTO US A CHILD. The oboes of F² here again in the prelude move in octaves with the violins, ready to join with the soprano
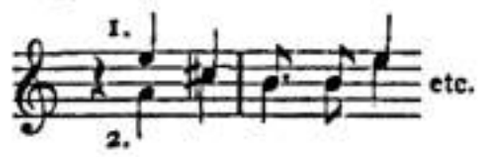
Erster Theil.

Sinfonia. In A fehlen die beiden Innenblätter der ersten Lage des Notenpapiers; der Schluss der Fuge und der Anfang des folgenden Gesanges sind dadurch verloren gegangen. O setzt erst mit Takt 44 der Fuge ein. H und G sind vollständig. Dass auf die Fuge noch eine *Minuet* gefolgt sei, wie man früher gefabelt hat, ist nach dem Zustand der Originalquellen und nach der Grösse der Lücken vollständig ausgeschlossen. — In Takt 8 des *Grave* ging der Bass ursprünglich  was auch G und H übernommen haben. Nachträglich änderte Händel in A die beiden letzten Noten in Viertel, eine Besserung, die nicht in die Handexemplare eingetragen wurde. — S. 2, letzter Takt, Viola, ist die erste Note in A undeutlich gesetzt; so gelangten die Abschriften G und H zu einem irrthümlichen c.

Comfort ye — Tröste dich. Dies accompagnirte Recitativ und die folgende Arie sind für Tenor komponirt, nach O aber auch vom Sopran gesungen worden. Die Ripien-Angaben, die in diesem Stücke beginnen, hat Händel alle mit Tinte in O nachgetragen. — Takt 15 können die beiden letzten Achtel des Basses fast als *A* gelesen werden; G, O und H haben jedoch übereinstimmend *H*, was richtig sein wird. — Takt 22 hat A im 4. Viertel *fis*, die Abschriften G, O, H aber *dis*, was Händel's Absicht entsprechen wird.

Every valley — Alle Thale. Vor- und Nachspiel dieser Arie waren in der Dubliner Aufführung um zwei Takte länger, später strich sie Händel in A. Die Abschrift G, die bei den Aufführungen nun nicht mehr benutzt wurde, hat diese beiden Takte ungestrichen behalten; im Handexemplar O wurden sie überklebt, im später angelegten H dagegen gleich richtig ausgelassen.

And the glory — Denn die Gloria. Hier kommt es einmal vor, dass die Oboen-Stimmen F² etwas von dem abweichen, was wir sonst selbstverständlich thäten. Nachdem im Vorspiel Ob. 1 mit Viol. 1 und Ob. 2 mit Viol. 2 mitgegangen, vereinigen sie sich beim Einsatz des Chores mit dem Sopran auf folgende Weise:



— S. 20, Takt 10 des Tenor, lautete die Mittelnote ursprünglich *h*; Händel setzte später in A statt dessen *gis*. In G steht richtig gis; in O ist Händel's stark aufgetragene Korrektur missverstanden worden als *h*; so ging diese Note auch in H über.
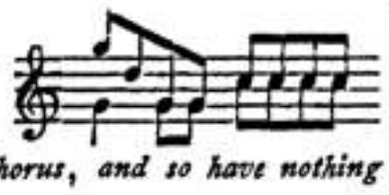
Thus saith the Lord — So spricht der Herr. Ursprünglich hatte Händel diesem accompagnirten Recitativ eine drei Takte lange Instrumental-Einleitung gegeben, die in dieser Form von O copirt wurde. Inzwischen änderte Händel in A die Stelle so, wie sie jetzt gedruckt steht. In O wurde sie deswegen durch Überkleben richtig gestellt; in G hat sie die gewünschte neue Fassung, wie natürlich auch in H. Daraus folgt, dass G zeitlich nach O geschrieben wurde: so konnte G von einzelnen Korrekturen Händel's, wie dieser, Gebrauch machen, während sie in O und dem davon abgeleiteten H aus Vergesslichkeit nicht nachgetragen wurden. An der Anschlussstelle von der neuen Fassung zur alten, Takt 3, lauteten die Noten des Basses auf *d* ursprünglich  Der Verbindung wegen strich Händel in A die erste, was von O nicht gesehen und deshalb auch falsch in H kopirt wurde. — S. 23, Takt 6, hat A zum Worte *ye* ganz deutlich *g*, ebenso G. Dagegen las O irrthümlich *Fis*; von hier übernahm es H.

But who may — Doch wer wird ertragen. **Version a** ist die ursprüngliche für Bass und steht in A, O, G. Eine Beischrift besagt, dass die Arie, nach Emoll transponirt, auch von einem Tenor gesungen wurde. S. 26, Takt 25—26 fehlen aus Versehen in G. — **Version b** ist eine gänzliche und erweiterte Umarbeitung des ersten Entwurfs; ihre Quelle ist C, wonach H kopirt ist. Für Alt komponirt, kam die Version laut Beischrift nach Emoll transponirt für Tenor, nach Gmoll transponirt für Sopran zur Verwendung. — **Version c** ist die von Chr. Schmidt jun. ausgeschriebene und in H befindliche Transposition für Sopran nach Gmoll. — In F¹,² ist diese Arie für Sopran nach Amoll transponirt; das ist der angedeutete einzige Fall, wo F von den anderen authentischen Handschriften abweicht. Auf sechs verschiedene Arten ist also derselbe Text zu verschiedenen Zeiten gesungen worden.

And he shall purify — Und er wird läutern. Der Eintritt der Ripieni Takt 15 ist nur in O angegeben.

Behold, a virgin — Denn, siehe der Verheissne. In G deutet die Beischrift „in C" eine gelegentliche, später aber nicht beibehaltene Transposition des kleinen Recitativs an.

For unto us a child — Denn es ist uns ein Kind. Die Oboen von F² gehen im Vorspiel hier wieder mit den Violinen parallel, um
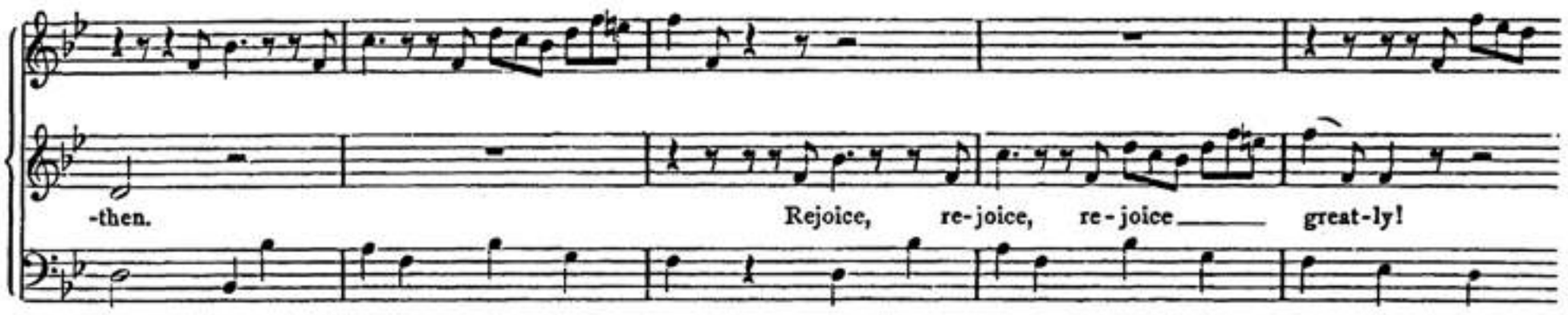
when it enters. The junction is as follows: 

The oboes then cease at the same time as the chorus, and so have nothing to do in the postlude.

PIFA. Handel supplementarily joined on the second part on a special slip of aper in A, from which O and G have appropriated it. For performance, Handel however struck is out in pencil in O and hence it was not copied into H.

AND LO, THE ANGEL. This Recitative stands thus in H and O. After the Dublin performance Handel supplemented it by the Aria »But lo!« G has copied this alone, instead of the Recitative — another proof that G was copied by Schmidt after O, and therefore cannot claim the same authenticity. The Recitative inserted in G is the outcome of a considerably later time, and of a perfectly strange hand.

REJOICE GREATLY! Version a *is the original one, and is found in A and G. The abridgements which Handel made later in the long Aria are worthy of attention; the first part is to conclude with the first crotchet of bar 44, on to which the middle subject it to follow at once, whilst the Da capo has the following abridged commencement:*



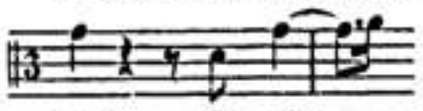
and passes on thus into bar 53. This is the same abridgement which was observed in Version b *from the beginning. Handel put Version* b *into O in such a manner that Schmidt wrote in the signatures and bass from Version* a *first, and then Handel added the altered version of the vocal parts and of the accompaniment. From this H was copied afterwards. According to a marginal note in O this soprano Aria was also sometimes sung by tenor. On Page 101, bar 4, second note of the voice is in H wrongly written* f.

THEN SHALL THE EYES; HE SHALL FEED. Version a *is in A, O and G entirely for soprano. Version* b *for alto and soprano is noted down by Schmidt in O; H has this version alone.*

HIS YOKE IS EASY. In A Handel always writes »ease«, and the same in O and G; but in O he then always corrected it to »easy«. H gives »easie«.
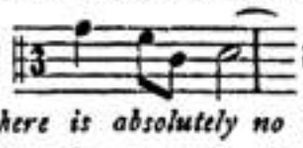
Part II.

BEHOLD THE LAMB. In bar 8 the alto is as follows in A, O and G
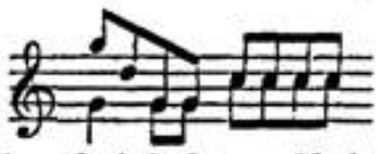


but the correction in H is in any case to be regarded as right.

HE WAS DESPISED. Version a *is in A, O, G, H. O in a marginal note indicates the transposition of this piece into F major for tenor. On page 127 the rhythm of the last bar but one is as follows* ♪ ♪. 𝅘𝅥𝅯, *according to A and G, whereas the conducting score H gives three quavers. Version* b *for soprano is written in H by Schmidt junior.*

SURELY. The last note of the first viola, bar 2, is in H alone f; *this is assuredly an oversight, and not an intentional correction. — Page 136, bar one of the viola is in all sources*  *; that is in unison with the second violin, for which there is absolutely no cause, and which therefore has doubtless only been allowed to remain through an oversight. Had Handel really intended a passage in unison, then he would have tied the* g *to the previous bar, as in the second violin. The difficulty is at once removed, and the independent progression of the parts established, if we allow that the first two notes have been erroneously placed a line too high.*

AND WITH HIS STRIPES. In A stands ten times »wee are«,

sich beim Eintritt des Soprans mit diesem zu vereinigen. Die Verbindung wird dabei so hergestellt:  Die Oboen hören dann mit dem Chor zugleich auf, sind also am Nachspiel nicht betheiligt.

Pifa. Den zweiten Theil fügte Händel nachträglich auf einem besonderen Streifen in A ein, von wo ihn O und G übernahmen. Für die Aufführung strich ihn jedoch Händel wieder in O mit Bleistift; deshalb wurde er von H auch nicht kopirt.

And lo! the angel — Und siehe, der Engel. Dies Recitativ steht so auch in O und H. Nach der Dubliner Aufführung ersetzte es Händel durch die Arie **But lo!** Diese nur hat G statt des Recitativs kopirt; wieder also ein Beweis, dass G später als O von Schmidt kopirt wurde, also nicht die gleiche Authenticität wie O beanspruchen kann. Das in G beigefügte Recitativ stammt aus erheblich späterer Zeit und von gänzlich fremder Hand.

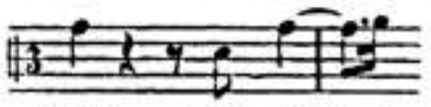
Rejoice greatly! — Wohlauf, frohlocke. Version a ist die ursprüngliche und steht in A und G. Beachtenswerth sind die von Händel später angegebenen Kürzungen der langen Arie. Der erste Theil soll schliessen mit dem ersten Viertel von Takt 44, woran sich unmittelbar der Mittelsatz anfügen soll, während das Da capo folgenden verkürzten Anfang erhält:

und so in Takt 53 einlenkt. Das ist dieselbe Kürzung, die in Version b von vorn herein beobachtet wurde. — Version b trug Händel in O ein in der Weise, dass Schmidt die Vorzeichnungen und den Bass von Version a vor- und Händel die geänderte Singstimme und Begleitung nachschrieb. Hieraus kopirte dann H. Laut Beischrift in O ist diese Sopran-Arie zeitweilig auch vom Tenor gesungen worden. — S. 101, Takt 4, 2. Note der Singstimme, ist in H fälschlich *f″*.
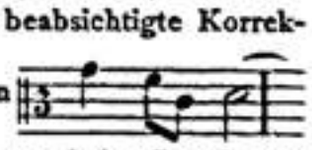
Then shall the eyes — Dann thut das Auge; He shall feed — Er weidet seine Schafe. Version a ganz für Sopran steht in A, O und G. — Version b für Alt und Sopran hat Schmidt in O aufgezeichnet; H hat nur diese Version allein.

His yoke is easy — Sein Joch ist sanft. In A schreibt Händel immer *ease*, ebenso O und G; in O korrigirte er dann aber stets *easy*. H liest *easie*.

Zweiter Theil.

Behold the Lamb — O seht das Gotteslamm. Takt 8 Alt lautet in A, O und G  die Korrektur von H ist aber jedenfalls als richtig anzusehen.

He was despised — Er ward verachtet. Version a steht in A, O, G, H. Die Transposition des Stückes nach Fdur für Tenor deutet O durch eine Beischrift an. S. 127 lautet der Rhythmus der Singstimme im vorletzten Takt nach A und G ♪ ♪. 𝅘𝅥𝅯 während H drei Achtel setzt. — Version b für Sopran hat Schmidt jun. in H geschrieben.

Surely — Wahrlich. Letzte Note der Viola 1, Takt 2, ist in H allein *f″*; das ist sicherlich nur ein Versehen, keine beabsichtigte Korrektur. — S. 136, 1. Takt der Viola lautet in allen Quellen  das ist eine Unisono-Parallele zur Viol. 2, für die gar kein Grund vorliegt, die also sicherlich nur als einfaches Versehen überall stehen geblieben ist. Wäre der Unisono-Gang wirklich Händel's Absicht gewesen, so hätte er dann auch das *g′* wie in Viol. 2 an den vorigen Takt angebunden. Die Schwierigkeit wird sofort behoben und die selbständige Führung der Stimmen hergestellt, wenn man anerkennt, dass die beiden ersten Noten versehentlich eine Linie zu hoch gesetzt sind.

And with his stripes — Und seine Wunden. In A steht 10 mal

twenty-four times »are we«; O gives »are we« throughout, whilst H has »we are«. For the edition O has been selected.

ALL WE LIKE SHEEP. A and G give for time Allegro moderato; O and H A tempo ordinario. Page 149, bar 5, the last note of the bass was, in A, originally f, *O and H copied it so. The later prepared G was enabled to utilise the correction which in A had been made in the meantime, and thus to give the right note* d.

ALL THEY THAT SEE HIM. According to O and H this number was also sung by soprano. — O gives the tempo-indication abbreviated Largh$^{o}_{a}$, and hence in H it erroneously appeared as Largo.

HE TRUSTED IN GOD. Page 155 bar 7, soprano and first violin, the fourth note is indistinct in A, being half b, *half* c. *The Schmidt copies all have* c, *which is right. — Page 158, bar 5 has, in A, the figuring* 9. *Handel had this form in his mind at the first noting down; when filling up, however, he proceeded with* $6\frac{4}{2}$, *but forgot to correct the figuring. It is also incorrect in all the copies. — Page 161, bar 2, the fourth crotchet in the figured bass is a* ♩ *in A and O, while G and H put the self-evident correction* ♫

THY REBUKE. This Recitative, together with the following Song, was, according to a marginal note in A and H, sometimes also sung by soprano. In F² they are both in the tenor-part, but with the soprano clef. — In A Handel writes »heaveness« and »striken«, which he corrected in O to »heaviness« and »stricken«. G has of course no knowledge of this correction.

LIFT UP YOUR HEADS. Page 169, bar 5, the last note of the second violin is in A and all the copies a. *The more correct* c *is already put by the older editions. — Page 170, bar 1, in A and C the rhythmic relations are not quite in order, whilst in O and H they are arranged. — Page 170, last bar, to page 175, bar 6, is wanting in O. — Page 171, bar 6 of the first violin, H has put* c d *on the fourth crotchet, in order to avoid the following octaves with the tenor. Nevertheless Handel here evidently intended this progression by the first violin. — Page 177 bar 2, the last note of the alto is in A* f, *an evident slip of the pen, which O and H have set right.*

UNTO WHICH. This Recitative was also sung by soprano.

LET ALL THE ANGELS. Page 180, bar 5, the setting of the text in the alto is altered in O and H from A, as printed here.

THOU ART GONE UP. Version a *is in A, O and G, but is crossed out in pencil by Handel in O. The addition »for Guadagni« refers to Version* c. *— Version* b *for alto is in Walsh-Randall's edition, page 121. The figuring which was used for this purpose (of course not by Handel himself) is here given. — Version* c *for alto is Handel's substitute, in his own hand, for the first version crossed out in O. It is also found in H. The photo-lithographic facsimile (p. 281 of A) had the pencil mark »Miss Young« partly obliterated, hence the incomprehensible word »Mission«; the Index, however, clears up all doubt as to facts. Upon the same plate is also Handel's crossing of »Allegro« washed off, it should read »Larghetto« only. Version* d *for soprano is in O, F and H; in the last one written by Schmidt junior.*

THE LORD GAVE THE WORD. Page 200, bar 2, first crotchet of the viola is in A ♫ *which is corrected into* ♬ *in all the copies.*

HOW BEAUTIFUL ARE. THEIR SOUND IS GONE OUT. Version a *is the one composed first: an Aria in three sections with middle part and Da capo; it is found in A and O. — Version* b. *Handel struck out the middle part and Da capo in O, and composed the spare piece of text anew as chorus, and the writing of this over again is the last addition in A. A copy of it was incorporated in O, and was made by a copyist, whose writing presents a certain similarity to that of Schmidt — the same who later on prepared the F material. G and H have from the beginning this version alone, which has evidently become the one principally employed for performances. — Version* c. *A transposition into C minor is indicated in O by a marginal note, whilst the tenor solo (also for soprano) is added by Schmidt in A and G. Walsh-Randall's edition, page 31 etc., confirms the co-relation of both parts. — Version* d *is the remodelling of a piece composed for the choir of the Chapel-Royal, with the object of introducing it into the Messiah, and subsequently added to A by Handel. A duett for two altos was originally introduced; but later on Handel turned the second alto into a soprano. — Version* e *gives the original alto duett. I have added this on two plates, because it also appears in G; consequently it was sung in this form at the time when*

wte are, 24 mal *are we;* O liest durchgehends *are we,* H dagegen *we are.* Für die Ausgabe ist O massgebend gewesen.

All we like sheep — Der Heerde gleich. A und G geben als Tempo *Allegro moderato,* O und H *A tempo ordinario.* — S. 149, Takt 5 letzte Note des Basses war in A ursprünglich *f,* so kopirten es O und H. Das später angelegte G konnte die inzwischen erfolgte Korrektur von A benutzen und so das richtige *d* bringen.

All they that see him — Und Alle die ihn sehen. Nach O und H wurde dies Stück auch vom Sopran gesungen. — Die Tempo-Vorschrift giebt O verkürzt *Largh$^{o}_{a}$,* woraus bei H irrthümlich *Largo* entstand.

He trusted in God — Er traute auf Gott. — S. 155, Takt 7, Sopran und Viol. 1, 4. Note ist in A undeutlich, halb *b'* halb *c''.* Die Schmidtschen Abschriften lesen alle *c''*, was richtig sein wird. — S. 158, Takt 5 hat in A die Bassbezeichnung 9. Diese Wendung hatte Händel bei der ersten Niederschrift im Sinne, bei der Ausfüllung jedoch fuhr er hier mit $6\frac{4}{2}$ fort, vergass aber die Bezifferung zu korrigiren. Falsch steht sie auch in sämmtlichen Copien. — S. 161, Takt 2, 4. Viertel im Generalbass, steht in A und O ein ♩, G und H bringen die selbstverständliche Korrektur ♫

Thy rebuke — Dieser Hohn. Dies Recitativ mit dem folgenden Gesangstücke wurden laut Beischriften in A und H mitunter auch vom Sopran gesungen. Bei F² steht beides im Tenorheft, mit Sopranschlüssel jedoch. — In A schreibt Händel *heaveness* und *striken,* was er in O korrigirte in *heaviness* und *stricken.* Von dieser Korrektur hat G natürlich keine Kenntnis.

Lift up your heads — Hoch thut euch auf. S. 169, Takt 5, letzte Note der Viol. 2 ist in A und allen Kopien *a'.* Das richtigere *c''* ist schon von den älteren Ausgaben gesetzt. — S. 170, Takt 1, sind in A und G die rhythmischen Verhältnisse nicht ganz in Ordnung, bei O und H jedoch ausgeglichen. — S. 170 letzter Takt bis S. 175, Takt 6 fehlt in O. — S. 171, Takt 6 der Viol. 1 hat H im 4. Viertel *c''a''* gesetzt, um die Oktaven-Parallele zum Tenor zu vermeiden. Die Führung desselben durch Viol. 1 hat Händel jedoch hier offenbar gewollt. — S. 177, Takt 2, letzte Note des Alt ist in A *f'*, ein offenbarer Schreibfehler, den O und H richtig gestellt haben.

Unto which — Zu welchem von den Engeln. Dies Recitativ wurde auch vom Sopran gesungen.

Let all the angels — Lasst alle Engel. S. 180, Takt 5, die Textunterlegung vom Alt ist in O und H gegen A geändert, wie hier gedruckt.

Thou art gone up — Du fuhrest auf. **Version a** steht in A, O und G, ist aber in O von Händel mit Bleistift gestrichen. Der Zusatz *for Guadagni* verweist auf Version c. — **Version b** für Alt steht in Walsh-Randall's Ausgabe S. 121. Die Bezifferung, welche für diesen Zweck hinzugesetzt wurde (natürlich nicht von Händel selbst) ist hier mitgetheilt. — **Version c** für Alt ist Händel's eigenhändiger Ersatz für die in O gestrichene erste Version. Sie findet sich gleichfalls in H. In der photo-lithographischen Wiedergabe der ersten Seite (S. 281 von A) ist die Beischrift »Miss Young« zu stark abgewaschen worden und so das unverständliche Wort »Mission« entstanden; die Sache ist jedoch ohne weiteres aus dem Index klar. Auf derselben Platte ist gleichfalls Händel's Durchstreichung des Wortes »Allegro« verwaschen; es soll nur »Larghetto« gelten. **Version d** für Sopran steht in O, F und H, in letzterem von Schmidt jun. geschrieben.

The Lord gave the word — Der Herr gab das Wort. S. 200, Takt 2, erstes Viertel der Viola, steht in A ♫, was alle Kopien in ♬ berichtigen.

How beautiful are — Wie lieblich ist. Their sound is gone out — Ihr Schall gehet aus. Version a ist die zuerst komponirte, eine dreitheilige Arie mit Mitteltheil und Da capo; sie steht in A und O. — **Version b.** Händel strich Mitteltheil und Da capo in O und komponierte den frei gewordenen Text neu als Chor, dessen Niederschrift die letzte Hinzufügung in A ist. Eine Abschrift davon wurde O einverleibt und zwar durch einen Kopisten, dessen Züge mit denjenigen Schmidt's sen. eine gewisse Ähnlichkeit aufweisen, denselben, der später das F-Material anfertigte. G und H haben von vorn herein nur diese Version allein, die offenbar für Aufführungen die hauptsächlich adoptirte gewesen ist. — **Version c.** Die Transposition nach Cmoll ist in O durch eine Beischrift angedeutet, während das Tenorsolo (auch für Sopran) von Schmidt in A und G nachgetragen ist. Die Zusammengehörigkeit beider Theile bestätigt Walsh-Randall's Druck S. 31 ff. — **Version d.** ist die Umarbeitung eines für die kgl. Kirchenkapelle komponirten Stückes zwecks der Einfügung in den Messias und von Händel nachträglich A beigefügt. Ursprünglich leitete ein Duett von zwei Alten ein; Händel legte aber später den zweiten Alt in einen Sopran um. — **Version e** bietet das anfängliche Altduett. Ich habe dieses auf zwei Platten nachgetragen, weil es auch in G steht, also zur Zeit,

this was copied. If Chrysander in 1895 had not had only sparse notes about G, but could have seen this himself, he would not have left this setting disregarded.

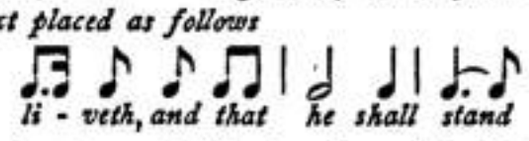
WHY DO THE NATIONS. Version a *is in A, G, O. A Da capo which Walsh-Randall gives, does not take place. — Page 230, bar 10, the first violin in the second half has* f *eight times, which is corrected in O and G. — Version* b *is shortened from* a*; this abbreviation Handel himself indicated in O, and wrote the new recitative-like ending on a separate page. H and F have also this version.*

THOU SHALT BREAK THEM. Version a. *Page 248, in bar 2 of the violins, A and G have a slip of the pen, which the conducting scores have naturally corrected. — Version* b, *which was used transitorily as a substitute for the Aria, is written by Schmidt with pencil in O only.*

HALLELUJAH. F¹ prescribes violins and oboes in the introduction, in contradiction to F², in which the oboes only begin with the soprano. — Page 254, bar 6, the fourth crotchet of the figured bass had in the first noting down the figuring $\frac{5}{3}$*, which was not adhered to in the filling in. It must rather be* $\frac{4}{2}$*. — Page 259, bar 5, the indication of the double-notes comes from O and H.*

Part III.

I KNOW THAT MY REDEEMER. In F² this Aria has in some extraordinary way been forgotten. — Page 264, bar 4 following bars, Walsh-Randall has the text placed as follows
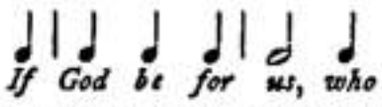


etc. — Page 267, bar 12 and following bars, the text, differing from A, is written in according to O and H.

THE TRUMPET SHALL SOUND. Page 279, bar 13, last note of second violin is written in A c♯ *in mistake for* a. *— Page 280 f, the middle part of the Aria is struck out in H. That may however have occurred since Handel's time, as F has this part. — Page 281. A, like G, demands a complete Da capo with the prelude; in O, however, Da Segno* 𝄋 *is added.*

O DEATH. Version a *is in A and G; in bar 5 the text is crossed through in the alto, and "O grave" written above, whereby Handel indicated an abridgement after bar 23. — Version* b *is the carrying out of this abridgement in O. The longer form was originally here also, but bars 6 to 22 were gummed over, and the quavers in bar 5 added by Handel. H has naturally again the original, abridged form.*

BUT THANKS. Page 289, the last note of the second violin is in A and all the copies d♭. *That makes following octaves with the bass, which are easily removed by allowing that a line may have been overlooked and by thus altering into* b♭.

IF GOT BE FOR US. In A the beginning of the Song is



and the same in O and G, but here it was supplementarily corrected. H has it correct. O notifies a transposition of the Aria into C minor for alto.

WORTHY IS THE LAMB. Page 302, bar 1, viola, fourth quaver Handel first wrote g, *then* c♯, *but forgot to strike out the* g. *All the copies have* c♯. *— Page 304 to 307 Handel afterwards shortened in A; the copies have no cognizance of this.*

BERLIN, Whitsuntide 1902.

Max Seiffert.

---

wo dies kopiert wurde, in dieser Fassung gesungen worden ist. Hätte Chrysander im Jahre 1895 nicht nur dürftige Notizen über G, sondern dieses selbst sehen können, so würde er diese Fassung nicht unberücksichtigt gelassen haben.

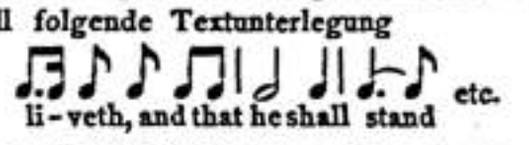
Why do the nations — Warum denn rasen und toben. Version a steht in A, G, O. Ein Da capo, wie es Walsh-Randall angiebt, findet nicht statt. — S. 230, Takt 10, hat Viol. 1 in der zweiten Hälfte 8 mal f''', was in O und G korrigirt ist. — **Version b** ist aus *a* gekürzt; die Kürzung hat Händel in O selbst bezeichnet und den neuen recitativischen Schluss auf einem besonderen Blatte beigeschrieben. Diese Version haben noch H und F.

Thou shalt break them — Du zerschlägst sie. Version a. S. 248, Takt 2 der Violine haben A und G einen Schreibfehler, den die Handexemplare O, H natürlich berichtigt haben. — **Version b**, das als Ersatz der Arie vorübergehend benutzt worden ist, steht von Schmidt mit Bleistift geschrieben nur in O.

Hallelujah. F¹ schreibt bei der Einleitung Violinen und Oboen vor, im Widerspruch mit F², wo die Oboen erst mit dem Sopran einsetzen. — S. 254, Takt 6, das vierte Viertel des Generalbasses erhielt bei der ersten Niederschrift die Bezifferung $\frac{5}{3}$, die bei der Ausfüllung freilich nicht befolgt wurde. Es muss vielmehr $\frac{4}{2}$ stehen. — S. 259, Takt 5, die Angabe der Doppelnoten stammt aus O und H.

Dritter Theil.

I know that my Redeemer — Ich weiss dass mein Erlöser. In F² ist diese Arie merkwürdiger Weise vergessen worden. — S. 264, Takt 4 ff hat Walsh-Randall folgende Textunterlegung



etc.

— S. 267, Takt 12 ff ist der Text abweichend von A nach O und H untergelegt.

The trumpet shall sound — Die Tromba erschallt. S. 279 Takt 13 Viol. 2, letzte Note, steht in A der Schreibfehler *cis"* statt *a*. — S. 280 f., der Mittelsatz der Arie, ist in H gestrichen. Das kann jedoch erst nach Händel's Zeit geschehen sein, da F diesen Theil hat. — S. 281. A wie G verlangt ein volles Da capo mit dem Vorspiele, in O ist jedoch *Da Segno* 𝄋 beigeschrieben.

O death — O Tod. Version a steht in A und G. Takt 5 ist der Text im Alt durchstrichen und *O grave* darüber geschrieben, womit Händel eine Kürzung nach Takt 23 andeutete. — **Version b** ist die Ausführung dieser Kürzung in O. Ursprünglich stand auch hier die längere Fassung, Takt 6—22 wurden aber überklebt und die Achtel in Takt 5 von Händel eingetragen. H hat natürlich wieder von vorn herein die gekürzte Gestalt.

But thanks — Drum Dank. S. 289, letzte Note von Viol. 2 heisst in A und allen Kopien *des"*. Das ist eine Oktaven-Parallele mit dem Bass, die durch die Annahme eines Linienversehens und durch Änderung in *b'* leicht beseitigt wird.

If God be for us — Wenn Gott ist für uns. In A lautet der Anfang des Gesanges: 

ebenso in O und G, doch wurde er hier nachträglich korrigirt. H hat ihn wieder gleich richtig. Transposition der Arie nach Cmoll für Alt deutet O an.

Worthy is the Lamb — Würdig ist das Lamm. S. 302, Takt 1, Viola, 4. Achtel, schrieb Händel erst *g'*, dann *cis"*, vergass aber *g'* auszustreichen. Die Kopien haben alle *cis"*. — S. 304 bis 307 hat Händel in A nachträglich gekürzt; die Kopien wissen davon nichts.

Berlin, Pfingsten 1902.

Max Seiffert.

THE MESSIAH. — DER MESSIAS.*

PART I.

Recitative accompanied.

Comfort ye, comfort ye my people, saith your God. Speak ye comfortably to Jerusalem, and cry unto her that her warfare is accomplished, that her iniquity is pardoned. The voice of him that crieth in the wilderness: Prepare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God. (Isaiah XL, 1—3.)

Air.

Every valley shall be exalted, and every mountain and hill made low, the crooked straight, and the rough places plain. (Isaiah XL, 4.)

Chorus.

And the glory of the Lord shall be revealed. And all flesh shall see it together, for the mouth of the Lord hath spoken it. (Isaiah XL, 5.)

Recitative accompanied.

Thus saith the Lord, the Lord of Hosts; Yet once a little while, and I will shake the heavens and the earth, the sea and the dry land, and I will shake all nations; and the desire of all nations shall come. (Haggai II, 6.)

The Lord, whom ye seek, shall suddenly come to His temple; even the messenger of the Covenant, whom ye delight in, behold He shall come, saith the Lord of Hosts. (Malachi III, 1.)

Air.

But who may abide the day of His coming? and who shall stand when He appeareth? For He is like a refiner's fire. (Malachi III, 2.)

Chorus.

And He shall purify the sons of Levi, that they may offer unto the Lord an offering in righteousness. (Malachi III, 3.)

Recitative.

Behold! a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Emmanuel, GOD WITH US. (Isaiah VII, 14.)

Air and Chorus.

O thou that tellest good tidings to Zion, get thee up into the high mountain! O thou that tellest good tidings to Jerusalem, lift up thy voice with strength, lift it up, be not afraid; say unto the cities of Judah, Behold your God! (Isaiah XL, 9.)

Arise, shine, for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee. (Isaiah LX, 1.)

Recitative accompanied.

For, behold, darkness shall cover the earth, and gross darkness the people; But the Lord shall arise upon thee, and His glory shall be seen upon thee. And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising. (Isaiah LX, 2—3.)

Air.

The people that walked in darkness have seen a great light. And they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined. (Isaiah IX, 2.)

Chorus.

For unto us a child is born, unto us a son is given, and the government shall be upon His shoulder, and His name shall be called, Wonderful, Counsellor, the Mighty God, the Everlasting Father, the Prince of Peace. (Isaiah IX, 6.)

ERSTER THEIL.

Begleitetes Recitativ.

Tröste dich! tröste dich, o Zion! spricht dein Gott. Geht, ihr Friedensboten, nach Jerusalem, und kündet ihr an, dass ihre Drangsal nun zu Ende ist und ihre Missethat vergeben. Vernehmt die Stimme des Predigers in der Wüste: Bereitet dem Herrn den Weg, und bahnt durch die Wildniss die Pfade unserm Gott. (Jesaias 40, 1—3.)

Arie.

Alle Thale macht hoch erhaben, und alle Berge und Hügel tief, das Krumme grad' und die rauhen Pfade gleich. (Jes. 40, 4.)

Chor.

Denn die Gloria Gottes des Herrn wird offenbaret. Alle Völker werden es sehen, da es Gott unser Herr verheissen hat. (Jes. 40, 5.)

Begleit. Recitativ.

So spricht der Herr, Gott Zebaoth: Noch eine kleine Zeit, und es erbebt der Himmel und die Erde, das Meer und das Trockne, und es erbebt die Menschheit: Und dann wird der Trost aller Völker erscheinen. (Haggai 2, 7—8.)

Der Herr, den ihr suchet, kommt plötzlich zu seinem Tempel; und der Engel des neuen Bundes, dess' ihr begehret, seht da, er erscheint! spricht der Herr Zebaoth. (Maleachi 3, 1.)

Arie.

Doch wer wird ertragen den Tag seiner Ankunft? und wer besteht, wenn Er erscheinet? Denn Er entflammt wie des Läuterers Feuer. (Maleachi 3, 2.)

Chor.

Und er wird reinigen und läutern die Söhne Levi: auf dass sie bringen Gott ihrem Herrn ein Opfer in Gerechtigkeit und Heiligkeit. (Maleachi 3, 3.)

Recitativ.

Denn siehe! Der Verheissene des Herrrn erscheint auf Erden, und sein Name heisst Emanuel, »Gott mit uns«. (Jes. 7, 14.)

Arie und Chor.

O du, die Wonne verkündet in Zion, steig' empor zur Höhe der Berge! O du, die Gutes verheisset Jerusalem, ruf' aus dein Wort mit Macht, ruf' es laut, fürchte dich nicht! verkünd' allen Städten in Juda: er kommt, dein Gott! (Jes. 40, 9.)

Empor! strahle, denn dein Licht geht auf, und die Herrlichkeit des Herrn geht auf über dir. (Jes. 60, 1.)

Begleit. Recitativ.

Denn blick' auf! Nacht überdeckt alle Welt, dunkle Nacht alle Völker: Doch über dir gehet auf der Herr, und seine Herrlichkeit erscheinet vor dir; und die Heiden, sie wandeln in deinem Licht, und Könige im Glanze deines Aufgangs. (Jes. 60, 2—3.)

Arie.

Das Volk, das da wandelt im Dunkel, es sieht ein grosses Licht. Und Alle, die wohnen im Lande der Finsterniss, ein himmlisches Licht überstrahlet sie. (Jes. 9, 2.)

Chor.

Denn es ist uns ein Kind geboren, uns zum Heil ein Sohn gegeben: und die Macht ist nun gelegt auf seine Schulter, und sein Name soll heissen Wunderbar! Herrlicher! der starke Gott, und ewig gleich dem Vater und Friedefürst. (Jes. 9, 6.)

*) Alle Rechte der deutschen Übersetzung werden vorbehalten. Chr.

Recitative.

There were shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night. (Luke II, 8.)

Air.

And lo! the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them, and they were sore afraid. (Luke II, 9.)

Recitative.

And the angel said unto them, Fear not; for behold I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people; For unto you is born this day, in the city of David, a Saviour, which is Christ the Lord. (Luke II, 10—11.)

Recitative accompanied.

And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host, praising God, and saying: (Luke II, 13.)

Chorus.

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will towards men. (Luke II, 14.)

Air.

Rejoice greatly, O daughter of Sion! shout, O daughter of Jerusalem, behold, thy King cometh unto thee. He is the righteous Saviour, and He shall speak peace unto the heathen. (Zechariah IX, 9—10.)

Recitative.

Then shall the eyes of the blind be opened, and the ears of the deaf unstopped; then shall the lame man leap as a hart, and the tongue of the dumb shall sing. (Isaiah XXXV, 5—6.)

Air.

He shall feed His flock like a shepherd; and He shall gather the lambs with his arm, and carry them in His bosom, and gently lead those that are with young. (Isaiah XL, 11.)

Come unto Him, all ye that labour, and are heavy laden, and He will give you rest. Take His yoke upon you, and learn of Him, for He is meek and lowly of heart, and ye shall find rest unto your souls. (Matthew XI, 28—29.)

Chorus.

His yoke is easy, and His burthen is light. (Matthew XI, 30.)

PART II.

Chorus.

Behold the Lamb of God that taketh away the sin of the world. (John I, 29.)

Air.

He was despised and rejected of men, a man of sorrows, and acquainted with grief. (Isaiah LIII, 3.)

He gave His back to the smiters, and His cheeks to them that plucked off the hair; He hid not His face from shame and spitting. (Isaiah L, 6.)

Chorus.

Surely He hath borne our griefs, and carried our sorrows! He was wounded for our transgressions; He was bruised for our iniquities; the chastisement of our peace was upon Him. And with his stripes are we healed. All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way. And the Lord hath laid on Him the iniquity of us all. (Isaiah LIII, 4—6.)

Recitativ.

Es waren Hirten bei Nacht auf dem Felde, diese hielten über ihre Heerden die Wacht. (Luc. 2, 8.)

Arie.

Und siehe! der Engel des Herrn trat zu ihnen, und die Herrlichkeit des Herrn umleuchtete sie: und sie erschraken sehr. (Luc. 2, 9.)

Recitativ.

Und der Engel sprach zu ihnen: Fürchtet euch nicht! Ich bringe frohe Botschaft von dem Heil, das da kam für alle Völker. Denn euch ist heut' in David's Stadt der Heiland geboren, welcher ist Christus der Herr. (Luc. 2, 10—11.)

Begleit. Recitativ.

Und alsobald war da bei dem Engel die Menge der himmlischen Schaaren, die lobten Gott und sprachen: (Luc. 2, 13.)

Chor.

Ehre sei Gott in der Höhe, und Fried' auf Erden, und allen Menschen Heil. (Luc. 2, 14.)

Arie.

Wohlauf, frohlocke, o Tochter von Zion! jauchze, o Tochter von Jerusalem: blick' auf! dein König kommt zu dir. Er ist der wahre Heiland, denn er bringet Heil allen Völkern. (Sach. 9, 9—10.)

Recitativ.

Dann thut das Auge des Blinden sich auf, und das Ohr des Tauben wird hören; dann läuft der Lahme wie ein Hirsch, und die Zunge des Stummen wird singen. (Jes. 35, 5—6.)

Arie.

Er weidet seine Schaar wie ein Hirte, und sammlet seine Lämmer in seinen Arm; er nimmt sie mit Erbarmen auf in seinen Schooss, und leitet sanft die in Nöthen sind. (Jes. 40, 11.)

Kommt her zu ihm, die ihr mühselig seid, mit Traurigkeit Beladene, denn er verleiht euch Ruh'. Nehmt sein Joch auf euch und lernet von ihm, denn er ist sanft und demuthvoll: dann findet ihr Ruh' für euer Herz. (Matth. 11, 28—29.)

Chor.

Sein Joch ist sanft, und seine Last ist leicht. (Matth. 11, 30.)

ZWEITER THEIL.

Chor.

O seht das Gotteslamm! es trägt in Geduld die Sünde der Welt. (Joh. 1, 29.)

Arie.

Er ward verachtet und von Allen verschmäht, ein Mann der Schmerzen und umgeben mit Qual. (Jes. 53, 3.)

Den Rücken bot er den Peinigern, hielt die Wange dar der rohen Feinde Wuth, verbarg nicht sein Antlitz vor Schmach und Schande. (Jes. 50, 6.)

Chor.

Wahrlich er litt unsre Qual und trug unsre Schmerzen! Er ward verwundet für unsre Sünden, ward zerschlagen um unsre Missethat: seine Plagen sind unser Frieden, und seine Wunden unsre Heilung. Der Heerde gleich, vom Hirten fern, so irrten wir zerstreut, und es wallte jeder seinen eignen Weg. Doch der Ew'ge warf auf ihn unser Aller Missethat. (Jes. 53, 4—6.)

Recitative accompanied.

All they that see Him laugh Him to scorn; they shoot out their lips, and shake their heads, saying: (Psalm XXII, 7.)

Chorus.

He trusted in God that He would deliver Him; let Him deliver Him, if He delight in Him. (Psalm XXII, 8.)

Recitative accompanied.

Thy rebuke hath broken His heart; He is full of heaviness. He looked for some to have pity on Him, but there was no man; neither found He any to comfort Him. (Psalm LXIX, 21.)

Air.

Behold, and see if there be any sorrow like unto His sorrow! (Lamentations I, 12.)

Recitative accompanied.

He was cut off out of the land of the living; for the transgression of Thy people was He stricken. (Isaiah LIII, 8.)

Air.

But Thou didst not leave His soul in hell, nor didst Thou suffer Thy Holy One to see corruption. (Psalm XVI, 10.)

Chorus.

Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord of Hosts, He is the King of glory. (Psalm XXIV, 7—10.)

Recitative.

Unto which of the angels said He at any time, Thou art My Son, this day have I begotten Thee? (Hebrews I, 5.)

Chorus.

Let all the angels of God worship Him. (Hebrews I, 6.)

Air.

Thou art gone up on high; Thou hast led captivity captive, and received gifts for men, yea, even for Thine enemies, that the Lord God might dwell among them. (Psalm LXVIII, 18.)

Chorus.

The Lord gave the word; great was the company of the preachers. (Psalm LXVIII, 11.)

Air.

How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things. (Romans X, 15.) Their sound is gone out into all lands, and their words unto the ends of the world. (Romans X, 18.)

Air.

Why do the nations so furiously rage together? Why do the people imagine a vain thing? The kings of the earth rise up, and the rulers take counsel together against the Lord, and against His anointed. (Psalm II, 1—2.)

Chorus.

Let us break their bonds asunder, and cast away their yokes from us. (Psalm II, 3.)

Recitative.

He that dwelleth in heaven shall laugh them to scorn; the Lord shall have them in derision. (Psalm II, 4.)

Air.

Thou shalt break them with a rod of iron; Thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel. (Psalm II, 9.)

Begleit. Recitativ.

Und Alle, die ihn sehen, sprechen ihm Hohn, verspotten ihn frech und schütteln das Haupt und sagen: (Ps. 22, 8.)

Chor.

Er traute auf Gott, dass Der würde retten ihn; so mög' er retten ihn, wenn er ihm wohlgefällt. (Ps. 22, 9.)

Begleit. Recitativ.

Dieser Hohn brach ihm das Herz; er ist voll von Traurigkeit. Er schaute umher, ob ein Mitleid sich regte: aber da war Keiner, da war auch nicht Einer, der Trost ihm gab. (Ps. 69, 21.)

Arie.

Schau hin und sieh! wer kennet solche Qualen, schwer wie seine Qualen? (Klagl. Jer. 1, 12.)

Begleit. Recitativ.

Er ist dahin aus dem Lande der Lebendigen, der für die Sünden seines Volkes musste sterben. (Jes. 53, 8.)

Arie.

Doch du liessest ihn im Grabe nicht; du wolltest nicht dulden, dass dein Heiliger käm' in Verwesung. (Ps. 16, 10.)

Chor.

Hoch thut euch auf und öffnet euch weit, ihr Thore der Welt: denn der König der Ehren ziehet ein! Wer ist der König der Ehren? Der Herr, stark und mächtig, der Herr mächtig im Streite. Hoch thut euch auf und öffnet euch weit, ihr Thore der Welt: denn der König der Ehren ziehet ein! Wer ist der König der Ehren? Gott Zebaoth, er ist der König der Ehren. (Ps. 24, 7—10.)

Recitativ.

Zu welchem von den Engeln hat er je gesagt: Du bist mein Sohn, das Abbild meiner Herrlichkeit? (Ebr. 1, 5.)

Chor.

Lasst alle Engel des Herrn preisen ihn. (Ebr. 1, 6.)

Arie.

Du fuhrest auf gen Himmel, und du hast die Hölle gesprenget; du erwarbest Gnade für uns, ja selbst für deine Feinde, dass Gott der Herr mög' wohnen unter uns. (Ps. 68, 19.)

Chor.

Der Herr gab das Wort: Gross war die Menge der Boten Gottes. (Ps. 68, 12.)

Arie.

Wie lieblich ist der Boten Schritt, die uns verkünden den Frieden: sie bringen frohe Botschaft vom Heil das ewig ist. (Römer 10, 15.) Ihr Schall gehet aus in jedes Land und ihr Wort bis an das Ende der Welt. (Römer 10, 18.)

Arie.

Warum denn rasen und toben die Heiden im Zorne, und warum halten die Völker stolzen Rath? Die Könige lehnen sich auf und die Fürsten stehn auf zur Empörung wider den Herrn und seinen Gesalbten. (Ps. 2, 1—2.)

Chor.

Auf, zerreisset ihre Bande! Wir werfen ab das Joch von uns! (Ps. 2, 3.)

Recitativ.

Der da thronet im Himmel, er lacht ihrer Wuth; der Herr, er spottet ihres Grimmes. (Ps. 2, 4.)

Arie.

Du zerschlägst sie mit dem Eisenscepter, du zerbrichst sie zu Scherben wie des Töpfers Gefässe. (Ps. 2, 9.)

Chorus.

Hallelujah! for the Lord God Omnipotent reigneth. The kingdom of this world is become the kingdom of our Lord, and of His Christ; and He shall reign for ever and ever. King of Kings, and Lord of Lords, Hallelujah! (Revelation XIX, 6; XI, 15; XIX, 16.)

PART III.

Air.

I know that my Redeemer liveth, and that He shall stand at the latter day upon the earth. And though worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God. (Job XIX, 25—26.)

For now is Christ risen from the dead, the first fruits of them that sleep. (1 Corinthians XV, 20.)

Chorus.

Since by man came death, by man came also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive. (1 Corinthians XV, 21—22.)

Recitative accompanied.

Behold, I tell you a mystery! We shall not all sleep, but we shall all be changed in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet. (1 Corinthians XV, 51—52.)

Air.

The trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed. For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality. (1 Corinthians XV, 52—53.)

Recitative.

Then shall be brought to pass the saying that is written: Death is swallowed up in victory. (1 Corinthians XV, 54.)

Duet.

O death! where is thy sting? O grave! where is thy victory? The sting of death is sin, and the strength of sin is the law. (1 Corinthians XV, 55—56.)

Chorus.

But thanks be to God, who giveth us the victory through our Lord Jesus Christ. (1 Corinthians XV, 57.)

Air.

If God be for us, who can be against us? Who shall lay anything to the charge of God's elect? It is God that justifieth, who is he that condemneth? It is Christ that died, yea, rather, that is risen again, who is at the right hand of God, who maketh intercession for us. (Romans VIII, 31. 33—34.)

Chorus.

Worthy is the Lamb that was slain, and hath redeemed us to God by His blood, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing. Blessing and honour, glory and power, be unto Him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb, for ever and ever! Amen. (Revelation V, 12—14.)

Chor.

Hallelujah, denn unser Gott regieret allmächtig. Das Königreich der Welt ist fortan das Königreich des Herrn und seines Christ, und Er regiert auf immer und ewig, Herr im All, der Welten Gott, Hallelujah. (Off. Joh. 19, 6. 11, 15. 19, 16)

DRITTER THEIL.

Arie.

Ich weiss dass mein Erlöser lebet, und dass Er erscheint an dem jüngsten Tag in dieser Welt. Wenn Verwesung mir gleich drohet, wird dies mein Auge Gott doch sehn. (Hiob 19, 25—26.)

Denn Christ ist erstanden von dem Tod, der Erstling derer die schlafen. (1. Cor. 15, 20.)

Chor.

Wie durch Einen der Tod, so kam durch Einen die Auferstehung von dem Tod. Denn wie durch Adam Alles stirbt, also lebt durch Christum Alles wieder auf. (1. Cor. 15, 21—22.)

Begleit. Recitativ.

Vernehmt, ich künd' ein Geheimniss an! Wir entschlafen nicht alle, doch werden wir alle verwandelt, und das plötzlich, in dem Wink des Augenblicks, wenn die Tromba erschallet. (1. Cor. 15, 51—52.)

Arie.

Die Tromba erschallt, und die Todten erstehn unverweslich, und wir werden verwandelt. Denn dies Verwesliche wird erstehn unverweslich, und dies Sterbliche wird verklärt zur Unsterblichkeit. (1. Cor. 15, 52—53.)

Recitativ.

Dann wird erfüllt was da geschrieben stehet: Der Tod ist in den Sieg verschlungen. (1. Cor. 15, 54—55.)

Duett.

O Tod! wo ist dein Stachel? O Grab! wo deine Siegesmacht? Des Todes Stachel ist die Sünde, und die Kraft der Sünde ist das Gesetz. (1. Cor. 15, 55—56.)

Chor.

Drum Dank sei dir Gott, der uns verlieh die Siegesmacht durch Christum unsern Herrn. (1. Cor. 15, 57.)

Arie.

Wenn Gott ist für uns, wer könnte uns schaden? Wer wird dann noch verklagen, die Er hat auserwählt? Hier ist Gott, der da gerecht macht: wer wird uns nun verdammen? Hier ist Christ, der gestorben, ja vielmehr, der auferstanden vom Tod, der sitzt da zur rechten Hand Gottes und fleht um Erbarmen für uns. (Römer 8, 31. 33—34.)

Chor.

Würdig ist das Lamm, (das da starb, und hat versöhnet uns mit Gott durch sein Blut): zu empfangen Stärke, und Reichthum, und Weisheit, und Macht, und Ehre, und Segnung, und Gloria! Alle Gewalt und Ehr' und Preis gebühret Ihm, der sitzet auf seinem Thron, und also dem Lamm, auf immer und ewig, Gloria! Amen. (Off. Joh. 5, 12—14.)

CONTENTS. — INHALT.

PART I. — ERSTER THEIL.

		Seite — page
	SINFONIA	1
Tenore.	**Recit. accomp.** Comfort ye, my people — Tröste dich! o Zion	6
Tenore.	**Air.** Every valley shall be exalted — Alle Thale macht hoch erhaben	8
Chorus.	And the glory of the Lord — Denn die Gloria Gottes des Herrn	14
Basso.	**Recit. accomp.** Thus saith the Lord of Hosts — So spricht der Herr, Gott Zebaoth	21
A *Basso.*	**Air.** But who may abide the day of His coming — Doch wer wird ertragen den Tag seiner Ankunft	24
	Version B for *Contr'alto*	28
	Version C for *Soprano*	36
Chorus.	And He shall purify the sons of Levi — Und er wird reinigen und läutern die Söhne Levi	44
Contr'alto.	**Recit.** Behold, a virgin shall conceive — Denn siehe! der Verheissne des Herrn erscheint	50
Contr'alto.	**Air.** O thou that tellest good tidings — O du, die Wonne verkündet	51
Chorus.	O thou that tellest good tidings — O du, die Wonne verkündet	55
Basso.	**Recit. accomp.** For, behold! darkness shall cover — Denn blick' auf! Nacht überdeckt	60
Basso.	**Air.** The people that walked in darkness — Das Volk das da wandelt im Dunkel	62
Chorus.	For unto us a child is born — Denn es ist uns ein Kind geboren	66
	PIFA	78
Soprano.	**Recit.** There were shepherds abiding — Es waren Hirten bei Nacht	79
A *Soprano.*	**Recit. accomp.** And lo! the angel of the Lord — Und siehe! der Engel des Herrn	79
B. *Soprano.*	**Air.** But lo! the angel	80
Soprano.	**Recit.** And the angel said unto them — Und der Engel sprach zu ihnen	82
Soprano.	**Recit. accomp.** And suddenly there was with the angel — Und alsobald war da bei dem Engel	83
Chorus.	Glory to God in the highest — Ehre sei Gott in der Höhe	84
A *Soprano.*	**Air.** Rejoice greatly, O daughter of Zion — Wohlauf, frohlocke, o Tochter von Zion	89
	Version B for Soprano	96
A *Soprano.*	**Recit.** Then shall the eyes of the blind — Dann thut das Auge des Blinden	102
Soprano.	**Air.** He shall feed His flock — Er weidet seine Schaar	102
	Version B: **Recit.** for *Alto*	107
	Air for *Alto* and *Soprano*	107
Chorus.	His yoke is easy, His burthen — Sein Joch ist sanft, die Last	112

PART II. — ZWEITER THEIL.

		Seite — page
Chorus.	Behold the Lamb of God! — O seht das Gotteslamm	118
A *Alto.*	**Air.** He was despised and rejected — Er ward verachtet und verschmähet	122
	Version B for *Soprano*	128
Chorus.	Surely! He hath borne our griefs — Wahrlich, er litt unsre Qual	134
Chorus.	All we like sheep have gone — Der Heerde gleich, vom Hirten fern	143
Tenore.	**Recit. accomp.** All they that see Him — Und Alle die ihn sehen	152
Chorus.	He trusted in God that He would — Er traute auf Gott, dass der würde	153
Tenore.	**Recit. accomp.** Thy rebuke hath broken — Dieser Hohn brach ihm	162
Tenore.	**Air.** Behold, and see if there be — Schau hin und sieh! wer kennet	164
Tenore.	**Recit. accomp.** He was cut off out of the land — Er ist dahin aus dem Lande	165
Tenore.	(Sopr.) **Air.** But Thou didst not leave — Doch du liessest ihn im Grabe	166
Chorus.	Lift up your heads, O ye gates — Hoch thut euch auf, und öffnet	169
Tenore.	**Recit.** Unto which of the angels — Zu welchem von den Engeln hat er	177
Chorus.	Let all the angels of God worship — Lasst alle Engel des Herrn preisen	178
A. *Basso.*	**Air.** Thou art gone up on high — Du fuhrest auf gen Himmel	182
	Version B for *Contr'alto*	186
	Version C for *Contr'alto*	190
	Version D for *Soprano*	194
Chorus.	The Lord gave the word — Der Herr gab das Wort	198
A *Soprano.*	**Air.** How beautiful are the feet — Wie lieblich ist der Boten Schritt	202
	Version B for *Soprano* and *Chorus*	204
	Version C for *Contr'alto* and *Tenore*	210
	Version D for *Soprano*, *Alto* and *Chorus*	213
	Version E for 2 *Altos* and *Chorus*	224
A *Basso.*	**Air.** Why do the nations so furiously — Warum denn rasen und toben	226
	Version B for *Basso*	234
Chorus.	Let us break their bonds — Auf, zerreisset ihre Bande	238
A *Tenore.*	**Recit.** He that dwelleth in heaven — Der da thronet im Himmel	246
Tenore.	**Air.** Thou shalt break them with a rod — Du zerschlägst sie mit dem	246
	Version B **Recit.** for *Tenore*	249
Chorus.	Hallelujah	250

PART III. — DRITTER THEIL.

		Seite — page
Soprano.	**Air.** I know that my Redeemer liveth — Ich weiss dass mein Erlöser lebet	262
SOLI and	*Chorus.* Since by man came death — Wie durch Einen der Tod	268
Basso.	**Recit. accomp.** Behold, I tell you a mystery Vernehmt, ich künd' ein Geheimniss an	272
Basso.	**Air.** The trumpet shall sound — Die Tromba erschallt	272
Contr'alto.	**Recit.** Then shall be brought to pass — Dann wird erfüllt	282
A *Contr'alto* and *Tenore.*	**Duet.** O death! where is thy sting? — O Tod, wo ist dein Stachel?	282
	Version B	284
Chorus.	But thanks be to God — Drum Dank sei dir Gott	286
Soprano.	**Air.** If God be for us — Wenn Gott ist für uns	294
Chorus.	Worthy is the Lamb — Würdig ist das Lamm	300
Chorus.	Amen	310

PART I.

SINFONIA.

Grave.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Bassi.)

Grave.

Pianoforte.

cresc. *f*

p

1.

2.

f

mp

f

Ped.

Allegro moderato.

Allegro moderato.

p dolce

f

cresc.

p

mf

cresc.

(tr)

ritard.

Accomp.

Larghetto e piano.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Tenore.)

(Bassi.)

Pianoforte.

senza Rip.

con Rip. pian.

Comfort ye! com - fort ye — my
Trö-ste dich! trö - ste dich, o

6 4 3 6

people! Com - fort ye, com - fort ye my people! saith your God, saith your God.
Zi-on! Trö - ste dich, trö - ste dich, o Zi-on! spricht dein Gott, spricht dein Gott.

ad libitum.

Speak ye com-for-tably to Je-ru-salem, speak ye com-for-tably to Je-ru-salem, and
Geht, ihr Friedensboten, nach Je-ru-salem, geht, ihr Friedensboten, nach Je-ru-salem, und

Violonc.

Tutti, piano.

5

cresc.

cry un_to her that her war - fare, her war - - fare is ac_complish'd, that her i - ni - quity is pardon'd, that her i -
kündet ihr an, dass ihre Drang - sal, ihre Drang - sal nun zu Ende ist und ih_re Mis_se_that ver_geben, und ih - re

6

p cresc. *p* *mf* *p*

-ni - quity is par - don'd.
Missethat verge - ben.

f *(f)* *(f)*

The voice of him that crieth in the
Ver_nehmt die Stimme des Predigers in der

f *f*

wilderness. Pre_pare ye the way of the Lord, make straight in the de_sert a highway for our God.
Wü - ste: Be_rei_tet dem Herrn den Weg, und bahnt durch die Wildniss die Pfa_de un_serm Gott.

6 6

Andante.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Tenore.)

(Bassi.)

Pianoforte.

senza Rip.

con Rip.

Ev'- ry val - ley,
Al - le Tha - le,

ev'- ry val - ley
al - le Tha - le

shall be ex - al - ted,
macht hoch er - ha - ben,

shall be
macht hoch

f un poco ritard.

senza Rip.

ex_al - - -

the croo_ked straight. and the rough pla_ces plain,
das Krum_me grad' und die rauhen Pfa_de gleich,

pp sempre legato

the croo_ked straight, the croo_ked straight, and the rough pla_ces plain,
das Krum_me grad', das Krum_me grad' und die rauhen Pfade gleich,

mf *p* *pp*

p

p

and the rough pla_ces plain.
und die rauhen Pfa_de gleich.

con Rip. (lr) s. Rip.

Ev'_ry val _ ley, ev'_ry val _ ley
Al _ le Tha _ le, al _ le Tha _ le

shall be ex_al _
macht hoch er_ha _

con Rip. senza Rip.

_ ted, ev'_ry val _ ley, ev'_ry val _ ley shall be ex_al _
_ ben, al _ le Tha _ le, al _ le Tha _ le macht hoch er_ha _

Violone. Tutti, piano

ted, and ev'ry moun-tain and hill made low,
ben, und al-le Ber-ge und Hü-gel tief;

the croo-ked straight, the croo-ked straight, the
das Krum-me grad', das Krum-me grad', das

croo-ked straight, and the rough pla-ces plain, and the rough pla-ces
Krum-me grad' und die rauhen Pfa-de gleich, und die rauhen Pfa-de

con Rip.

plain, and the rough pla_ces
gleich, und die rauhen Pfade

plain,
gleich,

the croo_ked straight.
das Krumme grad'

con Rip.

and the rough pla_ _ _ces plain.
und die rau_hen Pfa_ _ _de gleich.

ritard.

f poco ritard.

CHORUS.

Allegro.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(CANTO.)

(ALTO.)

(TENORE.)

(BASSO.)

(Tutti Bassi.)

senza Rip.

Pianoforte.

Allegro.

mf

mp

con Rip. per tutto.

(c. Oboe I & II unis.)

TUTTI.

And the glo - ry, the glory of the Lord
Denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn

And the glo - ry, the glory of the Lord
Denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn

Lord, the glory of the Lord
Herrn, Got - tes des Herrn

TUTTI.

And the glo - ry, the glory of the Lord shall be re - vea - -
Denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn wird of - fen - ba - -

And the glo - ry, the glory of the Lord shall
Denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn wird

6

Tutti.

mf

f

p

shall be re - vea - - led,
wird of - fen - ba - - ret,

and the glo - ry, the glory of the Lord
denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn

shall be re - vea - led,
wird of - fen - ba - ret,

be re - vea - led,
of - fen - ba - ret,

be re - vea - -
of - fen - ba - -

- led,
- ret,

and the glo - ry, the glory of the Lord
denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn

shall be re -
wird of - fen -

be re - vea - - led,
of - fen - ba - - ret,

shall be re - vealed,
wird of - fen - ba - ret,

shall be re - veal'd, and the glo - ry, the glory of the Lord shall be re - vea - led.
wird of - fen - bart, denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn wird of - fen - ba - ret.

- - - - - - - - led, and the glo - ry, the glory of the Lord shall be re - vea - led.
- - - - - - - - *ret, denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn wird of - fen - ba - ret.*

- vea - - - led, and the glo - ry, the glory of the Lord shall be re - vea - led.
- *ba - - - ret, denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn wird of - fen - ba - ret.*

and the glo - ry, the glory of the Lord shall be re - vea - led.
denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn wird of - fen - ba - ret.

mf

And all flesh shall see it to - ge - ther.
Al - le Völ - ker wer - den es se - hen,

And all
Al - le

p

flesh shall see it to - ge - ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken
Völ - ker wer - den es se - hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ssen

And all flesh shall see it to - ge - - -
Al - le Völ - ker wer - den es se - - -

and all flesh shall see it to - ge - - -
al - le Völ - ker wer - den es se - - -

for the mouth of the Lord hath spo - ken
da es Gott un - ser Herr ver - hei - - ssen

- ther, for the mouth of the Lord hath spo - ken it.
- *hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ssen hat,*

- ther, and all flesh shall see it to - ge - - - ther, and all flesh, and all
- *hen, al - le Völ - ker wer-den es se - - - hen, al - le Völ-ker, al - le*

it, and all flesh shall see it to - ge - - - ther, and all flesh shall
hat, al - le Völ - ker wer-den es se - - - hen, al - le Völ- -ker

it, and all flesh shall see it to - ge - - - ther,
hat, al - le Völ - ker wer-den es se - - - hen,

mp

and all flesh shall see it to - ge - - ther.
al - le Völ - ker wer-den es se - - hen.

flesh shall see it to - ge - ther, and all flesh shall see it to - ge - - ther.
Völ - ker wer-den es se - hen, al - le Völ - ker wer-den es se - - hen.

see it to - ge - - ther, the mouth of the Lord hath spo - ken it.
wer-den es se - - hen, da es Gott un - ser Herr ver - hei - ssen hat.

for the mouth of the Lord hath spo - ken it.
da es Gott un - ser Herr ver - hei - ssen hat.

ff

mf

And the glo - ry, the glory of the Lord, and all flesh shall see it to - ge - ther, the mouth
Denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn, al - le Völ - ker wer - den es sehn, da es Gott

And the glo - ry, the glory of the Lord, and all flesh shall see it to - ge - ther, and the
Denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn, al - le Völ - ker wer - den es se - hen, denn die

And the glo - ry, the glory of the Lord, and all flesh shall see it, shall see it to - ge - ther,
Denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn, al - le, al - le Völ - ker wer - den es se - hen,

And the glo - ry, the glory of the Lord, and all flesh shall see it to - ge - ther,
Denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn, al - le Völ - ker wer - den es se - hen,

6 6

of the Lord hath spo - ken it,
un - ser Herr ver - hei - ssen hat,

glo - ry, the glory of the Lord shall be re - vea - led, and all flesh shall
Glo - ri - a Got - tes des Herrn wird of - fen - ba - ret, al - le Völ - ker

and all flesh shall
al - le Völ - ker wer -

and all flesh shall
al - le Völ - ker wer -

6 6

for the mouth of the Lord hath spo - - ken it, hath spo - - -
da es Gott un - - ser Herr ver - hei - - ssen hat, ver - - hei - - -

see it to - ge - ther, for the mouth of the Lord
wer - den es se - hen, da es Gott un - ser Herr

see it to - ge - ther, the glo - ry, the glory of the Lord shall be re - vea - - - -
- - den es se - hen, die Glo - ri - a Got - tes des Herrn wird of - fen - ba - - - -

see it to - ge - ther; and the glo - ry, the glory of the Lord shall be
- - den es se - hen, denn die Glo - ri - a Got - tes des Herrn wird of -

f

- - - ken it, and the glo - ry, the glo - ry, the glory of the
- - - *ssen hat, denn die Glo - ria, die Glo - ri - a Got - tes des*

hath spo - ken it, and all flesh shall see it to - ge - ther,
ver - hei - ssen hat, al - le Völ - ker wer - den es se - hen,

- - - led, and all flesh shall see it to - ge - ther,
- - - *ret, al - le Völ - ker wer - den es se - hen,*

re - vea - led, and all flesh shall see it to - ge - ther,
- fen - ba - ret, al - le Völ - ker wer - den es se - hen,

mp

f

f

Lord shall be re- vea- led,
Herrn wird of- fen- ba- ret,

and the glo- ry, the glory of the Lord shall be re- vea- led, re- vea- led, and all
denn die Glo- ri- a Got- tes des Herrn wird of- fen- ba- ret, of- fen- ba- ret, al- le

and the glo- ry, the glory of the Lord shall be re- vea-
denn die Glo- ri- a Got- tes des Herrn wird of- fen- ba-

and the glo- ry, the glory of the Lord shall be re- vea- led, re- vea-
denn die Glo- ri- a Got- tes des Herrn wird of- fen- ba- ret, of- fen- ba-

and all flesh shall see it to- ge- ther, to- ge- ther, for the mouth of the Lord hath spo- ken
al- le, al- le Völ- ker wer- den es se- hen, da es Gott un- ser Herr ver- hei- ssen

flesh shall see it to- ge- ther, to- ge- ther, for the mouth of the Lord hath spo- ken
Völ- ker, al- le Völ- ker wer- den es se- hen, da es Gott un- ser Herr ver- hei- ssen

- led, and all flesh shall see it to- ge- ther, to- ge- ther, for the mouth of the Lord hath spoken
- *ret, al- le, al- le Völ- ker wer- den es se- hen, da es Gott un- ser Herr ver- hei- ssen*

- led, for the mouth of the Lord hath spo- ken it, for the mouth of the Lord hath spo- ken
- *ret, da es Gott un- ser Herr ver- hei- ssen hat, da es Gott un- ser Herr ver- hei- ssen*

f

Adagio.

it, for the mouth of the Lord hath spo_ken it.
hat, da es Gott un_ser Herr ver_hei_ssen hat.

it, for the mouth of the Lord hath spo_ken it.
hat, da es Gott un_ser Herr ver_hei_ssen hat.

it, for the mouth of the Lord, the mouth of the Lord hath spo_ken it.
hat, da es Gott un_ser Herr, da es Gott un_ser Herr ver_hei_ssen hat.

it, for the mouth of the Lord, the mouth of the Lord hath spo_ken it.
hat, da es Gott un_ser Herr, da es Gott un_ser Herr ver_hei_ssen hat.

f cresc. Adagio. *ff*

Accomp.
senza Rip.

(Violino I.)
(Violino II.)
(Viola.)
(Basso.)
(Bassi.)
Pianoforte.

Thus saith the Lord, the Lord of Hosts: Yet once a lit_tle
So spricht der Herr, Gott Ze_ba_oth: Noch ei_ne klei_ne

while; and I will shake the heav'ns and the earth, the sea and the dry land,
Zeit, und es er_bebt der Himmel und die Erde, das Meer und das Trockne,

6

and I will shake,
und es er _bebt,

and I will shake
und es er _bebt

all na_tions; I'll shake the heav'ns, the earth, the sea, the dry land, all na_tions, I'll
*die Menschheit, er_bebt der Himmel, die Erde, das Meer, das Trockne, die Menschheit er_*

shake, and the de - sire of all
bebt: Und dann wird der Trost all - ler

p

f

(f)

(f)

(f)

na - tions shall come. The Lord whom ye seek, shall sud - den - ly come to his tem - ple; ev'n the
Völ - ker er - scheinen. Der Herr, den ihr suchet, kommt plötzlich zu sei - nem Tem - pel; und der

f

messenger of the Co - venant, whom ye delight in, be - hold he shall come, saith the Lord of Hosts.
Engel des neu - en Bun - des, dess' ihr be - geh - ret, seht da, er er - scheint! spricht der Herr Zeba - oth.

A.

Andante larghetto.

Violino I.

Violino II.

Viola.

(Basso.)

(Bassi.)

Andante, larghetto.

Pianoforte.

mf

But who may a - bide the day of his com_ing? the day of his coming? but who may a - bide the
Doch wer wird er - tragen den Tag sei_ner Ankunft? den Tag sei_ner Ankunft? doch wer wird er - tragen den

p *mf* *p*

day of his coming? the day of his coming? and who shall stand when He ap - -
Tag sei_ner Ankunft? den Tag sei_ner Ankunft? und wer be - - steht, wenn Er er - -

mf *p* *mf* *p*

-pear-eth, when He ap-pear-eth? when He ap-pear-eth? and who shall stand when He ap-pear-eth?
-scheinet, wenn Er er-schei-net? wenn Er er-schei-net? und wer be-steht, wenn Er er-schei-net?

6 6 6 6

mf p

but who may a-bide, but who may a-bide the day of his com-ing? but
doch wer wird er-tragen, doch wer wird er-tragen den Tag sei-ner An-kunft? doch

7 6 6

mf p

who may a-bide the day of his com-ing? and who shall stand when He ap- -pear-eth,
wer wird er-tragen den Tag sei-ner An-kunft? und wer be-steht, wenn Er er- -schei-net,

7 6 # 6

aud who shall stand when He ap - pear - eth?
und wer be - steht, wenn Er er - schei - net?

For He is like a re - fi - ner's fire,
Denn Er ent - flammt wie des Läu - te - rers Feu -

for He is like a re - fi - ner's fire,
denn Er ent - flammt wie des Läuterers Feu -

er,

er, for
denn

Adagio.

He is like a re - fi - - - ner's fire.
Er ent - flammt wie des Läu - te - rers Feu - - er.

ritard.

f a tempo.

B.

Larghetto.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Contr'alto.)

(Bassi.)

Pianoforte.

Larghetto.

f

But who may a - bide the day of his com - ing? and who shall
Doch wer wird er - tragen den Tag sei - ner An - kunft? *und wer be - -*

p *mf* *p*

stand when He ap - pear - eth? who shall — stand when He ap - pear - eth?
- steht, wenn Er er - schei - net, wer be - - steht, wenn Er er - schei - net?

mf *p* *mf*

but who may a - bide, but who may a - bide the day of his com-ing? and
doch wer wird er - tragen, doch wer wird er - tragen den Tag sei - ner An - kunft? und

p *mf* *p*

who shall stand when He ap - pear-eth? and who shall stand when
wer be - steht, wenn Er er - scheinet, und wer be - steht, wenn

mf *p*

— He ap - pear - - - - - - - - eth, when — He ap - pear - -
— *Er er - schei - - - - - - - - net, wenn — Er er - schei - -*

cresc.

Prestissimo.

-eth?
-*net?*

For He is
Denn Er ent-

Allegro.

f

mp

like a re- fi - - - ner's fire, for He is like a re-
-*flammt* *wie des* *Läu - - - te-rers* *Feu - er,* *denn Er ent-* -*flammt* *wie des*

6 7 6

- fi - - - - - - - - - - - - - - - ner's fire, who shall
Läu - - - - - - - - - - - - - - - te-rers *Feu - er:* *wer be- - -*

stand when He ap - pear - eth? for He is like a re - fi - - -
- steht, wenn Er er - schei - net? denn Er ent - flammt wie des Läu - - -

un poco piano

- - - -

Larghetto.

who shall stand when He ap - pear-eth? But who may a bide the day of his com-ing?
wer be-steht, wenn Er er - schei-net? Doch wer wird er - tragen den Tag sei - ner An - kunft?

Larghetto.

p *f*

and who shall stand, and who shall stand when He ap - pear-eth?
und wer be - steht, und wer be - steht, wenn Er er - schei-net?

$\frac{6}{4}$ $\frac{4}{2}$

p *mf*

Prestissimo.

when He ap - pear-eth? For He is like — a re -
wenn Er er - schei-net? Denn Er ent - flanont — wie des

Allegro.

mp ritard. *f*

-fi- - - - ner's fire, like a re- fi- - - - ner's fire, and
Läu- - - te-rers Feu- er, gleichwie des Läu- - - te-rers Feu- er, und

who shall stand when He, when He ap- -pear-eth? and
wer be- -steht, wenn Er, wenn Er er- -schei-net, und

who shall staud when He ap- -pear-eth?
wer be- -steht, wenn Er er- -schei-net?

cresc. *f*

for He is like a re - fi - - - ner's fire, and
denn Er ent - flammt wie des Läu - - - te - rers Feu - er, und

6 7 6

who shall stand when He ap - - pear - eth? when
wer be - steht, wenn Er er - - schei - net? wenn

He ap - - pear - eth? for He is like a re - fi - - -
Er er - - schei - net? denn Er ent - flammt wie des Läu - - -

4

-ner's fire, for He is-
-le-rers Feuer, denn Er ent-

Adagio.

(4)
3

cresc.

f

ritard., tempo

like a re- fi- -ner's fire.
-flammt wie des Läu- -te-rers Feuer.

f

6

a tempo.

ad lib.

f

ff

C.

Larghetto.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Soprano.)

(Bassi.)

Pianoforte.

Larghetto.

But who may a - bide the day of his com-ing? and who shall
Doch wer wird er - tragen den Tag sei-ner An-kunft? und wer be - -

stand when He ap - pear-eth? who shall — stand when He ap - pear-eth?
- steht, wenn Er er - schei-net, wer be - - steht, wenn Er er - schei-net?

but who may a - bide, but who may a - bide the day of his com - ing? and
doch wer wird er - tragen, doch wer wird er - tragen den Tag sei - ner An - kunft? und

who shall stand when He ap - - pear - eth? and who shall stand when
wer be - steht, wenn Er er - - schei - net, und wer be - - steht, wenn

— He ap - pear - - -

Prestissimo.

pp

pp

- eth?
- *net?*

For He is
Denn Er ent-

Allegro.

f

p

like — a re-
-flammt wie des

fi - - - ner's
Läu - - - te-rers

fire,
Feu - er,

for He is
denn Er ent-

like — a re-
flammt wie des

- fi - - - - -
Läu - - - - -

- - - - - ner's
- - - - - *te-rers*

fire,
Feu - er:

who shall
wer be - - -

f

stand when He ap - pear - eth? for He is like a re - fi - - - - - - - - - -
- steht, wenn Er er - schei - net? denn Er ent - flämt wie des Läu - - - - - - - - - -

- - - - - - - - - -

Larghetto.

who shall stand when He ap - pear-eth? But who shall a - bide the day of his com-ing?
wer be-steht, wenn Er er-schei-net? Doch wer wird er-tragen den Tag sei-ner An-kunft?

Larghetto.

p *mf*

and who shall stand, and who shall stand when He ap - pear-eth?
und wer be-steht, und wer be-steht, wenn Er er-schei-net?

f *p* *mf*

Prestissimo.

when He ap - pear-eth? For He is like a re -
wenn Er er-schei-net? Denn Er ent-flammt wie des

Allegro.

mp *f*

-fi- - - -ner's fire, like a re- fi- - - -ner's fire, and
Läu- - - -te-rers Feu- er, gleich wie des Läu- - - -te-rers Feu-er, und

who shall stand when He, when He ap- - pear-eth? and
wer be- - steht, wenn Er, wenn Er er- - schei-net, und

who shall stand when He ap- - pear-eth?
wer be- - steht, wenn Er er- - schei-net?

f

for He is like a re - fi - - - - ner's fire, and
denn Er ent - flammt wie des Läu - - - - te - rers Feu - er, und

who shall stand when He ap - - pear - eth? when
wer be - steht, wenn Er er - - schei - net? wenn

He ap - - pear - eth? for He is like a re - fi - - -
Er er - - schei - net? denn Er ent - flammt wie des Läu - - -

ner's fire,
-te-rers Feuer,

Adagio.
for He is
denn Er ent-

ritard.

like a re-
-flammt wie des

fi- -ner's fire.
Läu- -te-rers Feuer.

a tempo.

CHORUS.

Allegro.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(CANTO.)

(ALTO.)

(TENORE.)

(BASSO.)

(Tutti Bassi.)

Pianoforte.

senza Rip.

p

TUTTI. (e c. Oboe I & II unis.)

And he shall pu - ri - fy. and he shall pu - ri - fy — the sons —
Und er wird läu - tern sie, wird rei - ni - gen und läu - - - tern die Söh -

Allegro.

mf *p*

— of Le - vi,
- ne Le - vi,

And he shall
Und er wird

And he shall pu - ri - fy, and he shall pu - ri - fy — the sons of
Und er wird läu - tern sie, wird rei - ni - gen und läu - - - - - - tern die Söh - ne

mf

pu - ri - fy,
läu - tern sie,

And he shall pu-ri-fy
Wird rei-ni-gen und läu - - - - tern die Söh - - - - - - - - - ne

and he shall pu-ri-fy
wird rei-ni-gen und läu - - - - - - - - -

-vi, the sons of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an
-vi, die Söh - ne Le - vi: auf dass sie brin - gen Gott ih - rem Herrn ein

the sons of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an
die Söh - - - ne Le - vi: auf dass sie brin - gen Gott ih - rem Herrn ein

the sons of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an
tern die Söh - ne Le - vi: auf dass sie brin - gen Gott ih - rem Herrn ein

-vi, the sons, the sons of Le - vi, that they may of - fer un - to the Lord an
-vi, die Söh - ne, Söh - ne Le - vi: auf dass sie brin - gen Gott ih - rem Herrn ein

5 6 7 6 3 4 6

f

of - fer - ing in righ - teous - ness, in righ - teous - ness. And he shall pu - ri - fy.
O - pfer in Ge - rech - tig - keit und Hei - lig - keit. Und er wird läu - tern sie,

of - fer - ing in righ - teous - ness, in righ - teous - ness. And he shall
O - pfer in Ge - rech - tig - keit und Hei - lig - keit. Und er wird

of - fer - ing in righ - teous - ness, in righ - teous - ness. And he shall
O - pfer in Ge - rech - tig - keit und Hei - lig - keit. Und er wird

of - fer - ing in righ - teous - ness, in righ - teous - ness. And he shall
O - pfer in Ge - rech - tig - keit und Hei - lig - keit. Und er wird

4

p

mf

and he shall pu - ri -
wird rei - ni - gen und

pu - ri - fy,
läu - tern sie,

and he shall
und er wird

pu - ri - fy,
läu - tern sie,

pu - ri - fy,
läu - tern sie,

and he shall
und er wird

pu - ri - fy,
läu - tern sie,

pu - ri - fy, shall pu - ri -
läu - tern sie, und er wird

fy
läu -

the
- tern die

sons of Le - vi,
Söh - ne Le - vi,

7 6

- fy,
läu -

shall
- tern,

pu - ri - fy,
läu - tern sie,

and he shall
und er wird

pu - ri - fy.
läu - tern sie,

and he shall
und er wird

pu - ri - fy,
läu - tern sie,

and he shall
und er wird

pu - ri - fy,
läu - tern sie,

and he shall
und er wird

pu - ri - fy,
läu - tern sie,

and he shall
und er wird

pu - ri - fy and
läu - tern sie, wird

mf

f

and he shall pu - ri - fy the sons, the sons of Le - vi, and he shall
wird rei - ni - gen und läu - tern die Söh - ne Le - vi, und er wird

and he shall pu - ri - fy.
und er wird läu - tern sie,

and he shall pu - ri - fy the sons of Le - vi, Le - vi, and he shall
wird rei - ni - gen die Söh - ne Le - vi, Le - vi, und er wird

he shall pu - ri - fy the sons of Le - vi, the sons of Le - vi, Le - vi, and he shall
rei - ni - gen die Söh - ne Le - vi, die Söh - ne Le - vi, und er wird

pu - ri - fy, and he shall pu - ri - fy the sons, the sons of Le - vi,
läu - tern sie, wird rei - ni - gen und läu - tern die Söh - ne Le - vi,

and he shall pu - ri - fy, and he shall pu - ri - fy the sons of
und er wird läu - tern sie, und er wird läu - tern die Söh - ne

pu - ri - fy, and he shall pu - ri - fy the sons of Le - vi, the
läu - tern sie, und er wird rei - ni - gen und läu - tern sie, die Söh - ne Le - vi, die

7 6

tern, and he shall pu - ri - fy
wird rei - ni - gen und läu - - -

shall pu - ri - fy, fy, shall pu - ri - fy,
und er wird läu - - - - - tern, und er wird läu - - -

Le - vi, shall pu - ri - fy the sons
Le - vi, und er wird läu - - - tern die Söh - -

sons of Le - - - vi, and
Söh - - - - - ne Le - - vi, wird

the sons of Le - vi, that they may of - fer
tern die Söh - - - - - ne Le - vi: auf dass sie brin - gen

shall pu - ri - fy the sons of Le - vi, that they may of - fer
tern, und er wird läu - - - tern die Söh - ne Le - vi: auf dass sie brin - gen

of Le - - - vi, the sons of Le - vi, that they may of - fer
ne Le - - - vi, die Söh - ne Le - vi: auf dass sie brin - gen

he shall pu - ri - fy the sons, the sons of Le - vi, that they may of - fer
rei - ni - gen und läu - - - tern die Söh - ne Le - vi: auf dass sie brin - gen

ff

un - to the Lord an offering in righteous - ness, in righteous - ness.
Gott ih-rem Herrn ein Opfer in Ge-rech-tig- -keit und Hei - lig - keit.

un - to the Lord an offering in righ - teous - ness, in righteous - ness.
Gott ih-rem Herrn ein Opfer in Ge-rech - tig - keit und Hei-lig - keit.

un - to the Lord an offering in righ - teous - ness, in righteous - ness.
Gott ih-rem Herrn ein Opfer in Ge-rech- -tig - keit und Hei-lig - keit.

un - to the Lord an offering in righ - teous - ness, in righ-teous - ness.
Gott ih-rem Herrn ein Opfer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig - keit.

(Contr'alto.) Be - hold, a virgin shall con-ceive, and bear a son,
Denn siehe! der Ver- heiss - ne des Herrn er-scheint auf Erden,

(Bassi.)

Pianof.

and shall call his name E - ma - nu - el, God with us.
und sein Na-me heisst E - ma - nu - el, „Gott mit uns."

Andante.

(Violini.)

(Contr'alto)

(Bassi.)

senza Rip.

Pianoforte.

Andante con moto.

cresc.

O! thou that tellest good tidings to Zion, get thee up into the high mountain!
O du, die Wonne verkündet in Zion, steig'em-por zur Höhe der Berge!

O! thou that tellest good tidings to Zion,
O du, die Wonne verkündet in Zion,

get thee up in_to the high moun - - - - - - - tain,
steig' em_por zur Hö_he der Ber_ - - - - - - - ge,

mp

get thee up in_to the high moun - - - - - - - -
steig' em_por zur Hö_he der Ber_ - - - - - - - -

fr

f

- - tain.
- - *ge!*

fr

O!
O

f

p

thou that tellest good ti_dings to Je_ru_sa_lem, lift up thy voice with strength, lift it
du, die Gu_tes ver_ hei_sset Je_ _ru_sa_lem, ruf' aus dein Wort mit Macht, ruf'es

up, be not a - fraid,
laut, fürchte dich nicht!

say un_to the ci_ties of Ju_dah,
verkünd' al_len Städten in Ju_da,

say un_to the ci_ties of Judah,
verkünd' al_len Städten in Ju_da:

mf

Be_hold your God, be_hold your God! say un_to the ci_ties of
er kommt, dein Gott, er kommt, dein Gott! ver_künd' al_len Städten in

7 6 7 6

p

Ju_dah, be_hold your God, be_hold your God, be_
Ju_da: er kommt, dein Gott, er kommt, dein Gott, er

f

_hold your God! O!
kommt, dein Gott! O

f *p*

thou that tellest good ti_dings to Zi_on,
du, die Wonne ver_ kündet in Zi_on,

a_ rise, shine, for thy light is come,
em_ por! strahle, denn dein Licht geht auf,

mf *mp*

a_ rise, a_ rise, a_ rise, shine, for the light is come,
em_ por, em_ por, em_ por! strahle, denn dein Licht geht auf,

and the glo_ _ _ _ _ _ _ry of the Lord, the
und die Herr_ _ _ _ _ _ _lich_keit des Herrn, die

mf

glo_ry of the Lord _____ is ri_ _sen, is ri_ _sen up_on thee, is
Herrlich_keit des Herrn _____ geht auf, _____ geht auf, _____ geht auf, _____ geht

p

ri - sen, is ri - sen up - on thee, the glo - ry, the glo - ry, the
auf — *ü* - - *ber* *dir,* — *strah* - *le,* *strah* - *le!* *denn die*

glo - ry of the Lord is ri - sen up - on thee.
Herr-lich-keit des Herrn *geht auf* *ü - ber dir.*

(attacca il Coro.)

CHORUS.

(Violino I.)
(Violino II.)
(Viola.)
(CANTO.)
(ALTO.)
(TENORE.)
(BASSO.)
(Tutti Bassi.)
Pianoforte.

f con Rip.

Tutti (c. Oboe I & II unis.)

O thou that tellest good ti-dings to Zi-on, good ti - dings to Je - ru - sa - lem,
O du, die Wonne ver - kün-det in Zi-on, ver - kün - det in Je - ru - sa - lem,

O thou that tellest good ti-dings to Zi - on,
O du, die Wonne ver - kündet in Zi - on,

O thou that tellest good ti-dings to Zi-on, good ti - dings to Je -
O du, die Wonne ver - kündet in Zi-on, ver - kün - det in Je -

f con Rip.

mf *f*

O thou that tellest good tidings to Zi-on, good tidings to Zi-on, a- rise, a-
O du, die Wonne ver- kündet in Zi-on, ver- kündet in Zi-on, steh' auf, steh'

thou that tellest good tidings to Zi-on, to Zi- -on, a- rise, a-
du, die Wonne ver- kündet in Zi-on, in Zi- -on, steh' auf, steh'

O thou that tellest good tidings to Zi-on, a- rise, a-
O du, die Wonne ver- kündet in Zi-on, steh' auf, steh'

-ru-sa-lem,
-ru-sa-lem,

a- rise, a-
steh' auf, steh'

6 6

- rise, say un-to the ci-ties of Ju-dah, be-hold your God! be- hold! the glo-ry of the
auf, ver-künd' al-len Städten in Ju-da: Er kommt, dein Gott, er kommt! die Herrlichkeit des

- rise, say un-to the ci-ties of Ju-dah, be-hold your God! be- hold! the glo-ry of the
auf, ver-künd' al-len Städten in Ju-da: Er kommt, dein Gott, er kommt! die Herrlichkeit des

- rise, say un-to the ci-ties of Ju-dah, be-hold your God! be- hold! the glo-ry of the
auf, ver-künd' al-len Städten in Ju-da: Er kommt, dein Gott, er kommt! die Herrlichkeit des

- rise, say un-to the ci-ties of Ju-dah, be-hold your God! be- hold! the glo-ry of the
auf, ver-künd' al-len Städten in Ju-da: Er kommt, dein Gott, er kommt! die Herrlichkeit des

cresc.

Lord — is ri_sen up_ _on thee. O thou that tellest good ti_dings to Zi_on, say un_to the ci_ties of
Herrn — ist ü_ber dir er_schie_nen. O du, die Wonne ver_kündet in Zi_on, ver_künd' al_len Städten in

Lord — is ri_sen up_ _on thee. O thou that tellest good ti_dings to Zi_on, say un_to the ci_ties of
Herrn — ist ü_ber dir er_schie_nen. O du, die Wonne ver_kündet in Zi_on, ver_künd' al_len Städten in

Lord — is ri_sen up_ _on thee. O thou that tellest good ti_dings to Zi_on, say un_to the ci_ties of
Herrn — ist ü_ber dir er_schie_nen. O du, die Wonne ver_kündet in Zi_on, ver_künd' al_len Städten in

Lord — is ri_sen up_ _on thee. O thou that tellest good ti_dings to Zi_on, say un_to the ci_ties of
Herrn — ist ü_ber dir er_schie_nen. O du, die Wonne ver_kündet in Zi_on, ver_künd' al_len Städten in

Ju_ _dah, be_hold! be_hold! the glo_ry of the Lord, of the Lord, —
Ju_ _da: Er kommt, er kommt, die Herrlich_keit des Herrn, — des Herrn, —

Ju_ _dah, be_hold! be_hold! the glo_ry of the Lord, of the Lord, — the
Ju_ _da: Er kommt, er kommt, die Herrlich_keit des Herrn, — des Herrn, — die

Ju_ _dah, be_hold! be_hold! the glo_ry of the Lord, of the Lord, —
Ju_ _da: Er kommt, er kommt, die Herrlich_keit des Herrn, — des Herrn, —

Ju_ _dah, be_hold! be_hold! the glo_ry of the Lord, of the Lord, —
Ju_ _da: Er kommt, er kommt, die Herrlich_keit des Herrn, — des Herrn, —

f

the glo - ry of the Lord is ri - sen up -
die Herr - lich - keit des Herrn ist ü - ber dir er -

glo - ry of the Lord is ri - sen up -
Herr - lich - keit des Herrn ist ü - ber dir er -

the glo - ry of the Lord is ri - sen up -
die Herr - lich - keit des Herrn ist ü - ber dir er -

the glo - ry of the Lord is ri - sen up -
die Herr - lich - keit des Herrn ist ü - ber dir er -

7°

ff poco ritard.

- on thee.
- schie - nen.

- on thee.
- schie - nen.

- on thee.
- schie - nen.

- on thee.
- schie - nen.

mf p

tr tr tr tr tr tr

6 6 6
5 5 5

tr tr tr

f

Accomp.

Andante larghetto.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Basso.)

(Bassi.)

senza Rip.

Andante larghetto.

Pianoforte.

p

p

p

(p)

p

For be_hold! dark_ness shall co_ver the earth,
Denn blick' auf! Nacht ü_ber_deckt al_le Welt,

and gross dark_ness the people, and gross dark_ness the people: But the Lord shall a_
dunkle Nacht al_le Völ_ker, dunkle Nacht al_le Völ_ker: Doch ü_ber dir ge_het

mf

- rise up - ou thee, and His glo - - - -
auf der Herr, und sei - ne Herr - - - -

6 7 6

- - ry shall be seen up - on thee, and His glo - - - - ry shall be seen up - on thee.
- - *lichkeit er - schei - net vor dir, sei - ne Herr - - - - lich - keit er - schei - net vor dir;*

6 5
4 3

p

And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy ri - sing.
und die Hei - den, sie wandeln in dei - nem Licht, und Kö - ni - ge im Glan - ze dei - nes Auf - gangs.

7 6 6

mf

Violini, e Viola unisoni.

(Basso.)

(Bassi.)

Pianoforte.

Larghetto.

senza Rip.

Larghetto.

f

p

f

p

The
Das

p

tr

peo - ple that walk - ed in dark - - - - ness, that walk - ed in dark - - - - ness,
Volk das da wan - delt im Dun - - - - kel, das wan - delt im Dun - - - - kel,

the peo - ple that walk - ed that walk - ed in dark - ness have seen a great light, have
das Volk das da wan - delt, das wan - delt im Dun - kel, es sieht ein gro - sses Licht, es

f

cresc. *ff*

seen a great light, — the peo - ple that walk - ed. that walk - ed in dark - ness have
sieht ein gro - sses Licht, — das Volk das da wan - delt, das wan - delt im Dun - kel, es

mf

mp

cresc. *mf*

seen a great light.
sieht ein grosses Licht.

The peo - ple that walk - ed, that
Das Volk das da wan - delt, das

walk - ed in dark - ness, that walked in dark - - - - ness, the peo - ple that walk - ed in
wan - delt im Dun - kel, das wandelt im Dun - - - - kel, das Volk das da wan - delt im

dark - - - - - - - - - - ness have seen a great light, have seen a great light,
Dun - - - - - - - - - - kel, es sieht ein gro_sses Licht, es sieht ein gro_sses Licht,

— a great light, — have seen a great light.
— *ein grosses Licht,* — *es sieht ein gro - sses Licht.*
— ein gro - - - - - - - - sses,

And they that dwell, that dwell in the land of the sha - - - - -
Und Al - le, die woh - - - nen im Lan - de der Fin - - - - -

- - dow of death, and they that dwell, that
- - *ster - niss,* *und Al - le, die woh - - -*

dwell in the land, that dwell in the land of the sha - dow of death,
- - *nen, die woh - - - nen im Lan - de der Fin - - - sterniss,*

up - on them hath the light shi - - - ned. and
ein himm - lisches Licht — ü - ber - strah - let sie, und

they that dwell, that dwell in the land of the sha - - - - - dow of death,
Al - le, die woh - - - nen im Lan - de der Fin - - - - - sterniss -

up - on them hath the light _____ shi - - ned, up - on them hath the light
ein himmlisches Licht ü - ber - strah - - - - let sie, ein - himm - - li - sches Licht über -

poco rit.

mf ritard. ad lib.

f

shi - - ned.
- strah - let sie.

f

f

CHORUS.

Andante allegro.

(Violino I.)
(Violino II.)
(Viola.)
(GANTO.)
(ALTO.)
(TENORE.)
(BASSO.)
(Tutti Bassi.)

c. Rip.
(c. Oboe I.)
(c. Oboe II.)
con Rip.
6
6
5

Andante allegro.

Pianoforte.

f

senza Rip.

p
(*P*)
(*P*)

TUTTI.(c. Oboe I & II unis.)

For un_to us a child is born, un_to us a son is
*Denn es ist uns ein Kind ge_boren, uns zum Heil ein Sohn ge_*

p
6
5
senza Rip.

tr
p

gi_ven. un_to us a son is gi_ven, for un_to us a child is born,
_ge_ben, uns zum Heil ein Sohn ge_geben, denn es ist uns ein Kind ge_bo_ _ _

(Tutti.)

For un_to us a child is born, un_to
Denn es ist uns ein Kind ge_boren, uns zum

_ren. Tutti.

For un_to
Denn es ist

us a son is gi_ven. un_to us a son is gi_ven.
Heil ein Sohn ge_ge_ben, uns zum Heil ein Sohn ge_ge_ben,

us a child is born,
uns ein Kind ge_boren,

un_to
uns zum

us
Heil

a son is
ein Sohn ge_

gi_ven,
ge_ben,

un_to
uns zum

TUTTI.

For un_to
Denn es ist

us a child is born,
uns ein Kind ge_bo_

us
Heil

a son is
ein Sohn ge_

gi_ven,
ge_ben,

un_to
uns zum

us
Heil

a son is
ein Sohn ge_

gi_ven,
ge_ben:

and the go_vernment shall
und die Macht ist nun ge_

un_to us
ren, uns zum Heil

a son is gi_ven,
ein Sohn ge_ge_ben:

and the go_vernment shall be up_on his shoul_ _ _ _

senza Rip.

the mighty God, the e_ver_last_ing Fa_ther, the Prince of Peace.
der star_ke Gott, und e_wig gleich dem Va_ter und Frie_de_fürst.

the mighty God, the e_ver_last_ing Fa_ther, the Prince of Peace. Un_to us a child is born,
der star_ke Gott, und e_wig gleich dem Va_ter und Frie_de_fürst. Es ist uns ein Kind ge_boren,

the mighty God, the e_ver_last_ing Fa_ther, the Prince of Peace. For un_to
der star_ke Gott, und e_wig gleich dem Va_ter und Frie_de_fürst. Denn es ist

the mighty God, the e_ver_last_ing Fa_ther, the Prince of Peace.
der star_ke Gott, und e_wig gleich dem Va_ter und Frie_de_fürst.

senza Rip.

Un_to us a child is born,
Es ist uns ein Kind ge_boren:

un_to us a son is gi_ven,
uns zum Heil ein Sohn ge_ge_ben:

us a child is born,
uns ein Kind ge_bo_ren,

Un_to us a son is
*Uns zum Heil ein Sohn ge_*

and the go_vern_ment shall be up_on his shoul_
*und die Macht ist nun ge_ legt auf sei_ne Schul_*

gi_ven,
_ge_ben:

and the go_vernment shall be up_on his shoul_
*und die Macht ist nun ge_ legt auf sei_ne Schul_*

con Rip.

(f)

and his name shall be cal_led, Won_der_ful, Coun_sel_lor,
und sein Name soll heissen Wun_der_bar! Herr_li_cher!

_der, and his name shall be cal_led, Won_der_ful, Coun_sel_lor,
_ter, und sein Na_me soll heissen Wun_der_bar! Herr_li_cher!

and his name shall be cal_led, Won_der_ful, Coun_sel_lor,
und sein Name soll heissen Wun_der_bar! Herr_li_cher!

_der, and his name shall be cal_led, Won_der_ful, Coun_sel_lor,
_ter, und sein Na_me soll heissen Wun_der_bar! Herr_li_cher!

con Rip.

ff

the mighty God, the e_ver_lasting Fa_ther, the Prince of Peace. For un_to
der star_ke Gott, und ewig gleich dem Va_ter und Frie_ _de_fürst! Denn es ist

the mighty God, the e_ver_lasting Fa_ther, the Prince of Peace.
der star_ke Gott, und ewig gleich dem Va_ter und Frie_ _de_fürst!

the mighty God, the e_ver_lasting Fa_ther, the Prince of Peace. Un_to us a child is born,
der star_ke Gott, und ewig gleich dem Va_ter und Frie_ _de_fürst! Es ist uns ein Kind ge_boren,

the mighty God, the e_ver_lasting Fa_ther, the Prince of Peace.
der star_ke Gott, und ewig gleich dem Va_ter und Frie_ _de_fürst!

6

senza Rip.

senza Rip.

us a child is born,
uns ein Kind ge_boren,

For un_to us a child is born,
Denn es ist uns ein Kind ge_bo_ _ _ _ _ _ _

For un_to us a child is born, un_to us a son is
*Denn es ist uns ein Kind ge_boren, uns zum Heil ein Sohn ge_*

un - to us a son is gi - ven,
uns zum Heil ein Sohn ge - ge - ben:

ren:

un - to us a son is gi - ven, and the go - vern - ment shall
uns zum Heil ein Sohn ge - ge - ben: und die Macht ist nun, ist

gi - ven,
- ge - ben,

and the go - vernment shall be, shall be up - on ___ his shoulder,
und die Macht ist nun, ist nun ge - legt auf sei - - ne Schulter,

be, shall be up - on ___ his shoulder,
nun ge - legt auf sei - - ne Schulter,

and the go - vernment shall
und die Macht ist nun ge -

and the go - vernment shall
und die Macht ist nun ge -

con Rip.

and his name shall be cal_led, Won_der_ful, Coun_sel_lor,
und sein Na_me soll hei_ssen Wun_derbar! Herr_li_cher!

be up_on his shoulder, and his name shall be cal_led, Won_der_ful, Coun_sel_lor,
_legt auf sei_ne Schulter, und sein Na_me soll hei_ssen Wun_derbar! Herr_li_cher!

and his name shall be cal_led, Won_der_ful, Coun_sel_lor,
und sein Na_me soll hei_ssen Wun_derbar! Herr_li_cher!

be up_on his shoulder, and his name shall be cal_led, Won_der_ful, Coun_sel_lor,
_legt auf sei_ne Schulter, und sein Na_me soll hei_ssen Wun_derbar! Herr_li_cher!

con Rip.

ff

the mighty God, the e_ver_lasting Fa_ther, Prince of Peace. For un_to
der star_ke Gott, und ewig gleich dem Va_ter und Frie_ _de_fürst! Denn es ist

the mighty God, the e_ver_lasting Fa_ther, Prince of Peace. For un_to
der star_ke Gott, und ewig gleich dem Va_ter und Frie_de_fürst! Denn es ist

the mighty God, the e_ver_lasting Fa_ther, Prince of Peace. For un_to
der star_ke Gott, und ewig gleich dem Va_ter und Frie_ _de_fürst! Denn es ist

the mighty God, the e_ver_lasting Fa_ther, Prince of Peace. Un_to us a child is born, un_to
der star_ke Gott, und ewig gleich dem Va_ter und Frie_ _de_fürst! Es ist uns ein Kind ge_boren, es ist

mf

us a child is born,
uns ein Kind ge_bo -

us a child is born,
uns ein Kind ge_bo -

us a child is born, un_to us a son is gi_ven, un_to us a son is
uns ein Kind ge_boren, uns zum Heil ein Sohn ge_ge_ben, uns zum Heil ein Sohn ge -

us a child is born, un_to us a son is gi_ven, un_to us a son is
uns ein Kind ge_boren, uns zum Heil ein Sohn ge_ge_ben, uns zum Heil ein Sohn ge -

— un_to us a son is gi_ven, and the government, the go_vernment shall be up_on his shoul_ - -
_ren, uns zum Heil ein Sohn ge_ge_ben: und die Macht ist nun ge_legt, ist nun ge_legt auf sei_ne Schul - -

— un_to us a son is gi_ven, and the go_vernment shall be up_on his shoulder,
_ren, uns zum Heil ein Sohn ge_ge_ben: und die Macht ist nun ge_legt auf sei_ne Schul_ter,

gi_ven, un_to us a son is gi_ven, and the
_ge_ben, uns zum Heil ein Sohn ge_ge_ben: und die

gi_ven, un_to us a son is gi_ven, and the
_ge_ben, uns zum Heil ein Sohn ge_ge_ben: und die

f *mp*

der, and the go_vern_ment shall be up_on his shoulder, and his name shall be cal_led, Wonderful,
ter, und die Macht ist nun ge_ legt auf sei_ne Schul_ter, und sein Na_me soll heissen Wun_derbar!

and the go_vern_ment shall be up_on his shoulder, and his name shall be cal_led, Wonderful,
und die Macht ist nun ge_ legt auf sei_ne Schul_ter, und sein Na_me soll heissen Wun_derbar!

go_vernment, the go_vern_ment shall be up_on his shoulder, and his name shall be cal_led, Wonderful,
Macht ist nun ge_legt, ist nun ge_ legt auf sei_ne Schul_ter, und sein Na_me soll heissen Wun_derbar!

go_vernment, the go_vern_ment shall be up_on his shoulder, and his name shall be cal_led, Wonderful,
Macht ist nun ge_legt, ist nun ge_ legt auf sei_ne Schul_ter, und sein Na_me soll heissen Wun_derbar!

6

ff

c. 8 ad lib.

Coun_sel_lor, the migh_ty God, the e_ver_lasting Fa_ther, the Prince of Peace, the
Herr_li_cher! der star_ke Gott, und e_wig gleich dem Va_ter und Frie_de_fürst, und

Coun_sel_lor, the migh_ty God, the e_ver_lasting Fa_ther, the Prince of Peace, the
Herr_li_cher! der star_ke Gott, und e_wig gleich dem Va_ter und Frie_de_fürst, und

Coun_sel_lor, the migh_ty God, the e_ver_lasting Fa_ther, the Prince of Peace, the
Herr_li_cher! der star_ke Gott, und e_wig gleich dem Va_ter und Frie_de_fürst, und

Coun_sel_lor, the migh_ty God, the e_ver_lasting Fa_ther, the Prince of Peace, the
Herr_li_cher! der star_ke Gott, und e_wig gleich dem Va_ter und Frie_de_fürst, und

poco

e_ver_lasting Fa_ther, the Prince of Peace.
ewig gleich dem Va_ter und Frie _ de_fürst.

e_ver_lasting Fa_ther, the Prince of Peace.
ewig gleich dem Va_ter und Frie _ de_fürst.

e_ver_lasting Fa_ther, the Prince of Peace.
ewig gleich dem Va_ter und Frie _ de_fürst.

e_ver_lasting Fa_ther, the Prince of Peace.
ewig gleich dem Va_ter und Frie _ de_fürst.

ritard.

mp

PIFA.

Larghetto, e mezzo piano.

Violino I,
e Violino III
all' 8va

Violino II,
e Viola all' 8va

(Bassi.)

Pianoforte.

senza Rip.

(Fine.)

pp

(Fine.)

Da Capo.

cresc.

(Soprano.)

There were shepherds a - bid-ing in the field, keeping watch o - ver their flock by night.

Es wa-ren Hir-ten bei Nacht auf dem Felde, die-se hielten über ih-re Heerden die Wacht.

(Bassi.)

Pianof.

A. *(v. pag. 80.)*

Accomp. *Andante.*

(Violino I.)

p senza Rip.

(Violino II.)

(Viola.)

(Soprano.)

And lo! the an-gel of the Lord came up-on them,

Und siehe! der En - gel des Herrn trat zu ih - nen,

(Bassi.)

Violoncello.

Pianoforte.

and the glo-ry of the Lord shone round ab - out them, and they were sore a - fraid.

und die Herr-lich-keit des Herrn um-leuch-tete sie: und sie er-schraken sehr.

poco rit.

B. *(v. pag. 79.)*

Andante.

(Soprano.)

(Bassi.)

Pianoforte.

But lo! the An-gel of the
Und sie-he! der En-gel des

p

Lord came up-on them, and the glo- -ry of the Lord shone round a-bout them, and they were sore a-fraid, sore a-fraid, sore a-fraid, and they were sore a fraid. But lo! the An-gel of the Lord came up-on them, and the glo- -
*Herrn trat zu ih-nen, und die Herr- -lichkeit des Herrn er-schien im Glan-ze: und sie er-schra-ken sehr, er-schra-ken sehr, er-schra-ken sehr, und sie er-schra-ken sehr. Und siehe! der En-gel des Herrn trat zu ih-nen, und die Herr- - - -

- - ry of the Lord shone round a - bout them; the An-gel of the Lord came up-on them,
- keit des Herrn er-schien im Him-mels- glan-ze; der En - gel des Herrn trat zu ih - nen,

mf

and the glo - - -

(Soprano.)

And the An_gel said un_to them; Fear not, for be_hold! I bring you good
Und der En_gel sprach zu ihnen: Fürch_tet euch nicht! Ich bringe fro_he

Bassi.

Pianof.

ti_dings of great joy, which shall be to all peo_ple: For un_to you is born this
Bot_schaft von dem Heil, das da kam für al_le Völ_ker. Denn euch ist heut in Da_vid's

mf *mp*

day, in the ci_ty of Da_vid, a Sa_viour, which is Christ, the Lord.
Stadt der Hei_land ge_bo_ren, der Hei_land, wel_cher ist Christus der Herr.

Accomp.

Allegro.

(Violino I.)

senza Rip.

(Violino II.)

con Violoncello.

(Viola.)

(Soprano)

And
Und

(Bassi.)

(Violoncello.)

$\frac{6}{4}$ $\frac{5}{3}$ $\frac{7\sharp}{4\ 2}$

Pianoforte.

mf

dim. *p*

suddenly there was with the angel a mul-titude of the heavenly host, praising God, and say-ing:
al-sobald war da bei dem Engel die Men-ge der himm-li-schen Schaaren, die lobten Gott und spra-chen:

CHORUS.

Allegro.

Tromba I.

Tromba II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

(CANTO.)

(ALTO.)

(TENORE.)

(BASSO.)

(Tutti Bassi.)

Pianoforte.

da lontano e un poco piano.

con Ripieni per tutto.

(c. Oboe I & II unis.)

Glo - ry to God, glo - - ry to God in the high - - - - -

Eh - re sei Gott, Eh - - re sei Gott in der Hö - - - - -

Glo - ry to God, glo - - ry to God in the high - - - - -

Allegro, non troppo.

mp

- est,

- *he,*

- est, and peace on earth!

und Fried' auf Er - den!

Tutti.

fasto solo.

mf

p

f

Glo - ry to God, glo - ry to God, glo - ry to God in the

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der

Glo - ry to God, glo - ry to God, glo - ry to God in the

Violonc.

6 6 6

mf

p *p*

high - - - est, *Hö - - - he,* high - - - est, and peace on earth,

und Fried' auf Er - den,

Tutti.

tasto solo.

p

good will — to - wards men, to-wards men,
und al - - len Menschen Heil, al - len Heil,

good will — to - wards men, to-wards men,
und al - - len Menschen Heil, al - len Heil,

good will — to - wards men, to-wards men,
und al - - len Menschen Heil, al - len Heil,

good will — to - wards men, to - wards men,
und al - - len Menschen Heil, al - len Heil,

good will to - wards men,
und al - len Menschen Heil,

good will — to - wards men,
und al - - len Menschen Heil,

good will to - wards men,
und al - len Menschen Heil,

mp

good will — to - wards men, — to - wards men.
und al - - len Menschen Heil, — al - - len Heil.

men, to - wards men, good will — to - wards men.
Heil, al - len Heil, und al - - len Men - schen Heil.

good will — to - wards men, good will to - wards men.
und al - - len Menschen Heil, al - - len Men - schen Heil.

— to - wards men, good will — to - wards men.
- len Menschen Heil, al - - - - len — Men - schen Heil.

f

Glo - ry to God, glo - - ry to God in the high - - - est.

Eh - re sei Gott, Eh - - re sei Gott in der Hö - - - he,

Glo - ry to God, glo - - ry to God in the high - - - est,

Eh - re sei Gott, Eh - - re sei Gott in der Hö - - - he,

ff

p

p

and peace on earth,

und Fried' auf Er - - den,

and peace on earth,

und Fried' auf Er - - den,

mf

p

good will,
Heil, Heil,

good will,
Heil, Heil,

good will,
Heil, Heil,

good will _ to - wards men, to - - - wards men, good will,
und al - len Menschen Heil, al - - - len Heil, Heil, Heil,

good will, good will,
Heil, Heil, Heil, Heil,

good will, good will,
Heil, Heil, Heil, Heil,

good will _____ to - wards men, to-wards men, good will,
und al - len Menschen Heil, al - len Heil, Heil, Heil,

good will, good will,
Heil, Heil, Heil, Heil,

good will, good will,
Heil, Heil, Heil, Heil,

cresc.

senza Rip.

senza Rip.

good will _ to - wards men, _____ good will _ to - - - wards men.
und al - len Menschen Heil, _____ al - len Men - - - schen Heil.

good will to-wards men, good will _____ to - - wards men.
und al - len Heil, und al - - len Men - - schen Heil.

good will to-wards men, _____ good will to - - wards men.
und al - len Heil, _____ und al - len Men - - schen Heil.

good will _____ to - wards men, _____ good will to - - wards men.
und al - len Menschen Heil, _____ al - - len Men - - schen Heil.

Violoncello.

senza Rip.

7 3 2 6 6 6 5 4 2 6 7 6

senza Rip.

dim.

A. *(v. pag. 96.)*

Allegro.

Violini unis.

(Soprano.)

(Bassi.)

Pianoforte.

Allegro non troppo.

p

lie-joice. re - joice, re-joice great-ly!
Wohlauf, wohl auf, frohlo - - - cke!

re-joice
frohlo - - -

mp

great-ly, O daugh-ter of Si - on,
- - cke, o Toch-ter von Zi - on,

O daugh-ter of
o Toch-ter von

Si - on, re-joice, re-joice,
Zi - on, frohlo - - - cke, frohlo -

cke,

O
o

daugh - ter of Si - on, re - joice ——— great - ly, shout, ——— O daughter of Je - ru - sa - lem,
Toch - ter von Zi - on, froh - lo - - - - cke, jauch - - ze, o Toch - ter von Je - ru - sa - lem:

be - hold thy King cometh un - - to thee, be -
blick' auf! dein Kö - - nig kommt zu dir, blick'

- hold thy King cometh un - to thee, ——— cometh un - to thee.
auf, dein Kö - nig kommt zu dir, ——— kommt ——— zu dir.

Re-joice, re-joice, re-joice greatly! re-joice,
Wohlauf, wohl-auf, frohlo- -cke! frohlo-

p

mp

O daugh-ter of Si-on, shout, O daughter of Je-ru--sa-lem, be-hold thy
-cke, o Toch-ter von Zi-on, jauch-ze, o Toch-ter von Je-ru--sa-lem, blick' auf, dein

King cometh un--to thee. re-joice
Kö--nig kommt zu dir, froh-lo- -

nf

p

great-ly.
-cke,

mf

O daugh - ter of Si - on, shout, O daughter of Je - ru - sa - lem.
o Toch - ter von Zi - on, jauchze, o Toch - ter von Je - ru - sa - lem,

f

be - hold thy King cometh un - - to thee, re - joice,
blick' auf, dein Kö - - nig kommt zu dir, frohlo - - - - cke,

re - joice, and shout, shout, shout,
frohlo - - - - cke, und jauchze, jauchze, jauchze,

shout, re - joice great - ly,
jauchze, frohlo - - - - - - cke,

mf

re_joice — great_ly, O daugh_ter of Si _ on; shout, — O daughter of Je_ru_sa_lem, be_hold thy
frohlo _ _ _cke, o Toch _ ter von Zi _ on, jauch _ _ze ! o Toch_ter von Je_ru_salem, blick' auf, dein

mp

King cometh un _ _to thee, be_hold thy King cometh un _ _to thee.
Kö _ _nig kommt zu dir, blick' auf, dein König kommt — zu dir.

Adagio.

f

ritard.

f a tempo.

p

f ritard.

Fine.

p sempre

He is the righ_teous Sa _ _viour.
Er ist der wah _ re Hei _ _land,

and He shall speak peace un-to the hea- - then, He shall speak peace, He shall speak
denn er brin-get Heil — al-len Völ- - kern, er brin-get Heil, er brin-get

peace, peace, He shall speak peace un-to the hea- - then,
Heil, Heil, er brin-get Heil — al-len Völ- - kern,

He is the righ-teous Sa- - -viour, and He shall speak, He shall speak peace,
er ist der wah-re Hei- - -land, er bringet Heil, er brin-get Heil,

Adagio.

peace, He shall speak peace un-to the hea- - - then.
Heil, er brin-get Heil al-len Völ- - - kern.

Da Capo.

B. *(v. pag. 89.)*

Allegro.

(Violini.)

(Soprano.)

(Bassi.)

Pianoforte.

senza Rip.

Allegro non troppo.

f *mf*

tr *p* *f*

Re-joice, re-
Wohlauf, wohl-

-joice, re-joice greatly,
-auf, wohlauf, frohlo-cke!

re-joice O daughter of Si-on,
frohlo- -cke, o Toch-ter von Zi-on,

O daughter of Si-on, re-joice, re-joice,
o Toch-ter von Zi-on, wohlauf, frohlo-

re - joice,
- cke, froh_lo - cke,

(f)

(f)

f

O daugh_ter of Si_on, re - joice — great_ly, shout, — O
o Toch_ter von Zi_on, wohl_auf, — frohlo _cke, jauch - - ze, o

p

p

tr.

tr.

daughter of Je_ru_sa_lem, be - hold thy King cometh un - to thee, be -
Toch_ter von Je_ru_sa_lem: blick' auf! dein Kö - nig kommt zu dir, blick'

tr

p

- hold thy King cometh un - to thee, — cometh un - to thee.
auf, dein Kö - nig kommt zu dir, — kommt — zu dir.

f

f

tr

p

f

p

p

p sempre

mf

p

He is the righ - - - teous Sa - viour, and He shall speak
Er ist der wah - - - re Hei - land, denn er brin - get

(Viol. I.)
(Viol. II.)

peace un - to the hea - - - then, He shall speak peace, He shall speak peace,
Heil — al - len Völ - - - kern, er brin - get Heil, er brin - get Heil,

peace, He shall speak peace un - to the hea - - - then, He is — the righ - - - teous
Heil, er brin - get Heil al - len Völ - - - kern, er ist — der wah - - - re

p

unis.

Sa - viour, and He shall speak, He shall speak peace, peace, He shall speak
Hei - land, er bringet Heil, er brin - get Heil, Heil, er brin - get

ritard.

peace — un - to the hea - - - then.
Heil — al - len Völ - - - kern.

f *f*

Re - joice, re -
Wohl - auf, wohl -

p

a tempo.

f *p*

- joice, re - joice — greatly,
- auf, wohlauf, — froh - lo - cke,

re - joice —
froh lo - - - -

greatly,
- cke,

mf

O daugh - ter of Si - on, shout, O daughter of Je - ru - sa - lem,
o Toch - - ter von Zi - on, jauchze, o Toch - ter von Je - ru - sa - lem,

f *f*

be - hold thy King cometh un - to thee, re - joice,
blick' auf, dein Kö - nig kommt zu dir, frohlo - - - cke,

mp

re - joice, and shout, shout, shout,
frohlo - - - cke, und jauchze, jauchze, jauchze,

shout, re - joice, greatly,
jauchze, frohlo - - - - - cke,

(*f*) (*f*)

f

re - joice great - ly, O daugh - ter of Si - on, shout, O daughter of Je -
wohlauf, froh - lo - cke, o Toch - ter von Zi - on, jauch - - ze, o Toch - ter von Je -

- ru - sa - lem, be - hold thy King cometh un - - to thee, be - hold thy King co - meth un - - to
- ru - sa - lem, blick' auf, dein Kö - nig kommt zu dir, blick' auf, dein Kö - - nig kommt zu

ritard. ten.

thee.
dir.

poco rit.

A. (v. pag. 107.)

(Soprano.)

Then shall the eyes of the blind be open'd, and the ears of the deaf un-stopped; then
Dann thut das Au-ge des Blinden sich auf, und das Ohr des Tauben wird hö-ren; dann

Pianof.

shall the lame man leap as a hart, and the tongue of the dumb shall sing.
läuft der Lahme wie ein Hirsch, und die Zun-ge des Stummen wird singen.

A. (v. pag. 107.)

Larghetto, e piano.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Soprano.)

(Bassi.)

Larghetto, e piano.

Pianoforte.

He shall feed his flock like a shep - - herd, and he — shall ga - ther the
Er weidet sei - ne Schaar wie ein Hir - - te, und sammlet sei-ne Läm - mer in

lambs with his arm, with his arm, he shall feed his flock like a
sei - - nen Arm, in sei - - nen Arm, er wei-det sei - ne Schaar wie ein

mf *p*

shep - - herd, and he shall ga - ther the lambs with his arm, with his arm,
Hir - - te, und sammlet sei-ne Läm - mer in sei - - nen Arm, in sei - - nen Arm;

6

mf

and car_ _ry_ _ them _ in his bo _ som and gent-ly lead those _ that
er nimmt sie mit Er_bar_men auf in sei_nen Schoos, und lei _ tet sanft die in

p

are _ with young, and gently lead, _____ and gent _ ly lead those that are with young.
Nö _ then sind, und lei _ tet sanft, _ und lei _ _tet sanft die in Nö _ then sind.

6 5 6
4 3

mf

Come un _ to him, all ye that la _ bour come un _ to him _ that are _ heavy la_den, and
Kommt her zu ihm, die ihr müh_se_lig seid, kommt her zu ihm, mit Traurigkeit Belad_ne, denn

p

mp

he will give you rest;
er ver_leiht euch Ruh';

come un_to him, all
kommt her zu ihm, die

ye that la_bous, come un_to him that
ihr müh_se_lig seid, kommt her zu ihm, mit

cresc.

mf *mp*

are hea_vy la_den, and
Traurigkeit Belad_ne, — denn

he will give you rest.
er verleiht euch Ruh'.

Take his yoke up_on you, and
Nehmt sein Joch auf euch — und

learn of him, for
ler_net von ihm, denn

pp

he — is — meek — and
er — ist — sanft — und

low_ly of heart, and
de_muth_voll: — dann

ye shall find rest, and
fin_det ihr Ruh', dann

ye shall find rest un_to — your souls.
fin_det ihr Ruh' für eu_er Herz;

cresc.

take his yoke up_on you, and learn of him, for he__ is__ meek__ and
nehmt sein Joch auf euch__ und ler_net von ihm, denn er__ ist__ sanft__ und

low_ly of heart,__ and ye__ shall find rest,__ and ye shall find rest__ un_to__ your souls.
de_muth_voll:__ dann fin_det ihr Ruh',__ dann fin_det ihr Ruh'__ für eu_ _er Herz.

ritard.

B. *(v. pag. 102.)*

ALTO.

Then shall the eyes of the blind be open'd, and the ears of the deaf un-stopped; then
Dann thut das Au-ge des Blinden sich auf, und das Ohr des Tauben wird hö-ren;

Pianof.

shall the lame man leap as a hart, and the tongue of the dumb shall sing.
dann läuft der Lahme wie ein Hirsch, und die Zun-ge des Stummen wird singen.

B. *(v. pag. 102.)*

Larghetto, e piano.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(ALTO. SOPRANO.)

(Bassi.)

Larghetto, e piano.

Pianoforte.

mp

ALTO.

He shall feed his flock like a shep - - herd, and he — shall ga - ther the
Er weidet sei - ne Schaar wie ein Hir - - te, und sammlet seine Läm - mer in

p

lambs with his arm, with — his — arm, he shall feed his flock like a
sei - - - nen Arm, in sei - - - nen Arm, er weidet sei - ne Schaar wie ein

mf *p*

shep - - herd, and he — shall ga - ther the lambs with his arm, with — his — arm,
Hir - - - te, und sammlet sei - ne Läm - mer in sei - - - nen Arm, in sei - - - nen Arm;

mf

and ear_ _ry them in his bo _ som, and gently lead those that are _ with young, and
er nimmt sie mit Erbarmen auf in sei_nen Schoos, und lei _ tet sanft die in Nö _ then sind, und

gent_ly lead, _____ and gent_ _ly lead those that are with young. _
lei _ tet sanft, und lei_ _tet sanft, die in Nö _ then sind. _

SOPRANO.

Come
Kommt

a tempo.

ritard. cresc. *f* *mp*

un _ to him, all ye that la _ bour, come un_to him, all ye _ that are _ hea_vy la _ den, and he will give you rest;
her zu ihm, die ihr müh_se _lig seid, kommt her zu ihm, _ mit Traurigkeit Be_lad _ne, denn er ver_leiht euch Ruh';

cresc.

come un - to him, — all ye that la - - bour, come un - to him all ye that
kommt her zu ihm, — die ihr müh - se - lig seid, kommt her — zu — ihm, mit

mf *mp*

are — hea - vy la - den — and he will give you rest.
Traurigkeit Belad - ne, — denn er ver - leiht euch Ruh'.

Take his yoke up - on you, and learn of him, for
Nehmt sein Joch auf euch — und ler - net von ihm, denn

PP

he — is — meek — and low - ly of heart, and ye — shall find rest, — and ye shall find rest un - to — your souls;
er — ist — sanft — und de - muth - voll: dann fin - det ihr Ruh', — dann fin - det ihr Ruh' für eu - er Herz;

cresc.

take his yoke up-on you, and learn of him, for he is meek and
nehmt sein Joch auf euch und ler - net von ihm, denn er ist sanft und

mf *mp*

low - ly of heart, and ye shall find rest, and ye shall find rest un - to your souls.
de - muth - voll: dann fin - det ihr Ruh', dann fin - det ihr Ruh' für eu - er Herz.

f

ritard.

f

CHORUS.

Allegro.

senza Rip.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

Tutti.
(c. Oboe I.)

(CANTO.)

His yoke _ is ea - - - - - sy, his bur_then is light, his bur_then, his
Sein Joch _ ist sanft, _____ die Last ist leicht, die Last, die

(ALTO.)

(TENORE.)

(BASSO.)

(Tutti Bassi.)

6 6 6 6 6 6 6 6 6

Allegro moderato.

Pianoforte.

p *p* *p*

bur - then is light,
Last — ist leicht,

(Tutti.)

His yoke — is ea - - - - - sy, his
Sein Joch — ist sanft, _____ die

Tutti.

His yoke is ea - - - - - sy, his bur_then is light. his bur_then is
Sein Joch ist sanft, _____ die Last ist leicht, die Last ist

(Tutti.)

His yoke — is
Sein Joch — ist

6 4 3 6 6 6 7 6 7

con Rip. senza Rip.

senza Rip.

senza Rip.

(c. Oboe I & II unis.)

his bur_then is light, his bur_then, his
die Last ist leicht, die Last, die

bur_then is light, his
Last ist leicht, die

his bur_then is light,
die Last ist leicht,

light, his bur_then, his bur_then, his bur_then is light, is light,
leicht, die Last, die Last, die Last ist leicht, ist leicht,

ea - - - - - - sy, his bur_then, his bur_then is light,
sanft, die Last, die Last ist leicht,

6

f senza Rip. p

f f p pp

con Rip. senza Rip.

senza Rip.

senza Rip.

bur_then is light, his bur_then, his bur_then is light, his
Last ist leicht, die Last, die Last ist leicht, sein

his bur_then is light,
die Last ist leicht,

his bur_then is light, is light,
die Last ist leicht, ist leicht,

his bur_then, his bur_then is light, his yoke is ea - - - - -
die Last, die Last ist leicht, sein Joch ist sanft,

senza Rip.

f p

con Rip. senza Rip.

yoke — is ea - - - - - - - sy, his bur - then is light, his
Joch — ist sanft, — die Last — ist leicht, sein

his bur-then is light, his bur-then, his bur - then is light,
die Last ist leicht, die Last, die Last — ist leicht,

his yoke — is ea - - - - -
sein Joch — ist sanft, —

- - sy. his bur - then is light,
die Last — ist leicht,

7 6 6 con Rip. senza Rip. 6

yoke — is ea - - - - - - - sy, his bur - then is light,
Joch — ist sanft, — die Last — ist leicht,

his yoke — is ea - - - - -
sein Joch — ist sanft, —

- - sy. his bur-then is light, his bur-then, his bur - then is light,
die Last ist leicht, die Last, die Last — ist leicht,

his bur - then is light, his yoke — is ea - - -
die Last — ist leicht, sein Joch — ist sanft, —

6 senza Rip.

senza Rip.

pp

his bur-then is light, his bur-then, his
die Last ist leicht, die Last, die

- - - - sy, his bur-then is light, his bur-then, his bur- -then is
die Last ist leicht, die Last, die Last ist

his bur-then is light,
die Last ist leicht,

- - - - - - - - sy, his bur-then, his
die Last, die

6

pp

con Rip.

f

bur-then, his bur - then is light, his yoke is ea - - - - - sy, his
Last, die Last ist leicht, sein Joch ist sanft, die

light, his bur - then is light,
leicht, die Last ist leicht,

his bur - then, his bur - then is light,
die Last, die Last ist leicht,

bur-then, his bur - then, his bur - then, his bur - then is light, his yoke is ea - - - - -
Last, die Last, die Last, die Last ist leicht, sein Joch ist sanft,

con Rip. (senza Rip.)

con Rip. senza Rip. con Rip. continuando.

bur_then is light, his bur_then is light, his bur_then, his
Last . ist leicht, die Last ist leicht, die Last, die

his bur_then is light, his bur_then is light, his bur_then is
die Last_ ist leicht, die Last ist leicht, die Last ist

his bur_then is light, is light, his bur - then is
die Last_ ist leicht, ist leicht, die Last__ ist

- sy, his bur_then is light, is light, his bur - then is
die Last ist leicht, ist leicht, die Last__ ist

con Rip. senza Rip. con Rip. continuando.

bur_then, his bur - then is light, his bur - - - - then is light, his yoke is
Last, die Last__ ist leicht, die Last__ ist leicht, sein Joch ist

light, his bur_then is light, his bur - - - - then is light, his yoke is
leicht, die Last ist leicht, die Last__ ist leicht, sein Joch ist

light, is light, his bur - - - - then is light, his yoke is
leicht, ist leicht, die Last__ ist leicht, sein Joch ist

light, is light, his bur - - - - then is light, his yoke is
leicht. ist leicht, die Last__ ist leicht, sein Joch ist

cresc.

ea - - - - - - sy, and his bur - then is light, his yoke is ea - sy, his bur - then is
sanft, *sei - ne Last ist* *leicht, sein Joch ist* *sanft, sei - ne Last ist*

ea - sy, his yoke is ea - sy, his bur - then is light, his yoke is ea - sy, his bur - then is
sanft, sein Joch ist *sanft, die Last ist* *leicht, sein Joch ist* *sanft, die Last ist*

ea - sy, is ea - - - sy, his bur - then is light, his yoke is ea - sy, his bur - then is
sanft, ist sanft, *die Last ist* *leicht, sein Joch ist* *sanft, die Last ist*

ea - sy, is ea - - - sy, his bur - then is light, his yoke is ea - sy, his bur - then is
sanft, ist sanft, *die Last ist* *leicht, sein Joch ist* *sanft, die Last ist*

poco rit.

light, his yoke is ea - sy, and his bur - - - then is light.
leicht, sein Joch ist sanft, sei - ne Last ist leicht.

light, his yoke is ea - sy, and his bur - - - then is light.
leicht, sein Joch ist sanft, sei - ne Last ist leicht.

light, his yoke is ea - sy, and his bur - - - then is light.
leicht, sein Joch ist sanft, sei - ne Last ist leicht.

light, his yoke is ea - sy, and his bur - - - then is light.
leicht, sein Joch ist sanft, sei - ne Last ist leicht.

ff
ritard.

End of the First Part.

PART II.

CHORUS.

Largo. senza Rip.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(CANTO.) Be -

(ALTO.) O Be - hold the Lamb of

(TENORE.) O seht das Got - tes -

(BASSO.)

(Tutti Bassi.)

con Rip.

con Rip.

Pianoforte. *f* *p*

- hold the Lamb of God! be - hold the Lamb of God! that tak - eth, that tak - eth a - way the

seht das Got - teslamm, o seht das Got - tes - lamm! es trägt, es trägt in Ge - duld die

God! be - hold the Lamb of God, the Lamb of God! that tak - eth a - way the

- lamm, o seht das Got - tes - lamm, das Got - teslamm! es trägt in Ge - duld die

Be - hold the Lamb of God, the Lamb of God! that tak - eth a - way the

O seht das Got - teslamm, das Got - tes - lamm! es trägt in Ge - duld die

Be - hold the Lamb of God! be - hold the Lamb of God! that tak - eth a - way the

O seht das Got - tes - lamm, o seht das Got - tes - lamm! es trägt in Ge - duld die

6 6 7 6

sin of the world, — be - hold the Lamb of God, the Lamb of God, of God, the Lamb of God! that tak - eth a -
Sün - de der Welt, — o seht das Got - tes - lamm, o seht das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm! es trägt in Ge -

sin of the world, be - hold the Lamb of God, the Lamb of God! be - hold the Lamb of God, the Lamb of God! that tak - eth a -
Sün - de der Welt, o seht das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm, o seht das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm! es trägt in Ge -

sin of the world, be - hold the Lamb of God! be - hold the Lamb of God! be - hold the Lamb of God! that tak - eth a -
Sün - de der Welt, o seht das Got - tes - lamm, o seht das Got - tes - lamm, o seht das Got - tes - lamm! es trägt in Ge -

sin of the world, — be - hold the Lamb of God! — that tak - eth a -
Sün - de der Welt, — o seht das Got - tes - lamm! — es trägt in Ge -

f

cresc.

- way the sin of the world, of — the world, be - hold the Lamb of God! be - hold the Lamb of God! that
- duld die *Sün - de der Welt, die Sün - - de der Welt, o seht das Got - tes - lamm, o seht das Got - tes - lamm! es*

- way the sin of the world, the sin of the world, be - hold the Lamb of God, the Lamb of God!
- duld die *Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, o seht das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm!*

- way the sin of the world, the sin of the world, be - hold the Lamb of God, the Lamb of God!
- duld die *Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, o seht das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm!*

- way the sin of the world, the sin of the world, be - hold the Lamb of God, the Lamb of God!
- duld die *Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, o seht das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm!*

6

cresc.

p *f* *p*

tak - eth a - way the sin of the world, that
trägt in Ge - duld die Sün - de der Welt, es

that tak - eth a - way the sin, the sin of the world, the sin of the world,
es trägt in Ge - duld die Sün - de, die Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt,

that tak - eth a - way the sin of the world, the sin of the world,
es trägt in Ge - duld die Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt,

that tak - eth a - way the sin of the world, the sin of the world,
es trägt in Ge - duld die Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt,

tak - eth a - way the sin of the world,
trägt in Ge - duld die Sün - de der Welt,

that tak - eth a - way the sin, the sin of the world, the sin of the
es trägt in Ge - duld die Sün - de, die Sün - de der Welt, die Sün - de der

that tak - eth a - way the sin of the world, the sin of the
das trägt in Ge - duld die Sün - de der Welt, die Sün - de der

that tak - eth a - way the sin of the world, the sin of the
das trägt in Ge - duld die Sün - de der Welt, die Sün - de der

— the sin of the world, that tak - - - eth a - way the sin of the
— *die Sün - de der* *Welt, es trägt,* — *es trägt die Sün - de der*

world, the sin of the world, that tak - eth a - way the — sin of the
Welt, die Sün - de der *Welt, es trägt,* — *es trägt die* — *Sün - de der*

world, the sin of the world, that tak - eth a - way the — sin of the
Welt, die Sün - de der *Welt, es trägt,* — *es trägt die* — *Sün - de der*

world, — that tak - eth a - way the sin of the
Welt, — *es trägt,* — *es trägt die Sün - de der*

cresc. dim.

world.
Welt.

world.
Welt.

world.
Welt.

world.
Welt.

Ped. * Ped.

A.

Largo. **senza Rip.**

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Alto.)

(Bassi.)

Largo.

Pianoforte.

He was de_spi_sed,
Er ward ver_ach_tet,

de_spi_sed and re_ject_ed,
ver_ach_tet und verschmähet,

re_ject_ed of men,
von Al_len verschmäht,

pp (pp) pp

a man of sor - - - rows,
ein Mann der Schmer - - - zen,

a man of sor - - - rows, and ac -
ein Mann der Schmer - - - zen und um -

pp

- quainted with grief,
- ge - ben mit Qual,

a man of sor - rows, and ac - quaint - ed with grief;
ein Mann der Schmer - zen und um - ge - ben mit Qual;

p p p pp p

He was de - spi - sed,
Er ward ver - ach - tet,

f f

re - ject - ed,
verschmä - het,

He was de - spi - sed and re - ject - ed of men, a man of
Er wird ver - ach - tet und von Al - len ver - schmäht, ein Mann der

p

cresc.

sor - rows, and ac - quaint - ed with
Schmerzen und um - ge - ben mit

grief, a
Qual, ein

man of sor - rows, and ac - quainted with grief;
Mann der Schmerzen und um - ge - ben mit Qual;

4/2, 6

p

dim.

p

p

He was de - spi - sed,
Er wird ver - ach - tet,

re - ject - ed,
verschmähet,

a man of
ein Mann der

sor - rows, and ac - quaint - ed with
Schmerzen und um - ge - ben mit

pp

cresc.

grief, and ac - quaint - ed with grief. a man of sor - rows, and ac -
Qual, un um - ge - ben mit Qual, ein Mann der Schmer - zen, und um -

6

- quaint - ed with grief.
- *ge - ben mit Qual.*

f

pp

(*Fine.*)

un poco piano.

He gave his back to the smi_ters,
Den Rü_cken bot er den Peinigern,

He gave his back to the
den Rü_cken bot er den

mp

simile.

smi_ters, and his cheeks to them that plucked off the hair, and his cheeks to
Peinigern, hielt die Wan_ge dar der ro_hen Fein_de Wuth, 7 hielt dar die

them that plucked off the hair, and his cheeks to them that plucked off the
Wan_ge der ro_hen Fein_de Wuth, 7 hielt dar die Wan_ge der ro_hen Fein_de

hair; he hid not his face from shame and spit_ting, he hid not his
Wuth, ver_barg nicht sein Ant_litz vor Schmach und Schande, ver_barg nicht sein

face from shame, — from shame, — he hid not his
Ant_litz vor Schmach, — vor Schmach, — ver_barg nicht sein

face from shame, — from shame and spit_ting.
Ant_litz vor Schmach, — vor Schmach und Schan_de.

Da Capo.

dim.

B.

Largo.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Soprano.)

(Bassi.)

Pianoforte.

He was de-spi-sed,
Er ward ver-ach-tet,

de-spi-sed and re-ject-ed,
ver-ach-tet und verschmähet,

re-ject-ed of men,
von Al-len ver-schmäht,

pp

a man of sor - - - rows,
ein Mann der Schmer - - - zen,

a man of sor - - - rows, and ac -
ein Mann der Schmer - - - zen und um -

pp

- quaint-ed with grief, a man of sor - rows, and ac - quaint - ed with grief;
- ge - ben mit Qual, ein Mann der Schmer-zen und um - ge - ben mit Qual;

p

pp

p

f

lr

lr

p

He was de spi - sed,
Er ward ver - ach - tet,

f

p

re - ject - ed,
verschmähet,

He was de
Er wird ver -

spi - sed and re - ject - ed of
ach - tet und von Al - len ver -

men, a man of
schmäht ein Mann der

sor - rows, and ac - quaint - ed with
Schmerzen und um - ge - ben mit

grief, ——— a
Qual, ——— ein

man of sor - rows, and ac - quaint - ed with grief;
Mann der Schmerzen und um - ge - ben mit Qual;

p

He was de spi - sed,
Er ward ver - ach - tet,

re - ject - ed,
verschmähet,

a man of
ein Mann der

sor - rows, and ac - quainted with
Schmerzen und um - ge - ben mit

grief, and ac - quaint ed with grief, a man of sor - rows, and ac -
Qual, und um - ge - ben mit Qual, ein Mann der Schmer - zen und um -

f

- quaint - ed with grief.
- *ge - - ben mit Qual.*

f *pp*

tr

mf *mp* *f*

(*Fine.*)

un poco piano.

He gave his back to the smi_ters,
Den Rü_cken bot er den Peini_gern,

He gave his back to the
den Rü_cken bot er den

smi_ters, and his cheeks to them that plucked off the hair, and his cheeks to
Peini_gern, hielt die Wan_ge dar der ro_hen Fein_de Wuth, 7 hielt dar die

them that plucked off the hair, and his cheeks to them that plucked off the
Wan_ge der ro_hen Fein_de Wuth, 7 hielt dar die Wan_ge der ro_hen Fein_de

hair; he hid not his face from shame and spit-ting, he hid not his
Wuth; ver-barg nicht sein Ant-litz vor Schmach und Schande, ver-barg nicht sein

face from shame, ___ from shame, ___ he hid not his
Ant-litz vor Schmach, ___ vor Schmach, ___ ver- -barg nicht sein

face from shame, ___ from shame, ___ from shame and spit-ting.
Ant-litz vor Schmach, ___ vor Schmach, ___ vor Schmach und Schan-de.

poco rit.

Da Capo.

CHORUS.

Largo e staccato.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(CANTO.)

(ALTO.)

(TENORE.)

(BASSO.)

(Tutti Bassi.)

senza Rip.

Largo e staccato.

Pianoforte.

mf

Ped.

mp

con Rip.

Su-re-ly, su-re-ly, he hath

Wahr-lich, wahr-lich, er litt

Su-re-ly, su-re-ly, he hath

Wahr-lich, wahr-lich, er litt

6 5

9

4

con Rip.

f

Ped.

borne our griefs, and car - ried our sor- -rows! su-re-ly, su-re-ly, he hath

un- -sre Qual und trug un-sre Schmer-zen! wahr-lich, wahr-lich, er litt

borne our griefs, and car - ried our sor- -rows! su-re-ly, su-re-ly, he hath

un- -sre Qual und trug un-sre Schmer-zen! wahr-lich, wahr-lich, er litt

Ped. *

borne our griefs, and car- -ried our sor - rows;

un- -sre Qual und trug un-sre Schmer-zen;

He
Er

borne our griefs, and car- -ried our sor - rows;

un- -sre Qual und trug un-sre Schmer-zen;

mp *p*

Ped. *

He was wounded for our trans_gres_sions; He was bruis_ed, He was bruis_ed for
Er ward ver_wun_det für un_sre Sün_den, ward zer_schla_gen, ward zer_schla_gen um

was wound_ed for our trans_gres_sions; He was bruis_ed, He was bruis_ed for
ward ver_wun_det für un_sre Sün_den, ward zer_schla_gen, ward zer_schla_gen um

He was wounded for our trans_gres_sions; He was bruis_ed, He was bruis_ed for
Er ward ver_wun_det für un_sre Sün_den, ward zer_schla_gen, ward zer_schla_gen um

He was wounded for our trans_gres_sions; He was bruis_ed, He was bruis_ed for
Er ward ver_wun_det für un_sre Sün_den, ward zer_schla_gen, ward zer_schla_gen um

7 6 4 3 7 6♮ 7 9 8 7 5 6 6 5 9 8 6

our i_ni_qui_ties; the chas_tise_ment, the chas_
un_sre Mis_se_that: sei_ne Pla_gen, sei_ne

our i_ni_qui_ties; the chas_tise_ment,
un_sre Mis_se_that: sei_ne Pla_gen,

our i_ni_qui_ties; the chas_tise_ment, the chas_
un_sre Mis_se_that: sei_ne Pla_gen, sei_ne

our i_ni_qui_ties; the chas_tise_ment,
un_sre Mis_se_that: sei_ne Pla_gen,

7 6 4 3 4 ♭

p

-tise - ment of our peace was up -
Pla - gen sind un - ser Frie - den, un - - - - ser

the chas - tise - - ment of our peace was up -
sei - ne Pla - - gen sind un - - ser Frie - den, un - - - - ser

-tise - - - - ment of our peace was up -
Pla - - - - gen sind un - - ser Frie - den, un - - - ser

the chas - tise - - ment of our peace was up -
sei - ne Pla - - gen sind un - - ser Frie - den, un - - - - ser

4 3 5 5

- on him;-
Frie - - - den,--

- on him;-
Frie - - - den,--

- on him;-
Frie - - - den,--

- on him;-
Frie - - - den,--

5 5 9 3

sempre *p*

Ped. *

Alla breve, moderato.

senza Rip.

And with his stripes are we hea - led. and with his stripes are we hea - -
Und sei - ne Wunden un - sre Hei - - lung, und sei - ne Wunden un - sre Hei - -

And with his stripes are we hea - -
Und sei - ne Wun - den un - sre Hei - -

mf

led, are we hea - led, and with his stripes are we hea - -
lung, un - sre Hei - lung, und sei - ne Wunden un - sre Hei - -

led, and with his stripes are we hea - - - - -
lung, und sei - ne Wunden un - sre Hei - - - - -

And with his stripes are we hea - - - - -
Und sei - ne Wun - den un - sre Hei - - - - -

6 6

con Rip.

con Rip.

con Rip.

led, are we hea - led, and with his stripes
lung, un - sre Hei - lung, und sei - ne Wun - den

led, and with his stripes are we hea - led,
lung, und sei - ne Wunden un - sre Hei - lung,

led, and with his stripes are we hea - led, are we hea -
lung, und sei - ne Wunden un - sre Hei - lung, un - sre Hei -

And with his stripes are we hea - led, and with his
Und sei - ne Wun - den un - sre Hei - lung, und sei - ne

4 con Rip.

f

are we hea - led,
un - sre Hei - lung,

and with his stripes are we hea -
und sei - ne Wunden un - sre Hei -

led, and with his stripes are we hea -
lung, und sei - ne Wun - den un - sre Hei -

stripes are we hea - led,
Wunden un - sre Hei - lung,

and with his stripes are we hea - - - - - - - - -
und sei - ne Wunden un - sre Hei - - - - - - - - -

led,
lung,

led, are we hea - - - - - - - - -
lung, un - sre Hei - - - - - - - - -

and with his stripes are we hea - - - - - - - - -
und sei - ne Wun - den un - sre Hei - - - - - - - - -

led,
lung,

and
und

and with his stripes are we hea - - - - led,
und sei - ne Wun - den un - sre Hei - - - - lung,

led, and with his stripes are we hea - - - -
lung, und sei - ne Wunden un - sre Hei - - - -

with his stripes are we hea - - led, and with his
sei - ne Wun - den un - sre Hei - - lung, und sei - ne

and with his stripes are we
und sei - ne Wunden un - sre

- led, and with his stripes are we hea - led,
- *lung, und sei - ne Wunden un - sre Hei - lung,*

- led, and with his stripes are we hea - led,
- *lung, und sei - ne Wun - den un - sre Hei - lung,*

6

stripes are we hea - led,
Wun - den un - sre Hei - lung,

- led, and with his stripes are we hea -
- *lung, und sei - ne Wun - den un - sre Hei -*

and with his stripes are we led. and with his
und sei - ne Wun - den un - sre Hei - lung, und sei - ne

and with his stripes are we hea -
und sei - ne Wun - den un - sre Hei -

and with his stripes are we
und sei - ne Wun - den un - sre

led,
lung,

stripes are — we hea - - led, and with his stripes are we
Wun - den un - sre Hei - - lung, und sei - ne Wunden un - sre

led, — and with — his stripes —
lung, — und sei - - ne Wun - den,

Adagio.

hea - led.
Hei - lung.

and with his stripes are we hea - led.
und sei - ne Wunden un - sre Hei - lung.

hea - led.
Hei - lung.

and with his stripes are we hea - led.
und sei - ne Wun - den un - sre Hei - lung.

7 6

Adagio.

Allegro moderato.
A tempo ordinario.

con Rip. per tutto.

All we, like sheep, all we, like sheep, have gone a - stray,
Der Heer-de gleich, vom Hir - ten fern, so irr - ten wir zer - streut,

All we, like sheep, all we, like sheep,
Der Heer-de gleich, vom Hir - ten fern,

All we, like sheep, all we, like sheep, have gone a - stray,
Der Heer-de gleich, vom Hir - ten fern, so irr - ten wir zer - streut,

All we, like sheep, all we, like sheep,
Der Heer-de gleich, vom Hir - ten fern,

senza Rip. con Rip. per tutto. 6

f

— all we, like sheep, all we, like sheep,
— *der Heer - de gleich, vom Hir - ten fern,*

all we, like sheep, all we, like sheep, have gone a - stray,
der Heer - de gleich, vom Hir - ten fern, so irr - ten wir zer - streut,

— all we, like sheep, all we, like sheep,
— *der Heer - de gleich, vom Hir - ten fern,*

all we, like sheep, all we, like sheep, have gone a - stray,
der Heer - de gleich, vom Hir - ten fern, so irr - ten wir zer - streut,

we have tur - - - - - - - - ned ev'ry one to his own way.
und es wall - - - - - - - - te je - der sei - nen eig - nen Weg;

we have tur - - - - - - - - ned ev'ry one to his own way.
und es wall - - - - - - - - te je - der sei - nen eig - nen Weg;

we have tur - ned
und es wall - te

All we, like sheep,
der Heer - de gleich,

- ned ev'ry one to his own way, ev'ry one to his own way. All we, like sheep,
- *te je - der sei - nen eig - nen Weg, je - der sei - nen eig - nen Weg, der Heer - de gleich,*

ev'ry one to his own way. All we, like sheep, have gone a - stray:
je - der sei - nen eig - nen Weg, der Heer - de gleich, so irr - ten wir zer -

All we, like sheep, have gone a - stray;
der Heer - de gleich, so irr - ten wir zer -

have gone a - stray;
so irr - ten wir zer - streut,

we have tur - ned,
und es wall - te,

have gone a - stray;
so irr - ten wir zer - streut,

- streut,

- streut,

we have tur - - - - - - -
und es wall - - - - - - -

we have tur - - - - - - -
und es wall - - - - - - -

- ned ev'ry one to his own way,
- te je - der sei - nen eig - nen Weg,

-ned ev'ry one to his own way, to his own way, we have
- te je - der sei - nen eig - nen Weg, seinen eig - nen Weg, und es

we have turned, we have turned ev'ry one to his own way,
und es wallte, und es wallte je - der sei - nen eig - nen Weg,

- ned ev'ry one to his own way,
- te je - der sei - nen eig - nen Weg,

we have turned ev'ry one to his own way,
und es wallte je - der sei - - - nen eig - nen Weg,

we have turned ev'ry one to his own way,
und es wallte je - der sei - nen eig - nen Weg,

f

Ped.

tur_ned ev'_ry one to his own way. All we, like sheep,
wall_te je_der sei_nen eig_nen Weg; der Heer_de gleich,

we have tur_ned ev'_ry one to his own way. All we, like sheep,
und es wall_te je_der sei_nen eig_nen Weg; der Heer_de gleich,

we have tur_ned ev'_ry one to his own way. All we, like sheep,
und es wall_te je_der sei_nen eig_nen Weg; der Heer_de gleich,

we have tur_ned ev'_ry one to his own way. All we, like sheep,
und es wall_te je_der sei_nen eig_nen Weg; der Heer_de gleich,

have gone a_stray; —
zer_streut, —

have
so

have gone a_stray; —
zer_streut, —

have gone a_stray; —
so irr_ten wir zerstreut, —

have
so

gone a - stray;
irr - ten wir zerstreut,

we have tur - ned,
und es wal - te

ev'-ry
je - der

we have
und es

tur - - -

we have turned ev'ry one to his own way, to his own way. All we, like sheep,
und es wallte je_der sei_nen eig_nen Weg, sei_nen eignen Weg; der Heer_de gleich,

we have turned ev'ry one to his own way. All we, like sheep,
und es wallte je_der sei_nen eignen Weg; der Heer_de gleich,

turned ev'ry one to his own way,
wallte je_der sei_nen eignen Weg,

we have turned ev'ry one to his own way. All we, like sheep,
und es wallte je_der sei_nen eignen Weg; der Heer_de gleich,

we have turned ev'ry one, ev'ry one to his own way, ev'ry one to his own way. All we, like sheep,
und es wallte, und es wallte je_der sei_nen eig_nen Weg, je_der sei_nen eignen Weg; der Heer_de gleich,

all we, like sheep, have gone a_stray;
vom Hir_ten fern, so irr_ten wir zerstreut,

all we, like sheep,
vom Hir_ten fern,

have gone a_stray;
so irr_ten wir zerstreut,

all we, like sheep, have gone a_stray;
vom Hir_ten fern, so irr_ten wir zerstreut,

all we, like sheep, have gone a_stray;
vom Hir_ten fern, so irr_ten wir zerstreut,

we have tur - ned,
und es wall - te,

we have tur - ned
und es wall - te

we have tur - ned,
und es wall - te,

we have
und es

tur - ned,
wall - te,

we have
und es

we have tur - ned,
und es wall - te,

we have tur - ned
und es wall - te

ev'ry one to his own way,
je - der sei - nen eig - nen Weg,

we have
und es

we have tur - ned
und es wall - te

ev'ry one to his own way,
je - der sei - nen eig - nen Weg,

we have
und es

tur - - - ned, we have
wall - - - te, und es

tur - ned
wall - te

ev'ry one to his own way,
je - der sei - nen eig - nen Weg,

ev'ry one to his own way, we have tur - - - ned, we have tur - ned,
je - der sei - nen eig - nen Weg, und es wall - - - te, und es wall - te,

f

tur - - - - ned, we have
wall - - - - te, und es

tur - ned, we have tur - - - ned, we have
wall - te, und es wall - - - te, und es

we have tur - - - ned
und es wall - - - te

we have tur - - - ned
und es wall - - - te

tur - - - - ned
wall - - - - te

ev'ry one to his own way, we have
je - der sei - nen eig - nen Weg, und es

ev'ry one to his own way,
je - der sei - nen eig - nen Weg,

we have turned ev'ry one to his own way, we have turned ev'ry one to his own
und es wall te je - der sei - nen eig - nen

we have turned ev'ry one to his own way, we have turned ev'ry one to his own
und es wall te je - der sei - nen eig - nen

turned ev'ry one to his own way, we have turned ev'ry one to his own
wall te je - der sei - nen eig - nen Weg, und es wall te je - der sei - nen eig - nen

we have turned ev'ry one to his own way, we have turned ev'ry one to his own
und es wall te je - der sei - nen eig - nen Weg, und es wall te je - der sei - nen eig - nen

cresc. *f* cresc. *ff*

(Adagio.)

(Adagio.)

way: And the Lord hath laid on him, and the Lord hath laid on him, hath
Weg. *Doch der Ew'- ge warf auf ihn, doch der Ew'- ge warf auf ihn,*

way. And the Lord hath laid on him, on him,
Weg. *Doch der Ew'- ge warf auf ihn, auf ihn,*

way. And the Lord hath laid on him, on him, the Lord hath
Weg. Doch der Ew'- ge warf auf ihn, auf ihn, der Ew'- ge

Adagio.

Adagio.

mp

laid on him, on him the i - ni - qui - ty of us all.
warf auf ihn, auf ihn un - ser Al - ler Mis - se - that.

hath laid on him the i - ni - qui - ty of us all.
warf auf ihn un - ser Al - ler Mis - se - that.

hath laid on him the i - ni - qui - ty of us all.
warf auf ihn un - ser Al - ler Mis - se - that.

laid on him the i - ni - qui - ty of us all.
warf auf ihn un - ser Al - ler Mis - se - that.

Accomp.

Larghetto.

Violino I. II.

Violino III.

Viola.

(Tenore.)

(Bassi.)

senza Rip.

Largo, non adagio.

Pianoforte.

All they that see him, laugh him to scorn; they shoot out their
Und Al_le die ihn se_hen, spre_chen ihm Hohn, ver_spot_ten ihn

lips, and shake their heads, say_ing,
frech und schüTteln das Haupt und sa_gen:

CHORUS.

Allegro.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(CANTO.)

(ALTO.)

(TENORE.)

(BASSO.)

(Tutti Bassi.)

Pianoforte.

con Rip. per tutto.

TUTTI.

He trus_ted in God that he_ would de - li_ver him: let him de_
Er trau_te auf Gott, dass Der_ wür_ _de ret_ten ihn: so mög' er

Tasto solo.

f

_li_ver him, if he de_light in him, if he de_light in him, let him de_li_ver him, if
ret_ten ihn, wenn er ihm wohl_ge_fällt. wenn er ihm wohl_ _ge_fällt. so mög' er ret_ten ihn, wenn

He trus_ted in God that he ___ would de_
Er trau_te auf Gott, dass Der ___ wür_de

let him de_li_ver him, if he de_light in him, if he de_ light in him, let him de_
so mög' er ret_ten ihn, wenn er ihm wohl_ge_ fällt, wenn er ihm wohl_ge_fällt, so mög' er

he de_light in him. if he de_light in him, if he de_light in him.
er ihm wohl_ _ge_ fällt, wenn er ihm wohl_ge_ fällt, wenn er ihm wohl_ge_ fällt.

7 7 6 7

_li_ver him; let him de_ li_ver him, if he de_ light in him,
ret_ten ihn: so mög' er ret_ten ihn, wenn er ihm wohl_ge_fällt,

_li_ver him, if he de_ light in him, if he de_ light in him, if he de_
ret_ten ihn, wenn er ihm wohl_ _ge_fällt, wenn er ihm wohl_ge_fällt, wenn er ihm

He
Er

He trus_ _ted in
Er trau_ _te auf

f

trus - ted in God that he would de-li-ver him; let him de-li-ver him, if he de-light in
trau - te auf Gott, dass Der wür - de ret-ten ihn: so mög' er ret-ten ihn. wenn er ihm wohl - ge -

if he de-light in
wenn er ihm wohl - ge -

- light in him,
wohl - ge - fällt,

God, in God, in God he trus - ted; let him de-li-ver him, if he de-light in him, if he de -
Gott, auf Gott, auf Gott er trau - te, so mög' er ret-ten ihn, wenn er ihm wohl - ge - fällt, wenn er ihm

6 7 6

him, let him de-li-ver him, if he de-light in him,
- fällt, so mög' er ret-ten ihn, wenn er ihm wohl - ge - fällt,

him, let him de - li-ver him, if he de-light in him.
- fällt, so mög' er ret-ten ihn, wenn er ihm wohl - ge-fällt,

let him de-li-ver him, if he de-light in him, if he de -
so mög' er ret-ten ihn, wenn er ihm wohl - ge-fällt, wenn er ihm

- light in him, let him de - li-ver him. He trus - ted in
wohl-ge-fällt, so mög' er ret-ten ihn. Er trau - te auf

6 7 6 7 6 5

P

He trus - ted in God that he would de - li - ver him; let him de - li - ver him, if he de -
Er trau - te auf Gott, dass Der wür - de ret - ten ihn: so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm

- light in him, let him de - li - ver him if he de - light in him, if he de -
wohl - - - ge - fällt, so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl - ge - fällt, wenn er ihm

God, he trus - ted in God, let him de - li - ver him, if he de - light in him, if he de -
Gott, er trau - te auf Gott, so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl - ge - fällt, wenn er ihm

5 6 6♮ 6♮ 6 5 5

let him de - li - ver him. He trus - ted in God that he
so mög' er ret - ten ihn. Er trau - te auf Gott, dass Der

- light in him, if he de - light in him,
wohl - ge - fällt, wenn er ihm wohl - - - - - ge - fällt,

- light in him. He trus - ted in God, he trus - ted in God, let him de -
wohl - ge - fällt. Er trau - te auf Gott, er trau - te auf Gott, so mög' er

- light in him,
wohl - - ge - fällt,

6 6 5 6

— would de_li_ver him, let him de_li_ver him, if he de_light in him,
— *wür_de ret_ten ihn:* *so mög' er ret_ten ihn,* *wenn er ihm wohl_ge_* *fällt,*

let him de_li_ver him if he de_light in him. if he de_light in him, let him de_
so mög' er ret_ten ihn, wenn *er_ihm wohl_ge_* *fällt, wenn er ihm wohl_ge_* *fällt, so mög' er*

_li_ver him. if he de_light in him, if he de_light in him, let him de_li_ver him.
ret_ten ihn, wenn *er ihm wohl_ge_* *fällt, wenn er ihm wohl_ge_* *fällt, so mög' er ret_ten ihn.*

let him de_
so mög' er

li_ver him,
ret_ten ihn,

let him de_li_ver him if he de_light in him, if he de_
*so mög' er ret_ten ihn, wenn er ihm wohl_ge_* *fällt, wenn er ihm*

_li_ver him, let him de_li_ver him. if he de_
ret_ten ihn, *so mög' er ret_ten ihn,* *wenn er ihm*

light in him, if he de_
*wohl_ge_* *fällt, wenn er ihm*

He trus_ted in God that he would de_li_ver
Er trau_te auf Gott, dass Der wür_de ret_ten

let him de_li_ver him.
so mög' er ret_ten ihn,

-light in him,
wohl - ge-fällt,

let him de - li - ver him,
so mög' er ret - ten ihn,

if he de-light in him, let
wenn er ihm wohl-ge-fällt, so

him,
-fällt,

let him de -
so mög' er

li - ver him,
ret - ten ihn,

if he de -
wenn er ihm

him;
ihn:

let him de -
so mög' er

li - ver him,
ret - ten ihn,

if he de-light in him, let
wenn er ihm wohl-ge-fällt, so

let him de - li - ver him.
so mög' er ret - ten ihn.

him de - li - ver him,
mög' er ret - ten ihn,

-light in him. He
wohl - ge - fällt. Er

trus - ted in God, let him de -
trau - te auf Gott, so mög' er

li - ver him, if he de -
ret - ten ihn, wenn er ihm

him de - li - ver him. He
mög' er ret - ten ihn. Er

trus - ted in God, let him de -
trau - te auf Gott, so mög' er

li - ver him, if he de - light
ret - ten ihn, wenn er ihm wohl-

He
Er

trus - ted in God that he
trau - te auf Gott, dass Der

would
wür -

de - li - ver him;
-de ret - ten ihn:

6^3

let him de - li - ver him,
so mög' er ret - ten ihn,

- light
*wohl - - -

He trus - ted in God that he would de - li - ver him, let him de -
Er trau - te auf Gott, dass Der wür - de ret - ten ihn: so mög' er

him. He trus - ted in God, let him de - li - - - ver him, let him de - li - - - -
- fällt. Er trau - te auf Gott, so mög' er ret - - - ten ihn, so mög' er ret - - - -

him, if he de - light.
- fällt, wenn er ihm wohl - - - - - - - - - - - - - - - -

him, if he de - light in him, if he de -
- fällt, wenn er ihm wohl - - - - - - - - - - - - - - - - ge - fällt, wenn er ihm

f

- li - ver him, if he de - light in him,
re - ten ihn, wenn er ihm wohl - - ge - fällt,

- - - ver him, if he de - light in him, let him de - li - ver him, if he de -
- - - ten ihn, wenn er ihm wohl - ge - fällt, so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm

if he de - light in him, let him de - li - ver him,
- - - - ge - fällt, ihm wohl - - ge - fällt, so mög' er ret - ten ihn,

- light in him, let him de - li - ver him.
wohl - - - - - ge - fällt, wenn er ihm wohl - ge - fällt.

p

if he de - light — in him, if he de - light —
wenn er ihm wohl - - ge - fällt, wenn er ihm wohl —

- light —
wohl -

if he de - light in him, if he de - light —
wenn er ihm wohl - - ge - fällt, wenn er ihm wohl -

He trus - ted in God that he — would de -
Er trau - te auf Gott, dass Der — wür - - de

f cresc.

Adagio.

— in him, let him — de - li - ver him, if he de - light in him.
- - *ge - fällt, so mög' — er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl - ge - fällt.*

— in him, let him de - li - ver him, if he de - light in him.
- - *ge - fällt, so mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl - - ge - fällt.*

— in him, let him, let him de - li - ver him, if he de - light in him.
- - *ge - fällt, so mög' er, mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl - - ge - fällt.*

- li - ver him; — let him, let him de - li - ver him, if he de - light in him.
ret - ten ihn: — so mög' er, mög' er ret - ten ihn, wenn er ihm wohl - - ge - fällt.

7 6 5 $\frac{4}{2}$

ff ritard.

Accomp.

Largo.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Tenore.)

Thy re-buke hath bro-ken his heart; he is full of hea-vi-ness, he is
Die-ser Hohn brach ihm das Herz; er ist voll von Traurig-keit, er ist

(Bassi.)

Pianoforte.

full of hea-vi-ness; thy re-buke hath bro-ken his heart. He loo-ked for
voll von Trau-rig-keit; die-ser Hohn brach ihm das Herz. Er schau-te um-

some to have pi - ty on him, but there was no man; neith-er found he
-her, ob ein Mit - leid sich regte: a - ber da war Keiner, da war auch nicht

any to com-fort him. He loo-ked for some to have pi - ty on him,
Ei - ner, der Trost ihm gab; er schau-te um-her, ob ein Mit - leid sich regte:

but there was no man; neith-er found he a - ny to com - fort him.
a - ber da war Keiner, da war auch nicht Ei - ner, der Trost ihm gab.

Largo e piano.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Tenore.)

(Bassi.)

senza Rip.

Be - hold and see, be - hold and see, if there be a - ny sor-row
Schau hin und sieh, schau hin und sieh! wer ken - net sol-che Qua-len,

6 6 6 6

Largo, e piano.

Pianoforte.

p

like un - to his sor-row!
schwer wie sei - ne Qua-len?

Be - hold and see, if
Schau hin und sieh! wer

7 6 7 6

p *p*

mf *mfp* *pp*

there be a - ny sor-row
ken - net sol-che Qua-len,

like un - to his sor-row! Be - hold and see, if there be a - ny sor-row
schwer wie sei - ne Qua-len? schau hin und sieh! wer kennt sol - - che Qua-len,

like un - to his sor - row!
schwer wie sei - ne Qua - len?

pp f p

Accomp.

(Violino I.)
(Violino II.)
(Viola.)
(TENORE.)
(Bassi.)
Pianoforte.

senza Rip.

Recit.

He was cut off out of the land of the liv - ing:
Er ist da - hin aus dem Lande der Le - bend' - gen,

p

for the trans - gress - ions of thy peo - ple was he stri - cken.
der für die Sün - den sei - nes Völ - kes mus - ste ster - ben.

poco rit.

Andante larghetto.

(Violini.)

(TENORE.)
(Soprano.)

(Bassi.)

senza Rip.

Pianoforte.

Andante larghetto.

But thou didst not leave his soul in hell,
Doch du lie_ssest ihn im Gra_be nicht,

but thou didst not leave his soul in hell; nor didst thou suf_fer, nor
doch du lie_ssest ihn im Gra_be nicht; du woll_test nicht dul_den, du

didst thou suf_fer thy Ho_ly One to see cor_rup_tion.
wolltest nicht dulden, dass dein Hei_li_ger käm' in Ver_we_sung.

But thou didst not leave his soul in hell, thou
Doch du lie_ssest ihn im Gra_be nicht, du

didst not leave. thou didst not leave his soul in hell; nor
lie_ssest ihn, du lie_ssest ihn im Gra_be nicht; du

didst thou suf_fer thy Ho_ly One to see cor_rup_tion, nor
woll_test nicht dulden, dass dein Hei_li_ger käm' in Ver_we_sung, du

didst thou suf_fer nor didst thou suf_fer thy Ho_ly One to see cor_rup_tion,
woll_test nicht dul_den, du woll_test nicht dulden, dass dein Hei_li_ger käm' in Ver_we_sung,

nor didst thou suf_fer, nor didst thou suf_fer thy Ho_ly One, thy
du woll_test nicht dul_den, du woll_test nicht dul_den, dass dein Hei_li_ger, dein

pp cresc.

Ho_ly One to see cor_rup_tion.
Hei_li_ger küm' in Ver_we_sung.

f

ritard. ten. f a tempo.

P f

CHORUS.

A tempo ordinario.

(Violino I.)

(Violino II.)

Viola.

CANTO I.

CANTO II.

ALTO.

TENORE.

BASSO.

(Tutti Bassi.)

Pianoforte.

senza Rip.

vif

Lift up your heads,
Hoch thut euch auf,

Lift up your heads,
Hoch thut euch auf,

Lift up your heads,
Hoch thut euch auf,

6 6

c. Rip.

O ye gates, and be ye lift up, ye e - verlasting doors, and the King of glo - ry shall come in!
hoch thut euch auf und öff - net euch weit, ihr Tho - re der Welt: denn der Kö - nig der Eh - ren zie - het ein!

O ye gates, and be ye lift up, ye e - verlasting doors, and the King of glo - ry shall come in!
hoch thut euch auf und öff - net euch weit, ihr Tho - re der Welt: denn der Kö - nig der Eh - ren zie - het ein!

O ye gates, and be ye lift up, ye e - verlasting doors, and the King of glo - ry shall come in!
hoch thut euch auf und öff - net euch weit, ihr Tho - re der Welt: denn der Kö - nig der Eh - ren zie - het ein!

Who
Wer

Who
Wer

6 6 7 6

c. Rip.

is this King of glo_ry? this King of glo_ry? who is this King of glo_ry? who
ist der Kö_nig der Eh_ren? wer ist der Kö_nig? wer ist der Kö_nig der Eh_ren? wer

is this King of glo_ry? this King of glo_ry? who is this King of glo_ry? who
ist der Kö_nig der Eh_ren? wer ist der Kö_nig? wer ist der Kö_nig der Eh_ren? wer

6 6 6 6

senza Rip.

The Lord strong and mighty, the Lord strong and migh_ty, the Lord migh_ty in batt_le.
Der Herr, stark und mäch_tig, der Herr, stark und mäch_tig, stark und mäch_tig im Streite.

The Lord strong and mighty, the Lord strong and mighty, the Lord migh_ty in batt_le.
Der Herr, stark und mächtig, der Herr, stark und mächtig, stark und mäch_tig im Streite.

The Lord strong and mighty, the Lord strong and mighty, the Lord migh_ty in batt_le.
Der Herr, stark und mächtig, der Herr, stark und mächtig, stark und mäch_tig im Streite.

is this King of glo_ry?
ist der Kö_nig der Eh_ren?

is this King of glo_ry?
ist der Kö_nig der Eh_ren?

senza Rip.

4

p

con Rip.

Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye e - ver-last-ing doors; and the
Hoch thut euch auf, hoch thut euch auf und öff - net euch weit, ihr Tho - re der Welt: denn der

Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye e - ver-last-ing doors; and the
Hoch thut euch auf, hoch thut euch auf und öff - net euch weit, ihr Tho - re der Welt: denn der

Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye e - ver-last-ing doors; and the
Hoch thut euch auf, hoch thut euch auf und öff - net euch weit, ihr Tho - re der Welt: denn der

6 5 6

f

(s. Rip.)

King of glo-ry shall come in, and the King of glo-ry shall come in! Who
Kö-nig der Eh-ren zie-het ein, denn der Kö-nig der Eh-ren zie-het ein! Wer

King of glo-ry shall come in, and the King of glo-ry shall come in!
Kö-nig der Eh-ren zie-het ein, denn der Kö-nig der Eh-ren zie-het ein!

King of glo-ry shall come in, and the King of glo-ry shall come in!
Kö-nig der Eh-ren zie-het ein, denn der Kö-nig der Eh-ren zie-het ein!

(s. Rip.)

(con Rip.)

is this King of glo_ry? who
ist der Kö_nig der Eh_ren? wer

is this King of glo_ry? who
ist der Kö_nig der Eh_ren? wer

is this King of glo_ry?
ist der Kö_nig der Eh_ren?

is this King of glo_ry who
ist der Kö_nig der Eh_ren? wer

is this King of glo_ry? who
ist der Kö_nig der Eh_ren? wer

is this King of glo_ry?
ist der Kö_nig der Eh_ren?

is this King of glo_ry who
ist der Kö_nig der Eh_ren? wer

is this King of glo_ry? who
ist der Kö_nig der Eh_ren? wer

is this King of glo_ry? The
ist der Kö_nig der Eh_ren? Gott

Lord of hosts,
Ze_ba_oth,

The Lord of hosts,
Gott Ze_ba_oth,

The Lord of hosts,
Gott Ze_ba_oth,

(con Rip.)

poco rit.

Canto I & II.

the Lord of hosts;
Gott Ze_ba_oth,

he is the King of glo_ry, he is the King of glo_ry,
er ist der Kö_nig der Eh_ren, er ist der Kö_nig der Eh_ren,

the Lord of hosts;
Gott Ze_ba_oth,

he is the King of glo_ry, he is the King of glo_ry, he
er ist der Kö_nig der Eh_ren, er ist der Kö_nig der Eh_ren, er

the Lord of hosts;
Gott Ze_ba_oth,

he is the King of glo_ry, he is the King of glo_ry, he
er ist der Kö_nig der Eh_ren, er ist der Kö_nig der Eh_ren, er

the Lord of hosts;
Gott Ze_ba_oth,

he is the King of glo_ry, he is the King of glo_ry, he
er ist der Kö_nig der Eh_ren, er ist der Kö_nig der Eh_ren, er

he is the King of glory, he is the King of glory, he is the King of glo ry, he is
er ist der Kö_nig der Ehren, er ist der Kö_nig der Ehren, er ist der Kö_nig der Eh_ren, er ist

is the King of glory, he is the King of glory, he is the King of glory. the Lord of hosts, he
ist der Kö_nig der Ehren, er ist der Kö_nig der Ehren, ist der Kö_nig der Ehren, Gott Ze_ba_oth, er

is the King of glory, he is the King of glory, he is the King of glory, the Lord of hosts, he is the
ist der Kö_nig der Ehren, er ist der Kö_nig der Ehren, ist der Kö_nig der Ehren, Gott Ze_ba_oth, er ist der

is the King of glory, the Lord of hosts, he
ist der Kö_nig der Ehren, Gott Ze_ba_oth, er

6

f

the King — of glo - - - - - ry, the Lord of hosts, he is the King of glo - - - - - -
der Kö_ - nig der Eh - - - - - ren, Gott Ze_ba_oth, er ist der Kö_nig der Eh - - - - - -

is the King of glo - - - - - - ry. the Lord of hosts, he is — the King of glo - - -
ist der Kö_nig der Eh - - - - - - ren, Gott Ze_ba_oth, er ist — der Kö_nig der Eh - - -

King of glo - - ry. the Lord of hosts, he is the King of glo - - -
Kö_nig der Eh - - ren, Gott Ze_ba_oth, er ist der Kö_nig der Eh - - -

is the King of glo - - - - - ry,
ist der Kö_nig der Eh - - - - - ren,

7 6 7 7 7 7 6 7 7 7

- - - - - - ry, - - ry, the Lord of hosts, he is the King of glo - - -
- - - - - - *ren,* - - *ren, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh - - -*

the Lord of hosts, he is the King of glo - - -
Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh - - -

- - - - - - ry, of glo - - ry, the Lord of hosts, he is the King of glo - - - - ry, of glo - - -
- - - - - - *ren, der Eh - ren, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh - - - - ren, der Eh - - -*

- - - - - - ry. - - ry. the Lord of hosts, he is the King of glo - - - ry. of glo - - - -
- - - - - - *ren,* - - *ren, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh - - - ren, der Eh - - - -*

the Lord of hosts, he is the King of glo - - - ry, of glo - - -
Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh - - - ren, der Eh - - -

7 6 5 4/2 6 5 6 7 6 7 7 7 6 7 7

f cresc.

- - - - - - - - - - - - - - - - - - ry. he is the King of glory, he is the King of glory,
- - - - - - - - - - - - - - - - - - *ren, er ist der Kö - nig der Ehren, er ist der Kö - nig der Ehren,*

- - - - - - - - - - - - - - - - - - ry. he is the King of glory, he is the King of glory,
- - - - - - - - - - - - - - - - - - *ren, er ist der Kö - nig der Ehren, er ist der Kö - nig der Ehren,*

- - - - - - ry. of glo - - - - - - ry. he is the King of glory. he is the King of glory.
- - - - - - *ren, der Eh - - - - - - ren, er ist der Kö - nig der Ehren, er ist der Kö - nig der Ehren,*

- - - - - - - - - - - - - - - - - - ry, he is the King of glory, he is the King of glory,
- - - - - - - - - - - - - - - - - - *ren, er ist der Kö - nig der Ehren, er ist der Kö - nig der Ehren,*

7 7 7 3

the Lord of hosts,
Gott Ze_ba_oth,

the Lord of hosts,
Gott Ze_ba_oth,

the Lord of hosts,
Gott Ze_ba_oth,

the Lord of hosts he
Gott Ze_ba_oth er

is the King of glo_ _ _
ist der König der Eh_ _ _

the Lord of hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the
Gott Ze_ba_oth, Gott Ze_ba_oth, Gott Ze_ba_oth, Gott Ze_ba_oth, er ist der

the Lord of hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the
Gott Ze_ba_oth, Gott Ze_ba_oth, Gott Ze_ba_oth, Gott Ze_ba_oth, er ist der

the Lord of hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the King of
Gott Ze_ba_oth, Gott Ze_ba_oth, Gott Ze_ba_oth, Gott Ze_ba_oth, er ist der Kö_nig der

f

cresc.

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ry, he is the King of glo_ry, he is the King of glo_ry,
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ren, er *ist der Kö_nig der Eh_ren, er ist der Kö_nig der Eh_ren,*

King of glo_ _ _ _ _ _ ry, of glo_ry, he is the King of glo_ry, he is the King of glo_ry,
Kö_nig der Eh_ _ _ _ _ _ ren, der Eh_ren, er ist der Kö_nig der Eh_ren, er ist der Kö_nig der Eh_ren,

glo_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ry, he is the King of glo_ry, he is the King of glo_ry,
Eh_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ren, er ist der Kö_nig der Eh_ren, er ist der Kö_nig der Eh_ren,

7

the Lord of hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the King
Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö -

the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the King, the King of
Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig, der Kö - nig der

the Lord of hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the King of glo - ry, the
Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö nig der Eh - ren, der

the Lord of hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the King of
Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der

7 6 (7) 6

f cresc. *ff*

— of glo - - - - - - - - - - ry, the King of glo - ry, he
- nig der Eh - - - - - - - - - - ren, der Kö - nig der Eh - ren, er

glo - - - - - - - - - - - - - - ry, the King of glo - ry, he
Eh - - - - - - - - - - - - - - ren, der Kö - nig der Eh - ren, er

King of glo - - - - - - - - - - ry, the King of glo - ry, he
Kö - nig der Eh - - - - - - - - - - ren, der Kö - nig der Eh - ren, er

glo - - - - - - - - - - - - - - ry, the King of glo - ry, he
Eh - - - - - - - - - - - - - - ren, der Kö - nig der Eh - ren, er

7 7 7 7 7 7 (7)

mf

is the King of glo_ry, he is the King of glo_ry, of glo_ry.
ist der Kö_nig der Eh_ren, er ist der Kö_nig der Eh_ren, der Eh_ren.

is the King of glo_ry, he is the King of glo_ry, of glo_ry.
ist der Kö_nig der Eh_ren, er ist der Kö_nig der Eh_ren, der Eh_ren.

is the King of glo_ry, he is the King of glo_ry, of glo_ry.
ist der Kö_nig der Eh_ren, er ist der Kö_nig der Eh_ren, der Eh_ren.

is the King of glo_ry, he is the King of glo_ry, of glo_ry.
ist der Kö_nig der Eh_ren, er ist der Kö_nig der Eh_ren, der Eh_ren.

f cresc. *ff*

Recit.

(TENORE.)

Un_to which of the an_gels said He at a_ny
*Zu welchem von den En_geln hat er je ge_*

Pianof.

time, Thou art my Son, this day have I be_got_ten thee?
sagt: Du bist mein Sohn, das Ab_bild mei_ner Herr_lich_keit?

6

CHORUS.

Allegro.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(CANTO.) Let all the an - gels of God wor - - ship him,
Lasst al - le En - gel des Herrn prei - - sen ihn,

(ALTO.) Let all the an - gels of God — wor - - ship him,
Lasst al - le En - gel des Herrn — prei - - sen ihn,

(TENORE.) Let all the an - gels of God wor - - - ship him,
Lasst al - le En - gel des Herrn prei - - - sen ihn,

(BASSO.) Let all the an - gels of God wor - - - ship him,
Lasst al - le En - gel des Herrn prei - - - sen ihn,

(Tutti Bassi.)

6 5 6 6/5

Allegro, non troppo.

Pianoforte. *f*

let all the an - gels of God, let all the an - - - - - gels of God wor - ship
lasst al - le En - gel des Herrn, lasst al - le En - - - - - gel des Herrn prei - sen

let all the an - - - - gels of God wor - - - - - - - - - ship
lasst al - le En - - - - gel des Herrn prei - - - - - - - - - sen

let all the an - gels of God wor - - - ship
lasst al - le En - gel des Herrn prei - - - sen

7 6

him,
ihn,

let all the
lasst al_le

an_ _ _gels of
En_ _ _gel des

God wor_ship
Herrn prei_sen

him,
ihn,

him, let all the
ihn, lasst al_le

an_gels of God
En_gel des Herrn

wor_ship him,
prei_sen ihn,

let all the an_ _
lasst al_le En_ _

_gels of God
_*gel des Herrn*

wor_ _ _ _
prei_ _ _ _

_ _ _ship
_ _ _*sen*

him,
ihn,

let
lasst

all the an_gels of
al_le En_gel des

God ___ wor_
*Herrn ___ prei_*

_ _ _ship
_ _ _*sen*

let all the an_ _ _ _ _ _gels of
lasst al_le En_ _ _ _ _ _gel des

God wor_ship
Herrn prei_sen

him,
ihn,

let
lasst

all the an_gels of
al_le En_gel des

God wor_ _ _
Herrn prei_ _ _

him, let all the
ihn, lasst al_le

an_gels of God
En_gel des Herrn

wor_ship him,
prei_sen ihn,

him,
ihn,

let all the
lasst al_le

an_ _ _ _ _ _
En_ _ _ _ _ _

_ _ _ _ _ _
_ _ _ _ _ _

mf

- - - ship him, let all the an - - - gels of God wor - - - ship him, let all the an - - -
- - - sen ihn, lasst al - le En - - - gel des Herrn prei - - - sen ihn, lasst al - le

let all the an - - - gels of God wor - - - ship him, let all the
lasst al - le En - - - gel des Herrn prei - - - sen ihn, lasst al - le

- - gels of God wor - - - - - - - - - ship him,
- - gel des Herrn prei - - - - - - - - - sen ihn,

- - - - - - gels of God wor - - - - - - - - - ship him, let
- - - - - - gel des Herrn prei - - - - - - - - - sen ihn, lasst

- - - ship, wor - - - - - - - - - - - - ship him, let all the
- - - sen, prei - - - - - - - - - - - - sen ihn, lasst al - le

an - gels of God wor - - - - - - - - ship him, let all the an - - -
En - gel des Herrn prei - - - - - - - - sen ihn, lasst al - le En - - -

let all the
lasst al - le

all the an - - - - gels of God, let all the an - gels of God wor - - -
al - le En - - - - gel des Herrn, lasst al - le En - gel des Herrn prei - - -

an - - - - - - gels of God, let all the an - gels of God ——— wor -
En - - - - - - gel des Herrn, lasst al - le En - gel des Herrn ——— prei -

- - - - - - - - gels of God, let all the an - gels of God
- - - - - - - - *gel des Herrn, lasst al - le En - gel des Herrn*

an - - - - - - - - - - - - - - - - - - gels of God
En - - - - - - - - - - - - - - - - - - gel des Herrn

cresc.

poco rit. ff

- - - - - - - - - - - - ship him.
- - - - - - - - - - - - *sen ihn.*

- - - - - - - - - - - - ship him.
- - - - - - - - - - - - *sen ihn.*

wor - - - - - - - - - - - - ship him.
prei - - - - - - - - - - - - sen ihn.

wor - - - - - - - - - - - - ship him.
prei - - - - - - - - - - - - sen ihn.

f

mf

A.

Allegro larghetto.

Violini.

Basso.

Bassi.

Larghetto.

Pianoforte.

f *mf*

p *f* *p*

Thou art gone up on high, thou art gone up on
Du fuhrest auf gen Himmel, du fuhrest auf gen

high, thou hast led cap-ti-vi-ty cap-tive, thou hast led cap-ti-vi-ty cap-tive, and re-
Himmel, und du hast die Höl-le ge-spren-get, und du hast die Höl-le ge-spren-get; du er-

-cei- -ved gifts for men, yea e- -ven for thine en- - - -
war- -best Gna-de für uns, ja selbst für dei- -ne Fein- - - -

- - - e - mies, yea e - - ven for thine en - e - mies,
- - - de, ja selbst für dei - - ne Fein - de,

f

f

that the Lord God might dwell a - mong them, that the Lord God might
dass Gott der Herr mög' woh - nen unter uns, dass Gott der Herr mög'

p

dwell.
woh - -

might dwell a - mong them.
nen un - ter uns.

f

mf

Thou art gone up - ou high. thou art gone up - ou
Du fuh - rest auf gen Himmel, du fuh - rest auf gen

p

high, thou hast led cap-ti - vi-ty cap - tive, thou hast led cap-ti - vi-ty cap - tive, and re - cei - ved
Himmel, und du hast die Höl-le ge- spren-get, und du hast die Höl - le ge - spren-get; du er- war - best

gifts for men, yea e - ven for thine en - e-mies,
Gna-de für uns, ja selbst für dei - ne Fein - de,

for thine en-e - mies, that the Lord God might dwell a -
für deine Fein - de, dass Gott der Herr mög' woh - nen

-mong them, that the Lord God might dwell
un-ter uns, dass Gott der Herr mög' woh -

a - mong them,
- - nen unter uns,
that the Lord God,
dass Gott der Herr,
that the Lord God might dwell a - -
dass Gott der Herr mög' woh - - -

mf
p

- mong them, might dwell
- - nen, mög' woh - - -

B.

Andante.

Andante.

Pianoforte.

Thou art gone up on high, thou
Du fuh_rest auf gen Him_mel, du

art gone up on high,
fuh_rest auf gen Himmel,

thou hast led cap_ti_vi_ty cap_tive,
und du hast die Höl_le ge_sprenget,

thou hast led cap_ti_vi_ty cap_
*und du hast die Höl_le ge_spren_*

-tive, and re- cei-ved gifts for men, yea e-ven for thine e- - - - - ne-
-get; du er- warbest Gnade für uns, ja selbst für dei-ne Fein- - - - -

- mies, that the Lord
- de, dass Gott der

God might dwell a- mong them, that the Lord God might dwell
Herr mög' woh- nen un-ter uns, dass Gott der Herr mög' woh- - - -

a- mong them.
nen un-ter uns.

Thou art gone up on
Du fuh - rest auf gen

high,
Himmel,
thou hast led cap - ti - vi - ty cap - tive, cap - ti - vi - ty
und du hast die Höl - le ge - sprenget, die Höl - le ge -

cap - tive,
- sprenget;
and re - cei - ved gifts for men, and re - cei - ved gifts for men, for
du er - war - best Gna - de für uns, du er - war - best Gna - de für uns, für

men yea e - ven for - thine e - ne - mies,
uns, ja selbst für dei - - ne Fein - de,
that the Lord God
dass Gott der Herr

might dwell a - mong them, might dwell
mög' woh - nen un - ter uns, mög' woh -

- - - -

C.

Allegro larghetto.

(Violini.)

(Contr'alto)

(Bassi.)

Larghetto, con moto.

Pianoforte.

f

mp

f

p

Thou art gone up on high, thou
Du fuh - rest auf gen Himmel, du

art gone up on high, thou hast led cap-ti - vi - ty cap - tive, thou hast led cap-ti - vi - ty
fuhrest auf gen Himmel, und du hast die Höl - le ge - spren-get, und du hast die Höl - le ge -

cap - tive, and re - cei - - - - - - - - - - - - - - - - ved gifts ——— for — men,
- sprenget; du er - war - - - - - - - - - - - - - - - - best Gna - de für — uns,

yea e - ven for ——— thine en - - - - - - - - - - - - - - - - - e - mies, yea
ja selbst für dei - - ne Fein - - - - - - - - - - - - - - - - - de, ja

e - ven for thine en - e - mies,
selbst für dei - ne Fein - de,

that the Lord God might dwell a - mong them. that the Lord God might dwell ———
dass Gott der Herr mög' woh - nen unter uns, dass Gott der Herr mög' woh - - - - - - -

a - mong them, might ——— dwell a - mong them.
- nen, woh - nen un - ter uns.

Thou art gone up on high, thou art gone up on high thou hast
Du fuh_rest auf gen Him_mel, du fuh_rest auf gen Himmel, und du

let cap_ti_vi_ty cap_tive, thou hast led cap_ti_vi_ty cap_tive, and re_cei_ved, and re_
*hast die Höl_le ge_sprenget, und du hast die Höl_le ge_sprenget; du er_war_best, du er_*

_cei_ved gifts for men. and re_cei_ved gifts for thine en_e_mies,
_war_best Gnade für uns, Gna_de für uns, ja selbst für dei_ne Fein_de,

that the Lord God might dwell a_mong them, and might dwell
*dass Gott der Herr mög' woh_nen unter uns, und mög' woh_*

a - mong them, that the Lord God might dwell
- - - -

D.

(Allegro larghetto.)

(Violini.)

(Soprano.)

(Bassi.)

Pianoforte.

f *mp* *mf*

p *f* *p* *f* *p*

Thou art gone up on high, thou
Du fuh - rest auf gen Himmel, du

art gone up on high, thou hast led capti - vi - ty cap - tive, thou hast led capti - vi - ty
fuh - rest auf gen Himmel, und du hast die Höl - le ge - sprenget, und du hast die Höl - le ge -

cap - tive, and re - cei - - - - - - - - - ved gifts — for men,
- sprenget; du er - war - - - - - - - - - best Gna - de für uns,

p

yea e - ven for thine en - - - - - - - - - - - - e-mies, yea
ja selbst für dei - ne Fein - - - - - - - - - - - - de, ja

e - ven for thine en - e - mies,
selbst für dei - ne Fein - de,

that the Lord God might dwell a - mong them that the Lord God might dwell
dass Gott der Herr mög' woh - nen unter uns, dass Gott der Herr mög' woh - - - - -

- a - mong them might dwell a - mong them.
- nen, woh - nen un - ter uns.

Thou art gone up on high, thou art gone up on high thou hast
led cap_ti _ vi _ ty cap _ tive, thou hast led cap_ti _ vi _ ty cap_tive, and re _ cei _ _ _ ved, and re _
- cei _ ved gifts for men, and re _ cei _ ved gifts for thine en_e_mies,
that the Lord God might dwell a _ mong them, and might dwell _

Du fuhrest auf gen Himmel, du fuh _ rest auf gen Himmel, und du
hast die Höl _ le ge _ sprenget, und du hast die Höl _ le ge _ sprenget;
du er _ war _ _ _ best, du er _
_ war _ best Gnade für uns, Gna _ de für uns, ja selbst für dei _ ne Fein _ de,
dass Gott der Herr mög' woh _ nen unter uns, und mög' woh _ _ _ _ _

a - mong them, that the Lord God might dwell
- - - -

CHORUS.

Andante allegro.

con Rip. per tutto.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(CANTO.)

Great was the com - pa - ny of the
Gross war die Men - ge der Bo - ten

(ALTO.)

Great was the com - pa - ny of the
Gross war die Men - ge der Bo - ten

(TENORE.)

The Lord gave the word;
Der Herr gab das Wort:

Great was the com - pa - ny of the
Gross war die Men - ge der Bo - ten

(BASSO.)

The Lord gave the word;
Der Herr gab das Wort:

Great was the com - pa - ny of the
Gross war die Men - ge der Bo - ten

(Tutti Bassi.)

Andante allegro.

Pianoforte.

preachers, great was the com - - -

prea - chers,
Got - tes,

great was the com-pa-ny of the
gross war die Men-ge der Bo-ten

prea-chers. The Lord
Got - tes. Der Herr

prea - chers,
Got - tes,

great was the com-pa-ny of the
gross war die Men-ge der Bo-ten

prea-chers. The Lord
Got - tes. Der Herr

prea - chers,
Got - tes,

great was the com-pa-ny of the
gross war die Men-ge der Bo-ten

prea-chers.
Got - tes.

prea - chers,
Got - tes,

great was the com-pa-ny of the
gross war die Men-ge der Bo-ten

prea-chers.
Got - tes.

gave the word;
gab das Wort:

Great was the com- - - - - - pa-ny, the com- - - -
Gross war die Men- - - - - - ge, die Men- - - -

gave the word;
gab das Wort:

Great was the com- - - - - - pa-ny, the com- - - -
Gross war die Men- - - - - - ge, die Men- - - -

Great was the com - pa-ny, the com- - - - - - pa-ny, the
Gross war die Men- - ge, die Men- - - - - - ge, die

Great was the com - pa-ny, the com- - - - - - pa-ny, the
Gross war die Men- - ge, die Men- - - - - - ge, die

- - pa-ny, the com- - - - pa-ny of the prea- chers, great was the
- - -ge, die Men- - - - -ge der Bo-ten Got- tes, gross war die

- - pa-ny, the com-pa-ny of the prea- chers, of the prea- chers, great was the
- - -ge, die Men-ge der Bo-ten Got- tes, der Bo-ten Got- tes, gross war die

com- - - - pa-ny of the prea- chers, of the prea- chers, great was the
Men- - - - -ge der Bo-ten Got- tes, der Bo-ten Got- tes, gross war die

com- - - - - - - pa-ny of the prea- chers, great was the
Men- - - - - - - -ge der Bo-ten Got- tes, gross war die

cresc.

ff

mf

com-pa-ny of the preachers, great was the com-pa-ny of the preachers, of the preachers,
Men-ge der Bo-ten Got-tes, gross war die Men-ge der Bo-ten Got-tes, der Bo-ten Got-tes,

com- - - - - - pa-ny, the com- - - - - - - pa-ny, the
Men- - - - - - -ge, die Men- - - - - - - -ge, die

com-pa-ny of the preachers, great was the com-pa-ny of the preachers, the com- - - -
Men-ge der Bo-ten Got-tes, gross war die Men-ge der Bo-ten Got-tes, die Men- - - -

com- pa-ny, the com- - - - - - pa-ny, the com- - - - - -
Men- -ge, die Men- - - - - - -ge, die Men- - - - - -

great was the com - - -

A.

Larghetto.

(Violini.)

(Soprano.)

(Bassi.)

Pianoforte.

Larghetto.

How
Wie

mp *mf* *f*

p

beauti_ful are the feet of them that preach the gospel of peace, how beauti_ful are the feet, how beauti_ful are the feet of them that
lieb_lich ist der Bo_ten Schritt, die uns ver_kündenden Frieden, wie lieb_lich ist der Schritt, wie lieb_lich ist der Bo_ten Schritt, die

f *p*

preach the gospel of peace, how beauti_ful are the feet of them that preach the gospel of peace, and
uns ver_kündenden Frieden, wie lieb_lich ist der Bo_ten Schritt, die uns ver_kündenden Frieden: sie

f *p dolce* *pp* *mf*

bring glad ti_ _dings, and bring glad ti_ _ _dings glad ti_dings of good things, and bring glad ti_ _ _dings, glad
brin_gen fro_he Botschaft, sie brin_gen fro_he Bot_schaft vom Heil das e_wig ist, sie brin_gen fro_he Bot_schaft vom

ti - dings of good things, and bring — glad ti - dings glad ti - dings of good things glad ti - dings of — good things.
Heil das e - wig ist, sie brin - - gen Botschaft vom Heil das e - wig ist, vom Heil das e - wig ist.

ritard.

Their
Ihr

(Fine.)

Fine.

sound is gone out in - to all lands, their sound is gone out — in - to all — lands, and —
Schall ge - het aus in je - des Land, ihr Schall ge - het aus — in je - des Land und —

p

— their words un - to — the ends of the world, — and their words un - to the
— ihr Wort bis an — das En - de der Welt, — und ihr Wort bis an das

ritard.

p

ends of the world.
En - de der Welt.

How
Wie

Dal Segno.

mp

B.

Larghetto.

(Violini.)

(Soprano.)

(Bassi.)

Pianoforte.

Larghetto.

mp *mf*

p

How beauti_ful are the feet of them that preach the gos_pel of peace, how
Wie lieb _ lich ist der Bo _ ten Schritt, die uns ver_kün_den den Frieden, wie

f *p*

beauti_ful are the feet, how beauti_ful are the feet of them that preach the gos_pel of peace,
lieb _ lich ist der Schritt, wie lieb _ lich ist der Bo _ ten Schritt, die uns ver_kün_den den Frieden,

f *f*

how beauti_ful are the feet of them that preach the gos_pel of peace, and
wie lieb _ lich ist der Bo _ ten Schritt, die uns ver_kün_den den Frieden: sie

p *p* dolce. *pp* *mf*

bring glad ti - - - dings, and bring glad ti - - - dings, glad ti - dings of good things, and
brin - gen fro - he Bot - schaft, sie brin - gen fro - he Bot - schaft vom Heil das e - wig ist, sie

bring glad ti - - - dings, glad ti - dings of good things, and bring, glad ti - dings, glad
brin - gen fro - he Bot - schaft vom Heil das e - wig ist, sie brin - - - gen Bot - schaft vom

ti - dings of good things, glad ti - dings of good things.
Heil das e - wig ist, vom Heil das e - - - wig ist.

f

f

ritard.

CHORUS.

A tempo ordinario.

senza Rip. — con Rip. per tutto.

Violino I.
Violino II.
Viola.
Oboe I.
Oboe II.
(CANTO.) Their sound is gone out into all lands, their sound is gone out into all
Ihr Schall ge-het aus in je-des Land, ihr Schall ge-het aus in je-des
(ALTO.) Their sound is gone out into all lands, into all lands,
Ihr Schall ge-het aus in je-des Land, in je-des Land,
(TENORE.) Their sound is gone out, their sound is gone out
Ihr Schall ge-het aus, ihr Schall ge-het aus
(BASSO.) Their sound is gone out, their sound is gone
Ihr Schall ge-het aus, ihr Schall ge-het
(Tutti Bassi.)
Pianoforte.

lands, into all lands, their sound is gone out into all lands, their sound is gone out
Land, in je-des Land, ihr Schall ge-het aus in je-des Land, ihr Schall ge-het aus
into all lands, their sound is gone out, is gone out, their sound is gone out, is gone
in je-des Land, ihr Schall ge-het aus, ge-het aus, ihr Schall ge-het aus, ge-het
into all lands, their sound is gone out into all lands, into all lands,
in je-des Land, ihr Schall ge-het aus in je-des Land, in je-des Land,
out into all lands, their sound is gone out into all lands,
aus in je-des Land, ihr Schall ge-het aus in je-des Land,

— in - to all lands,
— *in je - des Land,*

out in - to all lands,
aus in je - des Land,

in - to all lands,
in je - des Land,

out — in - to all lands,
aus — in je - des Land,

and their
und ihr

and their words un - to the ends of the world,
und ihr Wort bis an das En - de der Welt,

6

words un - to the ends of the world,
Wort bis an das En - de der Welt,

un - to the
bis an das

ends of the world,
En - de der Welt,

and their
und ihr

— un - to the ends of the world,
— *bis an das En - de der Welt,*

un - to the
bis an das

ends of the world,
En - de der Welt,

and their words un - to the ends of the world,
und ihr Wort bis an das En - de der Welt,

un_to the ends of the world; their sound is gone out, is gone
bis an das En_de der Welt, ihr Schall ge_het aus, ge_het

words un_to the ends of the world, un_ to the ends of the world; their sound is gone out, is gone
Wort bis an das En_de der Welt, bis an das En_de der Welt, ihr Schall ge_het aus, ge_het

un_to the ends of the world, of the world; their sound is gone out
bis an das En_de der Welt, der Welt, ihr Schall ge_het aus

and their words, and their words un_to the ends of the world; their sound is gone
und ihr Wort, und ihr Wort bis an das En_de der Welt, ihr Schall ge_het

out in_to all lands, and their words un_to the ends of the world, and their
aus in je_des Land, und ihr Wort bis an das En_de der Welt, und ihr

out in_to all lands, and their words un_ to the ends of the world, and their
aus in je_des Land, und ihr Wort bis an das En_de der Welt, und ihr

in_to all lands, and their words, and their words un_to the ends of the world, of the world, and their
in je_des Land, und ihr Wort, und ihr Wort bis an das En_de der Welt, der Welt, und ihr

out in_to all lands, and their words un_to the ends of the world,
aus in je_des Land, und ihr Wort bis an das En_de der Welt,

words un_to the ends of the world, and their
Wort bis an das En_de der Welt, und ihr

words un_to the ends of the world, and their words un_to the ends of the world,
Wort bis an das En_de der Welt, und ihr Wort bis an das En_de der Welt,

words, and their words un_to the ends of the world,
Wort, und ihr Wort bis an das En_de der Welt,

and their words un_to the ends of the world, and their words un_to the ends of the
und ihr Wort bis an das En_de der Welt, und ihr Wort bis an das En_de der

ends of the world, and their words un_to the ends of the world,
En_de der Welt, und ihr Wort bis an das En_de der Welt,

and their words un_to the ends of the world, un_to the ends of the world.
und ihr Wort bis an das En_de der Welt, bis an das En_de der Welt.

ends of the world, un_to the ends of the world.
En_de der Welt, bis an das En_de der Welt.

and their words un_to the ends of the world, un_to the ends of the world.
und ihr Wort bis an das En_de der Welt, bis an das En_de der Welt.

world, un_to the ends, un_to the ends of the world.
Welt, bis an das End', bis an das En_de der Welt.

poco rit.

C.

Larghetto.

(Violini.)

(Contralto.)

(Bassi.)

Pianoforte.

Larghetto.

How beauti_ful are the feet of them that preach the gospel of peace, that
Wie lieb _ lich ist der Bo _ ten Schritt, die uns ver_kündenden Frieden, die

p

preach the gospel of peace.
uns ver_künden den Frieden,

how beauti_ful, how
wi lieb _ lich, wie

beauti_ful are the feet of them that preach the gospel of peace, how
lieb _ lich ist der Bo _ ten Schritt, die uns ver_künden den Frieden, wie

beauti_ful are the feet, how
lieb _ lich ist der Schritt, wie

beauti_ful are the feet of them that preach the gospel of peace, how
lieb _ lich ist der Bo _ ten Schritt, die uns ver_künden den Frieden, wie

f *p*

beauti_ful are the feet of them that preach the gospel of peace, how beauti_ful, how beauti_ful are the feet of them that
lieb_lich ist der Bo_ten Schritt, die uns ver_künden den Frieden, wie lieb_lich, wie lieb_lich ist der Bo_ten Schritt, die

p

preach the gospel of peace, and bring glad ti_ _dings, and bring glad ti_ _ _dings, glad ti_dings of good things, and
uns ver_künden den Frieden: sie brin_gen fro_he Botschaft, sie brin_gen fro_he Bot_schaft vom Heil das e_wig ist, sie

bring glad ti_ _ _dings, glad ti_dings of good things, and bring glad ti_dings, glad
*brin_gen fro_he Bot_schaft vom Heil das e_wig ist, sie brin_ _ _gen fro_he, fro_*

ti_dings, glad ti_ _ _dings of good things.
Bot_schaft vom Heil das e_ _ _wig ist.

f

Andante larghetto.

TENORE. (Soprano.) — Their sound is gone out, — their sound is gone out in_to all lands, in_to all
Ihr Schall ge_het aus, — ihr Schall ge_het aus in je_des Land, in je_des

(Bassi.)

Andante larghetto.

Pianoforte.

lands, and their words un_to the ends of the world, and their words un_to the ends —
Land, und ihr Wort bis an das En_de der Welt, und ihr Wort bis an das En_ - - -

of the world, their sound is gone out in_to all lands, and their words —
_de der Welt, ihr Schall ge_het aus in jedes Land, und ihr Wort —

un_to the ends of the world, and their words un_to the ends — of — the world.
bis an das En_de der Welt, und ihr Wort — bis an das En_ - _de der Welt.

ritard.

D.

Andante.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

CANTO.

ALTO.

TENORE.

BASSO.

Organo etc.

Pianoforte.

Andante.

p

(*P*)

How beau_ti_ful are the feet of him that brin_ _geth glad ti_dings,
Wie lieb_ lich ist der A_ po_ stel Schritt! sie brin_gen fro_ he Botschaft,

p

How beau_ti_ful are the feet of him that brin_ _geth glad ti_dings, how beau_ti_ful,
Wie lieb_lich ist der A_ po_stel Schritt! sie brin_gen fro_he Botschaft, wie lieb_lich,

how beau_ti_ful, how beau_ti_ful are the feet of
wie lieb_lich, wie lieb_ _lich ist der A_ po_stel

how beau_ti_ful, ti_dings of sal_va_tion, that saith un_to Si_on:
wie lieb_lich, Bot_schaft von Er_lö_sung, und sa_ _gen zu Zi_on:

him that brin_ _ _geth glad ti_dings, ti_dings of sal_va_tion,
Schritt! sie brin_gen fro_he Botschaft, Bot_schaft von Er_lö_sung,

Thy God reig - - - neth, thy God reig - - - neth, thy God
Dein Gott wal - - - tet, dein Gott wal - - - tet, dein Gott

that saith un - to Si - on, that saith un - to Si - on: Thy God
und sa - gen zu Zi - on, und sa - gen zu Zi - on: Dein Gott

ritard.

reig - - - neth! Break forth in - to joy, break forth in - to joy, break
wal - - - tet! O Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber Freud', o

TUTTI. (e Ob. I. II. unis.)

reig - - - neth! Break forth in - to joy, break forth in - to joy, break
wal - - - tet! O Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber Freud', o

Break forth in - to joy, break forth in - to joy, break
O Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber Freud', o

Break forth in - to joy, break forth in - to joy, break
O Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber Freud', o

forte

Andante con moto.

(Tutti.)

a tempo.

f

forth in - to joy! glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad
Freud' ü - ber Freud'! wir hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren die

forth in - to joy! glad ti - dings, glad ti - dings, glad
Freud' ü - ber Freud'! die Bot - schaft, wir hö - ren die

forth in - to joy! glad ti - dings, glad ti - dings, glad
Freud' ü - ber Freud'! wir hö - ren, wir hö - ren die

forth in - to joy! glad ti - dings, glad ti - dings, glad
Freud' ü - ber Freud'! die Botschaft, wir hö - ren die

p *f*

ti - dings, break forth in - to joy, break forth in - to joy,
Bot - schaft, o Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber Freud':

ti - dings, break forth in - to joy, break forth in - to joy,
Bot - schaft, o Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber Freud',

ti - dings, break forth in - to joy, break forth in - to joy,
Bot - schaft, o Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber Freud',

ti - dings, break forth in - to joy, break forth in - to joy,
Bot - schaft, o Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber Freud',

thy God reig - -
dein Gott wal - -

glad ti - dings, glad ti - dings:
wir hö - ren die Bot - schaft:

glad ti - dings, glad ti - dings, glad
wir hö - ren die Bot - schaft, die

glad ti - dings, glad ti - dings, glad
wir hö - ren die Bot - schaft, die

- neth!
- *tet!*

break forth in - to joy, break forth in - to
o *Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber*

thy God reig - - -
dein Gott wal - - -

ti - dings!
Bot - schaft!

break forth in - to joy, break forth in - to
o *Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber*

ti - dings!
Bot - schaft!

break forth in - to joy, break forth in - to
o *Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber*

joy! glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad
Freud'! wir hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren die

neth, glad ti - dings,
tet, wir hö - ren

joy! glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings,
Freud! wir hö - ren die Bot - schaft, die Bot - schaft:

joy! glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings,
Freud! wir hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren

ti - dings, break forth in - to joy, break forth in - to joy! glad ti - dings,
Bot - schaft, o Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber Freud'! wir hö - ren

break forth in - to joy, break forth in - to joy! glad
o Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber Freud'! die

thy God reig - - - - - - neth,
dein Gott wal - - - - - - tet,

glad ti - dings, break forth in - to joy, break forth in - to joy, thy
die Botschaft, o Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber Freud', dein

f

glad ti_dings: thy God reig_ _ _ _ _ _ _ _
die Bot_schaft: dein Gott wal_ _ _ _ _ _ _ _

ti_dings, glad ti_dings, glad ti_dings, glad ti_dings, glad
Bot_schaft, die Bot_schaft, wir hö_ren die Bot_schaft, die

glad ti_dings, glad ti_dings, glad ti_dings, glad ti_dings, glad ti_dings!
wir hö_ren die Bot_schaft, wir hö_ren die Botschaft, die Bot_schaft!

God reig_ _ _ _neth, glad ti_dings, glad ti_dings!
Gott wal_ _ _ _tet, wir hö_ren die Bot_schaft!

f *ff* *mf*

_neth! How beau_ti_ful are the feet of him that brin_ _ _geth good
_tet! *Wie lieb_lich ist der A_po_stel Schritt! sie brin_gen fro_he*

ti_dings! How beau_ti_ful are the
*Botschaft! Wie lieb_lich ist der A_*

How beau_ti_ful.
Wie lieb_lich,

how
wie

How beau_ti_ful are the feet of him, of him that bringethgood ti_dings,
Wie lieb_lich ist der A_po_stel Schritt! sie brin_gen fro_he Botschaft,

p

ti - - dings, that brin - geth ti - - dings of sal - va - - - - tion,
Bot - - schaft, sie brin - gen Bot - - schaft von Er - lö - - - - sung,

feet of him that brin - geth ti - - dings of sal - va - tion, of sal - va - tion,
-po - stel Schritt! sie brin - gen Bot - - schaft von Er - lö - sung, von Er - lö - sung,

beau - ti - ful are the feet that bring ti - dings of sal - va - tion, of sal - va - tion,
lieb - lich ist der Schritt der bringt Bot - schaft von Er - lö - sung, von Er - lö - sung,

that brin - geth ti - - dings of sal - va - - - - tion,
sie brin - gen Bot - - schaft von Er - lö - - - - sung,

that saith un - - - to Si - - - on: Thy God
und sa - - - - gen zu Zi - - - on: Dein Gott

that saith un - - - to Si - - - on: Thy God
und sa - - - - gen zu Zi - - - on: Dein Gott

that saith un - - - to Si - - - on: Thy God
und sa - - - - gen zu Zi - - - on: Dein Gott

that saith un - - - to Si - - - on: Thy God
und sa - - - - gen zu Zi - - - on: Dein Gott

6

reig - neth! break forth in - to joy, break forth in - to
wal - tet! o Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber

reig - neth, thy God reig - - - - - - - -
wal - tet, dein Gott wal - - - - - - - -

reig - neth! break forth in - to joy, break forth in - to
wal - tet! o Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber

reig - neth! break forth in - to joy, break forth in - to
wal - tet! o Freud' ü - ber Freud', o Freud' ü - ber

f

joy! glad ti - dings, glad ti - dings.
Freud! wir hö - ren die Bot - schaft,

- neth, thy God reig - - - - - neth! glad ti - dings, glad
- *tet, dein Gott wal - - - - - tet! wir hö - ren die*

joy! glad ti - dings, glad ti - dings,
Freud! wir hö - ren die Bot - schaft,

joy! glad ti - dings, glad ti - dings,
Freud! wir hö - ren die Bot - schaft,

p

glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad
wir hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren die Bot - schaft, wir

ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad
Bot - schaft, wir hö - ren die Bot - schaft, wir

glad ti - dings, glad ti - dings, glad
wir hö - ren die Bot - schaft, wir

glad ti - dings, glad ti - dings, glad
wir hö - ren die Bot - schaft, wir

f

ti - dings, glad ti - dings, break forth in - to
hö - ren die Bot - schaft, o Freud' ü - ber

ti - dings, glad ti - dings, break forth in - to
hö - ren die Bot - schaft, o Freud' ü - ber

ti - dings, glad ti - dings, thy God reig - - -
hö - ren die Bot - schaft: dein Gott wal - - -

ti - dings, glad ti - dings, thy God reig - - -
hö - ren die Bot - schaft: dein Gott wal - - -

joy, break forth in - to joy! glad ti - dings, glad ti - dings, glad
Freud', o Freud' ü - ber Freud'! wir hö - ren die Bot - schaft, wir

joy, break forth in - to joy! thy God
Freud', o Freud' ü - ber Freud'! dein Gott

neth! glad ti - dings, glad ti - dings, glad
tet! wir hö - ren die Bot - schaft, wir

neth! glad ti - dings, glad ti - dings, glad
tet! wir hö - ren die Bot - schaft, wir

cresc.

ti - - dings, glad ti - dings, thy God reig - - - neth.
hö - - ren die Bot - schaft: dein Gott wal - - - tet.

reig - - - - - neth, thy God reig - - - neth.
wal - - - - - tet, dein Gott wal - - - tet.

ti - - dings, glad ti - dings, thy God reig - - - neth.
hö - - ren die Bot - schaft: dein Gott wal - - - tet.

ti - - dings, glad ti - dings, thy God reig - - - neth.
hö - - ren die Bot - schaft: dein Gott wal - - - tet.

ff ritard.

SOLI & CHORUS.

E.

Andante.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

CANTO.

ALTO.

TENORE.

BASSO.

Organo etc.

42

42

42

Andante.

Pianoforte.

p

p

(*p*)

Alto I. Solo.

How beau_ti_ful are the feet of him that brin_ _ _geth glad ti_dings,
Wie lieb_lich ist der A_po_stel Schritt! sie brin_gen fro_he Botschaft,

Alto II. Solo

How
Wie

p

p

p

21

21

21

how beau_ti_ful, how beau_ti_ful are the feet of him that brin_ _
wie lieb _ lich, wie lieb _ lich ist der A_ po _ stel Schritt! sie brin_ gen

beau_ti_ful are the feet of him that brin_ _geth glad ti_dings, how beauti_ful, how beauti_ful,
lieb _ lich ist der A_ po _ stel Schritt! sie brin_ gen fro _ he Botschaft, wie lieb _ lich, wie lieb _ lich,

_geth glad ti_dings, ti_dings of sal_va_tion, that saith un _ to
fro _ he Bot_schaft, Bot_schaft von Er_lö_sung, und sa_ gen zu

ti_dings of sal_va_tion, that saith un _ to Si_on: Thy God reig_ _ _
Bot_schaft von Er_lö_sung, und sa_ gen zu Zi_on: Dein Gott wal_ _ _

Si _ on, that saith un _ to Si _ on: Thy God reig_ _ _ _neth!_
Zi _ on, und sa_ gen zu Zi _ on: Dein Gott wal_ _ _ _tet!_

neth, thy God reig _ _ _ neth, thy God reig_ _ _ _neth!_
tet, dein Gott wal _ _ _ tet, dein Gott wal_ _ _ _tet!_

(*v.* TUTTI p. 215.)

ritard.

A.

Allegro.

senza Rip.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Basso.)

(Bassi.)

Pianoforte.

f Ped. * Ped. * Ped.

Ped. * Ped. *

Ped. * f cresc. Ped. *

Why do the
War_ _ _um denn

ff

p

na_ _ _tions so fu_riously rage to_ _ge_ther, why do the peo_ple i_
ra_ _ _sen und to_ben die Hei_den im Zor_ne, und war_um hal_ten die

ma_gine a vain thing? Why do the na_ _tions rage
Völ_ker stol_zen Rath? War_ um, war_um denn ra_ _ _ _ _

-sen so fu-rious-ly to-
und to-ben die Hei-den im

-ge-ther, why do the people i-ma-
Zor-ne, und war-um hal-ten die Völ-

-gine a vain thing. i-ma-
-ker stol-zen Rath, die Völ-

- - gine a vain thing? Why do the
- - ker stol - zen Rath? War - - um denn

na - tions so fu - riously rage to - ge - ther, and why do the
ra - sen und to - ben die Hei - den im Zor - ne, und war - um hal - ten die

people, and why do the people i - - ma - - gine a vain
Völ_ker, und war - um hal - ten die Völ_ker, die Völ - - ker stol - zen

thing? Why do the na - tions rage
Rath? War - um, war - um denn ra - - - - - - - - - -

- - - - - - - - - -

thing, i - ma - - - - - - gine a vain thing, and
Rath, die Völ - - - - - - ker stol - zen Rath, und

why do the people i - ma - gine a vain thing?
war - - - um hal-ten die Völ - ker stol - zen Rath?

The kings of the earth rise up, and the
Die Kö - ni - ge leh - nen sich auf, und die

ru - lers take coun - sel to - ge - ther, take coun - - -

Lord and a - gainst his a - noin - - - - - - -
Herrn und sei - - - - nen Ge - salb - - - - - - -

pp

- - - - - - -

B.

Allegro.

senza Rip.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Basso.

Bassi.

Pianoforte.

f

Ped. * Ped. * Ped.

Ped. * Ped. *

Ped. * Ped.

f cresc.

Why do the
Wa_ _ _rum denn

p

ff

na_ _ _tions so fu_riously rage to_ge_ther, why do the peo_ple i_
ra_ _ _sen und to_ben die Hei_den im Zor_ne, und wa_rum hal_ten die

ma_gine a vain thing? Why do the na_ _tions rage
Völ_ker stol_zen Rath? Wa_ rum, wa_rum denn ra_ _ _ _

so fu - rious - ly to -
sen und to - ben die Hei - den im

-ge - ther, why do the people i - ma - - - - -
Zor - ne, und wa - rum hal - ten die Völ - - - - -

- - - - - - - - -gine a vain thing, i - ma - - - - -
- - - - - - - - -ker stol - zen Rath, die Völ - - - - -

- - gine a vain thing?
- - ker stol - zen Rath?

The kings of the
Die Kö - ni - ge

Ped. *

earth rise up, and the ru - lers take coun-sel to - ge-ther a-gainst the Lord and his a -
leh-nen sich auf und die Für - sten stehn auf zur Em - pörung wi - der den Herrn und sei - nem Ge -

7

- noin - - - - - - - - ted.
- salb - - - - - - - - ten.

ritard.

CHORUS.

Allegro e staccato.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(CANTO.)

(ALTO.)

(TENORE.)

(BASSO.)

(Tutti Bassi.)

Pianoforte.

senza Rip.

con Rip. per tutto.

Let us break their bonds a - sun - der, let us break,
Auf, zer - rei - sset, auf, zer - rei - sset ih - re Bande,

Let us break their
Auf, zer - rei - sset,

Let us break their bonds a - sun - der, let us, let us break
Auf, zer - rei - sset, auf, zer - rei - sset ih - re, ih - re Bande,

break their bonds a - -
zer - rei - sset,

Let us break their bonds a - -
Auf, zer - rei - sset ih - re

Allegro moderato e staccato.

let us break their bonds a - sun - der,
auf, zer - rei - sset ih - re Ban - de,

bonds a - sun - der, let us break,
auf, zer - rei - sset ih - re Bande,

let us break their
auf, zer - rei - sset

bonds — a - sun - der,
ih - - - re Ban - de,

- sun - der, let us, let us break,
auf, zer - rei - sset ih - re Bande,

let us break their
auf, zer - rei - sset

bonds a - sun - der,
ih - re Ban - de,

- sun - der, let us, let us break their bonds,
Ban - de, auf, zer - rei - sset ih - re Bande,

let us break their bonds a -
auf, zer - rei - sset ih - re

sun - der, let — us
Ban - de, auf, — zer -

p

let us break their bonds a - sun - der,
auf, zer - rei - sset ih - re Ban - de!

let us break their bonds a - sun - der,
auf, zer - rei - sset ih - re Ban - de!

let us break their bonds a - sun - der, and cast a - way
auf, zer - rei - sset ih - re Ban - de! Wir wer - fen ab

break their bonds a - sun - der,
- rei - sset ih - re Ban - de!

f

and cast a - way their yokes from
Wir wer - fen ab das Joch von

their yokes from us, and cast a - way their yokes from
das Joch von uns, wir wer - fen ab das Joch von

and cast a - way their yokes from
Wir wer - fen ab das Joch von

- way
ab

us, and cast a -
uns, wir wer - fen

- way their yokes from
ab das Joch von

us, and cast a -
uns, wir wer - fen

their yokes from
das Joch von

us, and cast a -
uns, wir wer - fen

way, and cast a -
ab, wir wer - fen

us, and cast a -
uns, wir wer - fen

- way their yokes from
ab das Joch von

us, and cast a -
uns, wir wer - fen

and cast a -
Wir wer - fen

- way,
ab,

- way their yokes from
ab das Joch von

us, and cast a -
uns, wir wer - fen

way their yokes from
ab das Joch von

us. Let us break their
uns! Auf, zer - reisst die

- way their yokes from
ab das Joch von

us, and cast a -
uns, wir wer - fen

way their yokes from
ab das Joch von

us.
uns!

- way their yokes from
ab das Joch von

us, and cast a -
uns, wir wer - fen

way their yokes from us.
ab das Joch von uns!

Let us break their bonds,
Auf, zer - reisst die Bande,

and cast a -
wir wer - fen

way their yokes from
ab das Joch von

us.
uns!

p

bonds, let us break their bonds,
Bande, auf, zer-reisst die Bande,

let us break their bonds a -
auf, zer - rei - sset ih - re

Let us break their bonds a -
Auf, zer - rei - sset ih - re

sun-der, let us break their bonds,
Ban-de, auf, zer - reisst die Bande,

let us break their bonds a -
auf, zer-rei - sset ih - re

sun-der, let us break their
Ban-de, auf, zer-reisst die

Let us break their bonds a -
Auf, zer-rei - sset ih - re

sun-der, let us break their bonds,
Bande, auf, zer-reisst die Bande,

- sun - der,
Ban - de,

let us break their bonds a -
auf, zer - rei - sset, auf, zer - rei-sset ih - re Ban - de,

let us break their bonds a -
auf, zer - rei - sset ih - re

sun - der,
Ban - de,

let us break their
auf, zer - reisst die

bonds,
Bande,

let us break their bonds a - sun-der, let us
auf, zer - rei - sset, auf, zer-rei-sset ih - re

break, let us break their
Bande, auf, zer - reisst die

let us break their bonds a -
auf, zer - rei - sset ih - re

sun - der,
Ban - de,

let us break their bonds a -
auf, zer - rei - sset ih - re

6

mf

let us break their bonds a - sun - der, their bonds a - sun - der, and cast
auf, zer - rei - sset ih - re Ban - de, — ih - re Ban - de! wir wer -

bonds, let us break their bonds, — their bonds a - sun - der,
Bande, auf, zer - rei - sset ih - re Ban - de, ih - re Ban - de!

bonds, let us break their bonds a - sun - der, and cast a -
Bande, auf, zer - rei - sset ih - re Ban - de! wir wer - fen

- sun - der, let us break their bonds a - sun - der,
Ban - de, auf, zer - rei - sset ih - re Ban - de!

p

a - way their yokes from
- fen ab das Joch von

- way, and cast a - way,
ab, wir wer - fen ab,

and cast a - way
wir wer - fen ab

us, and cast a - way . their yokes from us, and cast a - way their yokes
uns, wir wer - fen ab das Joch von uns, wir wer - fen ab das Joch

and cast a - - way their yokes
wir wer - - fen ab das Joch

— and cast a - way their yokes from us, and cast a - way their yokes
— wir wer - fen ab das Joch von uns, wir wer - fen ab das Joch

— their yokes, their yokes from us, and cast a - way their yokes
— das Joch, das Joch von uns, wir wer - fen ab das Joch

6 5 6 6 (7) 6

from us.
von uns.

Let us break their bonds a - sun - der,
Auf, zer - rei - sset ih - re Ban - de,

from us.
von uns.

Let us break their bonds,
Auf, zer - reisst die Bande,

from us.
von uns.

Let us break their bonds a - sun - - der, and cast
Auf, zer - rei - sset ih - re Ban - - de, wir wer -

from us.
von uns.

Let us break their bonds, and cast a - -
Auf, zer - reisst die Bande, wir wer - fen

p

cresc.

and cast a - way,
wir wer - fen ab,

and cast a - way their yokes, their yokes from us, and cast a -
wir wer - fen ab das Joch, das Joch von uns, wir wer - fen

and cast a - way, and cast a - way their yokes from us, and cast a -
- fen, wer - fen ab, wir wer - - - fen ab das Joch von uns, wir wer - fen

way their yokes from us, and cast a - way their yokes from us, and cast a -
ab das Joch von uns, wir wer - fen ab das Joch von uns, wir wer - fen

cresc.

— and cast a - way their yokes from us; let us break their
— *wir wer - fen ab das Joch von uns; auf, zer - rei - sset*

- way, and cast a - way their yokes, — let us break their bonds, their bonds a -
ab, wir wer - fen ab das Joch, — auf, zer - rei - sset, auf, zer - reisset ih - re

- way, and cast a - way their yokes, let us break their bonds a - sun - - der, their bonds a -
ab, wir wer - fen ab, das Joch, auf, zer - rei - sset ih - re Ban - - de, — ih - re

- way, and cast a - way their yokes from us; let us break their bonds a -
ab, wir wer - fen ab das Joch von uns; auf, zer - rei - sset ih - re

ff

mf

cresc.

bonds, and cast a - way, and cast a - way their yokes from us.
ih - re Ban - - - de, wir wer - fen ab das Joch von uns.

- sun - - der, and cast a - way, and cast a - way their yokes from us.
Ban - - de! wir wer - fen ab, wir wer - fen ab das Joch von uns.

- sun - - der, and cast a - way, and cast a - way their yokes from us.
Ban - - de! wir wer - fen ab, wir wer - fen ab das Joch von uns.

- sun - - der, and cast a - way, and cast a - way their yokes from us.
Ban - - de! wir wer - fen ab, wir wer - fen ab das Joch von uns.

f *ff* poco rit. a tempo. *mf*

f

A.

(Tenore)

He that dwelleth in hea-ven shall laugh them to scorn, the Lord shall have them in de-ri-sion.
Der da thro-net im Him-mel, er lacht ih-rer Wuth; der Herr, er spot-tet ih-res Grimmes.

Pianof.

Andante.

(Violini.)

senza Rip.

(Tenore.)

(Bassi.)

Andante con moto.

Pianoforte.

f

p

Thou shalt break them,
Du zer-schlägst sie,

f

mp

thou shalt break them with a rod of i-ron,
du zer-schlägst sie mit dem Ei-sen-scep-ter,

thou shalt dash them in pie - ces like a pot - - - ter's ves - sel,
du zer - brichst sie zu Scher - ben wie des Tö - - - pfers Ge - fä - sse,

thou shalt dash them in pie - ces, in pie - ces like a pot - - - - -
du zer - brichst sie zu Scher - ben, zu Scher - ben wie des Tö - - - - -

- - - - -

thou shalt break them with a rod
du zer - schlägst sie mit dem Ei - - - - -

mp

— of i - ron,
- - - - sen scep - ter,

thou shalt dash them in pie - ces like a
du zer - brichst sie zu Scher - ben wie des

p

mf

p

pot - - - - - - - ter's ves - sel,
Tö - - - - - - - pfers Ge - fä - sse,

thou shalt dash them in
du zer - brichst sie zu

pie - ces like a pot - - - - - - - ter's ves - sel, like a pot - - - ter's
Scher - ben wie des Tö - - - - - - - pfers Ge - fä - sse, wie des Tö - pfers Ge -

ves - sel, thou shalt dash them in pie - ces like a pot - - - -
-fä - sse, du zer - brichst sie zu Scher - ben wie des Tö - - - -

p

f

- - - - pfers Ge - fä - sse.
- - - -ter's ves - sel.

a tempo.

ritard. cresc. *f*

B.

(TENORE.) Thou shalt break them with a rod of i - ron, thou shalt dash them to pie - ces like a potter's vessel.
Du zer - schlägst sie mit dem Ei - sen - scepter, du zerbrichst sie zu Scherben wie eines Töpfers Ge - fässe.

Pianof. *f*

CHORUS.

Allegro.

Tromba I. II.
Tympani.
Violino I.
(Violino II.)
(Viola.)
(CANTO.)
(ALTO.)
(TENORE.)
(BASSO.)
(Tutti Bassi.)
Pianoforte.

senza Ripieni.

Hal - le-lu-jah,
Hal - le-lu-jah,
Hal - le-lu-jah,
Hal - le-lu-jah,

con Rip. per tutto.

Hal - - le-lu-jah, Halle- lu-jah, Halle-lu-jah, Hal- le- - lu-jah, Hal - le-lu-jah,
Hal - - le-lu-jah, Halle- lu-jah, Halle-lu-jah, Hal- le- - lu-jah, Hal - le-lu-jah,
Hal - - le-lu-jah, Halle- lu-jah, Halle-lu-jah, Hal- le- - lu-jah, Hal - le-lu-jah,

Hal - le - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Hal - le - lu - jah, for the Lord
denn un - ser

Hal - le - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Hal - le - lu - jah, for the Lord
denn un - ser

Hal - le - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Hal - le - lu - jah, for the Lord
denn un - ser

Hal - le - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Hal - le - lu - jah, for the Lord
denn un - ser

7 6

Tasto solo.

f

God om - ni - po - tent reign - eth, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah,
Gott re - gie - ret all - mäch - tig,

God om - ni - po - tent reign - eth, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah,
Gott re - gie - ret all - mäch - tig,

God om - ni - po - tent reign - eth, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah,
Gott re - gie - ret all - mäch - tig,

God om - ni - po - tent reign - eth, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah,
Gott re - gie - ret all - mäch - tig,

6

Tutti.

ff

Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle -

for the Lord God om - ni - po - tent reign - eth, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle -
denn un - ser Gott re - gie - ret all - mäch - tig,

for the Lord God om - ni - po - tent reign - eth, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle -
denn un - ser Gott re - gie - ret all - mäch - tig,

for the Lord God om - ni - po - tent reign - eth, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle -
denn un - ser Gott re - gie - ret all - mäch - tig,

6

Tasto solo. (Tutti.)

- lu - jah, Halle - lu - jah,

- lu - jah, Halle - lu - jah,

- lu - jah, Halle - lu - jah,

for the Lord God om - ni - - po - tent reign - - - eth, Halle -
denn un - ser Gott re - gie - - ret all - mäch - - - tig,

Halle - lu jah, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah,

Halle - lu - jah, Halle - lu - jah, Halle - - - lu - - jah, Halle - lu - jah,

- lu - jah, Halle - lu - jah,

Halle - lu - jah,

6 6 6 5

-lu-jah, Hallelu-jah, Hallelu - jah, Hallelu - jah, Hal - le - lu - jah, Hallelu-jah, Hallelu-jah, Hallelu-jah,

Halle-lu-jah, Hal - le-lu - jah, Halle-lu-jah, Halle - - - lu - jah, Halle-lu-jah, Halle-lu-jah,

for the Lord God om-ni - - po-tent reign - - eth, Hallelu-jah, Hallelu-jah, Hallelu-jah,
denn un - ser Gott re-gie - - ret all- mäch - - tig,

for the Lord God om-ni - - po-tent reign - - eth, Halle-lu-jah, Halle-lu-jah,
denn un - ser Gott re-gie - - ret all- mäch - - tig,

Hallelu-jah, Hallelu-jah, Hallelu-jah, Halle-lu-jah, Hal-le - lu - jah, Hal - le - - lu - jah!

for the Lord God om-ni - - po-tent reign - - eth, Hallelu-jah, Hal-le-lu-jah!
denn un - ser Gott re-gie - - ret all- mäch - - tig,

for the Lord God om-ni - - po-tent reign - - eth, Hal - le - - lu-jah!
denn un - - ser Gott re-gie - - ret all- mäch - - tig,

Hallelu-jah, Halle-lu - jah, Hallelu-jah, Halle-lujah, Halle-lu-jah, Halle-lujah, Halle-lu-jah!

The king-dom of this world is be-come the
Das Kö-nig-reich der Welt ist fort-an das

The king-dom of this world is be-come the
Das Kö-nig-reich der Welt ist fort-an das

The king-dom of this world is be-come the
Das Kö-nig-reich der Welt ist fort-an das

The king-dom of this world is be-come the
Das Kö-nig-reich der Welt ist fort-an das

king-dom of our Lord and of his Christ, and of his Christ,
Kö-nig-reich des Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ,

king-dom of our Lord and of his Christ, and of his Christ,
Kö-nig-reich des Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ,

king-dom of our Lord and of his Christ, and of his Christ,
Kö-nig-reich des Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ,

king-dom of our Lord and of his Christ, and of his Christ, and He shall reign for e-ver and
Kö-nig-reich des Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ, und Er re-giert auf im-mer und

Tasto solo.

and He shall
und Er re -

and He shall reign for e - ver and e - - ver,
und Er re - giert auf im - mer und e - - wig,

and He shall
und Er re -

e - ver, for e - ver and e - ver, and He shall reign, and He shall reign for
e - wig, auf im - mer und e - wig, und Er re - giert, und Er re - giert auf

6 4+
4 2

and He shall reign for e - ver and e - - ver, King of
und Er re - giert auf im - mer und e - - wig, Herr im

reign for e - ver and e - - ver, for e - ver and e - ver, King of
- giert auf im - mer und e - - wig, auf im - mer und e - wig, Herr im

reign for e - ver and e - - ver, and He shall reign for e - ver and e - ver,
- giert auf im - mer und e - - wig, und Er re - giert auf im - mer und e - wig,

e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - ver,
e - wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - wig,

Kings,
All,

and Lord of
der Wel - ten

Lords,
Gott,

Kings,
All,

and Lord of
der Wel - ten

Lords,
Gott,

for e - ver and
auf im - mer und

e - ver, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah,
e - wig, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah,

for e - ver and
auf im - mer und

King of
Herr im

Kings,
All,

for e - ver and

e - ver, Halle - lu - jah, Halle -
e - wig, Halle - lu - jah, Halle -

e - ver, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah,
e - wig, Halle - lu - jah, Halle - lu - jah,

for e - ver and

e - ver, Halle - lu - jah, Halle -
e - wig, Halle - lu - jah, Halle -

and Lord of
der Wel - ten

Lords,
Gott,

-lu - jah,
-lu - jah,
-lu - jah,

for e - ver and e - ver, Halle-lu - jah, Halle -
auf im - mer und e - wig, Halle-lu - jah, Halle -
for e - ver and e - ver, Halle-lu - jah, Halle -

King of
Herr im

Kings,
All,

-lu - jah,
-lu - jah,
-lu - jah,

for e - ver and e - ver, Halle-lu - jah, Halle - lu - jah,
auf im - mer und e - wig, Halle-lu - jah, Halle - lu - jah,
for e - ver and e - ver, Halle-lu - jah, Halle - lu - jah,

and Lord of
der Wel - ten

Lords, and Lord of Lords, and He shall reign,
Gott, *der Wel - ten* *Gott,* *und Er re - giert,*

King of Kings, and Lord of Lords, and He shall
Herr im *All,* *der Wel - ten* *Gott,* *und Er re -*

King of Kings, and Lord of Lords, and He shall reign, and He
Herr im *All,* *der Wel - ten* *Gott,* *und Er re - giert, und Er*

King of Kings, and Lord of Lords, and He shall reign for e - - ver and
Herr im *All,* *der Wel - ten* *Gott, und Er re - giert auf im - - mer und*

reign, and He shall reign, and He shall reign for e - ver and e - - ver,
-giert, und Er re - giert, und Er re - giert auf im - mer und e - - wig,

— shall reign, and He shall reign for e - ver and e - - ver,
— *re - -giert, und Er re - giert auf im - mer und e - - wig,*

and He shall reign for e - ver and e - - ver,
und Er re - giert auf im - mer und e - - wig,

reign, and He shall reign for e - ver and e - - ver, King of
-giert, und Er re - giert auf im - mer und e - - wig, Herr im

— shall reign, and He shall reign for e - ver and e - - ver, King of
— *re - -giert, und Er re - giert auf im - mer und e - - wig, Herr im*

e - - - ver, and He shall reign for e - ver and e - ver, King of
e - - - wig, und Er re - giert auf im - mer und e - wig, Herr im

for e - ver and e - ver, Hal-le - lu - jah, Hal-le -
auf im - mer und e - wig,

Kings, for e - ver and e - ver, and He shall reign, Hal-le - lu - jah, Hal-le -
All, auf im - mer und e - wig, und Er re - giert,

Kings, and Lord of Lords,
All, der Wel - ten Gott,

Kings, for e - ver and e - ver, and He shall reign, Hal-le - lu - jah, Hal-le -
All, auf im - mer und e - wig, und Er re - giert,

- lu - jah, and He shall reign for e - - ver, for e - ver and e - -
und Er re - - giert auf e - - wig, auf im - mer und e - -

- lu - jah, and He reign for e - ver and e - -
und Er shall re - - giert auf im - mer und e - -

and He shall reign for e - - ver, for e - ver and e - -
und Er re - - giert auf e - - wig, auf im - mer und e - -

- lu - jah, and He shall reign for e - - ver, for e - ver and e - -
und Er re - - giert auf e - - wig, auf im - mer und e - -

- ver, King of Kings, and Lord of Lords, King of Kings, and Lord of
- *wig, Herr im All, der Wel - ten Gott, Herr im All, der Wel - ten*

- ver, King of Kings, and Lord of Lords, King of Kings, and Lord of
- *wig, Herr im All, der Wel - ten Gott, Herr im All, der Wel - ten*

- ver, King of Kings, and Lord of Lords, King of Kings, and Lord of
- *wig, Herr im All, der Wel - ten Gott, Herr im All, der Wel - ten*

Lords, and He shall reign for e - ver and e - - - -
Gott, und Er re - - giert auf im - mer und e - - - -

Lords, and He shall reign for e - ver and e - - - -
Gott, und Er re - - giert auf im - mer und e - - - -

Lords, and He shall reign for e - ver and e - - - -
Gott, und Er re - - giert auf im - mer und e - - - -

Lords, and He shall reign for e - ver and e - - - -
Gott, und Er re - - giert auf im - mer und e - - - -

Lords, and He shall reign for e - ver, and e - - - -
Gott, und Er re - - giert auf e - - wig, und im - mer und e - - - -

- ver, King of Kings, and Lord of Lords, Hal_le_lu_jah, Halle_
- wig, Herr im All, der Wel_ten Gott,

- ver, for e_ver and e_ver, for e_ver and e_ver, Hal_le_lu_jah, Halle_
- wig, auf im_mer und e_wig, auf im_mer und e_wig,

- ver, for e_ver and e_ver, for e_ver and e_ver, Hal_le_lu_jah, Halle_
- wig, auf im_mer und e_wig, auf im_mer und e_wig,

- ver, for e_ver and e_ver, for e_ver and e_ver, Hal_le_lu_jah, Halle_
- wig, auf im_mer und e_wig, auf im_mer und e_wig,

- lu_jah, Hal_le_lu_jah, Hal_le_lu_jah, Hal_le_lu_jah.

- lu_jah, Hal_le_lu_jah, Hal_le_lu_jah, Hal_le_lu_jah.

- lu_jah, Hal_le_lu_jah, Hal_le_lu_jah, Hal_le_lu_jah.

- lu_jah, Hal_le_lu_jah, Hal_le_lu_jah, Hal_le_lu_jah.

End of the Second Part.

PART III.

Larghetto.

(Violini.)

SOPRANO.

(Bassi.)

Pianoforte.

senza Rip.

I know that my Re - deem - er liv - eth.
Ich weiss dass mein Er - lö - ser le - bet,

and that he shall stand at the lat - - - ter
und dass Er er - scheint an dem jüng - - - sten

day
Tag
up - on the earth.
in die - ser Welt.
I
Ich

cresc.

know that my Re - deem - er liv - eth, and that He shall stand
weiss dass mein Er - lö - ser le - bet und dass Er er - scheint

at the lat - - - ter day up - on the earth, up - on the earth; I
an dem jüng - - - sten Tag in die - ser Welt, in die - ser Welt; ich

know that my Re - deem - er liv - eth, and that he shall stand at the lat - - -
weiss dass mein Er - lö - - ser le - bet, dass Er er - schei - - net an dem jüng - - -

- - ter' day up - on the earth, up - on the earth.
- - *sten Tag in die - ser Welt, in die - ser Welt.*

f

tr

p

And though worms de - stroy this bo - dy, yet in my flesh shall
Wenn Ver - we - sung mir gleich dro - het, wird dies mein Au - ge

I see God, yet in my flesh — shall I see God.
Gott doch sehn, wird dies mein Au - ge Gott doch sehn.

I know that my Re - deem - er liv - eth. and though
Ich weiss dass mein Er - lö - ser le - bet: wenn Ver -

worms de - stroy this bo - dy, yet in my flesh — shall I see God,
- we - - sung mir dro - het, wird dies mein Au - ge Gott doch sehn,

yet in my flesh — shall I see God, shall I see God. I
wird dies mein Au - - - ge Gott doch sehn, wird Gott doch sehn. Ich

know that my Re - deem - er liv - eth.
weiss dass mein Er - lö - ser le - bet:

For now is Christ ri - sen from the dead, the
denn Christ ist er - stan - den von dem Tod, der

first fruits of them that sleep, of
Erst - ling de - rer die schla - fen, die

them that sleep, the first fruits of them that sleep;
schla - fen, der Erst - ling de - rer die schla - fen;

for now is Christ ri - sen, for now is Christ
denn Christ ist er- - stan-den, denn Christ ist er- -

ri - sen from — the dead, the first — fruits —
- stan - den von — dem Tod, der Erst - ling de - rer die

ritard.

Adagio.

of them that sleep.
schla - - fen.

Grave.

(Canto.) Since by man came death, since by man came death,
Wie durch Einen der Tod, wie durch Einen der Tod:

(Alto.) Since by man came death, since by man came death, ——
Wie durch Einen der Tod, wie durch Einen der Tod: ——

(Tenore.) Since by man came death, since by man came death, ——
Wie durch Einen der. Tod, wie durch Einen der Tod: ——

(Basso.) Since by man came death, since by man came death,
Wie durch Einen der Tod, wie durch Einen der Tod:

(Tutti Bassi.)

Grave.

Pianoforte.

Chorus.

Allegro.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Canto.) By man came al - so the re - sur- - rec - tion of the
So kam durch Ei - nen die Auf - er- - ste - hung von dem

(Alto.) By man came al - so the re - sur- - rec - tion of the
So kam durch Ei - nen die Auf - er- - ste - hung von dem

(Tenore.) By man came al - so the re - sur- - rec - tion of the
So kam durch Ei - nen die Auf - er- - ste - hung von dem

(Basso.) By man came al - so the re - sur- - rec - tion of the
So kam durch Ei - nen die Auf - er- - ste - hung von dem

(Tutti Bassi.)

Allegro moderato.

Pianoforte. *f*

dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the
Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem

dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the
Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem

dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the
Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem

dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the
Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem

dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead.
Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod.

dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead.
Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod.

dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead.
Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod.

dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead.
Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod.

Grave.

(Canto.) For as in A - dam all die, for as in A - dam all die, ——
Denn wie durch Adam Al - les stirbt, denn wie durch Adam Al - les stirbt: ——

(Alto.) For as in A - dam all die, for as in A - dam all die,
Denn wie durch Adam Al - les stirbt, denn wie durch Adam Al - les stirbt:

(Tenore.) For as in A - dam all die, for as in A - dam all die, ——
Denn wie durch Adam Al - les stirbt, denn wie durch Adam Al - les stirbt: ——

(Basso.) For as in A - dam all die, for as in A - dam all die,
Denn wie durch Adam Al - les stirbt, denn wie durch Adam Al - les stirbt:

(Tutti Bassi.)

Pianoforte. Grave. *p*

Chorus.

Allegro.

(Violino I.) con Rip.

(Violino II.)

(Viola.)

(Canto.) Ev-en so in Christ shall all be made a - live, ev-en so in Christ shall all be made a -
Al-so lebt durch Chri-stum Al-les wie-der auf, al-so lebt durch Chri - stum Al-les wie-der

(Alto.) Ev-en so in Christ shall all be made a - live, ev-en so in Christ shall all be made a -
Al-so lebt durch Chri-stum Al-les wie-der auf, al-so lebt durch Chri - stum Al-les wie-der

(Tenore.) Ev-en so in Christ shall all be made a - live, ev-en so in Christ shall all be made a -
Al-so lebt durch Chri-stum Al-les wie-der auf, al-so lebt durch Chri - stum Al-les wie-der

(Basso.) Ev-en so in Christ shall all be made a - live, ev-en so in Christ shall all be made a -
Al-so lebt durch Chri-stum Al-les wie-der auf, al-so lebt durch Chri - stum Al-les wie-der

(Tutti Bassi.) con Rip.

Allegro moderato.

Pianoforte. *f*

live, ev_en so in Christ shall all, so in Christ shall all be made a live, e'en so in
auf, al_so lebt durch Chri_stum Al_les, durch Chri_stum Al_les wie_der auf, so lebt durch

live, ev_en so in Christ shall all, so in Christ shall all be made a live, e'en so in
auf, al_so lebt durch Chri_stum Al_les, durch Chri_stum Al_les wie_der auf, so lebt durch

live, ev_en so in Christ shall all, so in Christ shall all be made a live, e'en so in
auf, al_so lebt durch Chri_stum Al_les, durch Chri_stum Al_les wie_der auf, so lebt durch

live, ev_en so in Christ shall all be made a live, e'en so in
auf, al_so lebt durch Chri_stum Al_les wie_der auf, so lebt durch

Christ shall all, shall all be made a live.
Chri_stum Al_les, Al_les wie_der auf.

Christ shall all, shall all be made a live.
Chri_stum Al_les, Al_les wie_der auf.

Christ shall all, shall all be made a live.
Chri_stum Al_les, Al_les wie_der auf.

Christ shall all, shall all be made a live.
Chri_stum Al_les, Al_les wie_der auf.

Accomp.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(Basso.)

(Bassi.)

con Rip.

Be_hold. I tell you a my_ste_ry! We shall not all sleep, but we shall all be
*Vernehmt, ich künd' ein Ge_heim_niss an! Wir ent_schla_fen nicht alle, doch wer_den wir al_le ver_*

con Rip.

Pianof.

chang'd, in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trum_pet.
_wandelt, und das plötzlich, in dem Wink des Augenblicks, wenn die Tromba er_schal_let.

ritard.

Pomposo, ma non allegro.

Tromba.

con Rip. per tutto.

Violino I.

Violino II.

Viola.

(Basso.)

Bassi.

Pianoforte.

f

tr.

tr.

mp

cresc.

mf

p

ff

The trum-pet shall sound, and the dead shall be rais'd,
Die Trom-ba er- schallt, und die Tod-ten er- stehn,

and the dead shall be rais'd in cor- rup- ti- ble,
und die Tod-ten er- stehn un- ver- wes-lich,

the trum-pet shall sound, and the
die Trom-ba er- schallt, und die

dead shall be rais'd in - cor - - rup - ti - ble, in -
Tod - ten er - stehn, er - stehn un - ver - wes - lich, er -

- cor - - rup - ti - ble, and we shall be chang'd.
- *stehn un - ver - wes - lich, und wir werden ver - wan - - -*

p

- and we shall be chang'd.
- *delt. wir wer - den ver - wandelt.*

ritard.

a tempo.

f

The trum - pet shall sound, the
Die Trom - ba er - schallt, die

trum - pet shall sound, and the dead shall be rais'd,
Trom - ba er - schallt, und die Tod - ten er - stehn,

in - cor - - rup - ti - ble,
er - stehn un - ver - wes - lich,
in - cor - - rup - ti - ble,
er - stehn un - ver - wes - lich,

and we shall be chang'd, be chang'd,
und wir werden ver - wandelt, ver - wan - - -

- - - -

and we shall be chang'd, we shall be chang'd,
*wir wer_den ver_wan_delt, wir werden ver_wan_*

and we shall be chang'd, and we shall be chang'd,
*delt, ver_wan_delt, wir wer_den ver_wan_*

and we shall be chang'd, we shall be chang'd,
*delt, wir wer_den ver_wandelt, wir werden ver_wan_*

and we shall be chang'd. we shall be chang'd.
delt, wir wer - den ver - wandelt, ver - wan - delt.

Adagio.

(f)

Tempo I.

ritard.

f

p

cresc.

f

ff

(Fine.)

For this cor - rup - ti - ble must put on in - - cor - rup - tion,
Denn dies Ver - wes - li - che wird er - stehn un - - ver - wes - lich,

for this cor - rup - ti - ble must put on. must put on.
denn dies Ver - wes - li - che wird er - stehn, wird er - stehn,

cresc.

must put on, must put on in - - cor -
wird er - stehn, wird er - stehn un - - ver -

- rup - tion,
- *wes - lich,*

and this mor - tal must put on
und dies Sterb - li - che wird ver - - klärt

im - mor - ta - - -
zur Un - sterb - - -

- - - - li - ty, and this mor - tal must put on im - mor - ta - - -
- - - - *lich - keit, und dies Sterbli - che wird ver - klärt zur Un - sterb - - -*

mf *p*

6

Adagio.

- - - - li - ty, im - mor - ta - - - li - ty. The
- - - - *lich - keit, zur Un - sterb - - - lich - keit. Die*

mf ritard.

Dal Segno.

Recit.

CONTR'ALTO.

Thenshall be brought to pass the saying that is written, Death is swallow'd up in vic_to_ry.
Dann wird er_füllt was da ge_schrieben ste_het: der Tod ist in den Sieg ver_schlung_en.

Pianof.

A.

Andante.

(CONTR'ALTO.)

O death, O death!where,where is thy sting,O death! where is thy sting?
O Tod, o Tod! wo, wo ist dein Sta_chel, Tod, wo ist dein Stachel?

(TENORE.)

O grave, O grave!where, where is thy
O Grab, o Grab! wo, wo dei_ne

(Bassi.)

Pianoforte.

O death, O death where is thy sting, O death where is thy sting, O death where is thy sting? O
O Tod, o Tod wo ist dein Stachel, o Tod, wo ist dein Stachel? o

vic_to_ry, where is thy vic_to_ry? O grave, where is thy vic_to_ry, where is thy vic_to_ry? O grave,
Sie_gesmacht, wo deine Sie_gesmacht? o Grab, wo deine Sie_gesmacht, wo deine Sie_gesmacht? o Grab,

death, where is thy sting, O death, O death, where, O death, where is thy sting, where, where is thy sting? O grave,
Tod, wo ist dein Stachel, o Tod, o Tod, wo, o Tod, wo ist dein Stachel, wo dein Stachel? o Grab,

where is thy vic_to_ry? O death, where is thy sting, O death, O death, where, where is thy sting? O grave, O
wo deine Sie_gesmacht? O Tod, wo ist dein Stachel, o Tod, o Tod, wo, wo ist dein Sta_chel? o Grab, o

where, O grave, where is thy vic_to_ry, O grave, O grave, where is thy vic_to_ry?
wo, o Grab, wo dei_ne Sie_gesmacht, o Grab, o Grab, wo deine Sie_gesmacht?

grave, where, O grave, where is thy vic_to_ry? O death! O death, where is thy
Grab, wo, o Grab, wo deine Sie_gesmacht? O Tod! o Tod, wo ist dein

O death, O grave, O death, where is thy sting? O grave, where is thy vic_to_ry, O grave? O
O Tod, o Grab, o Tod, wo ist dein Sta_chel? Grab, wo dei_ne Sie_gesmacht, o Grab? o

sting, O death! O grave, O death, where is thy sting? O grave, O grave, where is thy vic_to_ry? O death!
Sta_chel, Tod! o Grab, o Tod, wo ist dein Stachel? o Grab, o Grab, wo deine Sie_gesmacht? o Tod,

death, O death! where, where is thy sting, where? O grave! where is thy vic_to_ry? O death! where, where is thy
Tod, o Tod, wo, wo ist dein Stachel, wo? o Grab, wo dei_ne Sie_gesmacht? o Tod, wo, wo ist dein

where, where is thy sting where, where is thy sting? O grave! where is thy vic_to_ry, O grave? O death, where,
wo, wo ist dein Stachel, wo, wo ist dein Stachel? o Grab, wo dei_ne Sie_gesmacht, o Grab? o Tod, wo,

sting? O grave, O grave! where is thy vic_to_ry, O grave, where is thy vic_to_ry? The sting
Stachel, o Grab, o Grab! wo dei_ne Sie_gesmacht, o Grab, wo dei_ne Sie_gesmacht? Des Todes

where is thy sting, O grave, O grave! where is thy vic_to_ry, O grave, where is thy vic_to_ry?
wo ist dein Stachel, o Grab, o Grab! wo dei_ne Sie_gesmacht, o Grab, wo dei_ne Sie_gesmacht?

cresc.

of death is sin, the sting of death is sin, and the strength of sin is the law,
Sta_chel ist die Sünde, der Sta_chel ist die Sünde, und die Kraft der Sün_de ist das Ge_setz,

The sting of death is sin, and the strength of sin is the law, the sting
*Des Todes Sta_chel ist die Sünde, und die Kraft der Sün_de ist das Ge_setz, der Sta_*

6

the sting of death is sin and the strength of sin is the law.
der Sta_ _chel ist die Sünde, und die Kraft der Sün_de ist das Ge_setz.

of death is sin, the sting of death is sin and the strength of sin is the law.
_chel ist die Sünde, der Sta_chel ist die Sünde, und die Kraft der Sünde ist das Ge_setz.

(p. Chorus p. 286.)

B.

Andante.

(Cont'ralto.)

(Tenore.)

(Bassi.)

Pionoforte.

O death, O death! where, where is thy sting, O death! where is thy sting?
O Tod, o Tod! wo, wo ist dein Sta_chel, Tod, wo ist dein Stachel?

O grave, O grave! where, where is thy
O Grab, o Grab! wo, wo dei_ne

6
5

O grave! where is thy vic_to_ry, O grave? O death, O death! where, where is thy sting, where?
O Grab, wo dei_ne Sie_gesmacht, o Grab? o Tod, o Tod, wo, wo ist dein Stachel, wo?

vic_to_ry, where is thy vic_to_ry? O death! where, where, is thy sting, where, where is thy
Sie_gesmacht, wo dei_ne Sie_gesmacht? o Tod, wo, wo ist dein Stachel, wo, wo ist dein

6
5

O grave! where is thy vic - to - ry? O death! where, where is thy sting? O grave,
o Grab, wo dei - ne Sie - gesmacht? o Tod, wo, wo ist dein Stachel, o Grab,

sting? O grave! where is thy vic - to - ry, O grave? O death, where, where is thy sting, O
Stachel? o Grab, wo dei - ne Sie - gesmacht, o Grab? o Tod, wo, wo ist dein Stachel, o

— O grave! — where is thy vic - to - ry, O grave, — where is thy vic - to - ry? — The sting —
— *o Grab! — wo dei - ne Sie - gesmacht, o Grab, — wo dei - ne Sie - ges - macht? — Des Todes*

grave, O grave! — where is thy vic - to - ry, O grave, — where is thy vic - to - ry?
Grab, o Grab! — wo dei - ne Sie - gesmacht, o Grab, — wo dei - ne Sie - ges - macht?

cresc. *f* *p*

— of death is sin, the sting of death is sin, and — the strength of sin is — the law,
Stachel ist die Sünde, der Sta - chel ist die Sünde, und — die Kraft der Sün - de ist das Ge - setz,

The sting — of death is sin, and the strength of sin — is the law, the sting —
Des Todes Sta - chel ist die Sünde, und die Kraft der Sün - de ist das Ge - setz, der Sta -

6

the sting — of death is sin, and the strength of sin — is the law.
der Sta - - - chel ist die Sünde, und die Kraft der Sün - - de ist das Ge - setz.

— of death is sin, the sting of death is sin, and — the strength of sin is — the law.
— *chel ist die Sünde, der Sta - chel ist die Sünde, und — die Kraft der Sün - de ist — das Ge - setz.*

p (v. Chorus p. 286.)

CHORUS.

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

(CANTO.)

(ALTO.)

(TENORE.)

(BASSO.)

(Tutti Bassi.)

Pianoforte.

con Rip. per tutto.

But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, but thanks, but
Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, drum Dank, drum

But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, to God, thanks be to
Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, dir Gott, Dank sei dir

But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to
Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir

But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to
Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir

Andante con moto.

f

thanks, thanks, thanks be to God. who giv - eth us the vic - to - ry, the vic - to - ry, through
Dank, Dank, Dank sei dir Gott, der uns ver - lieh die Sie - gesmacht, die Sie - ges - macht durch

God, thanks be to God, who giv - eth us the vic - to - ry, through
Gott, Dank sei dir Gott, der uns ver - lieh die Sie - ges - macht durch

God, thanks be to God, to God, who giv - eth us the vic - to - ry, through
Gott, Dank sei dir Gott, der uns ver - lieh die Sie - ges - macht durch

God, thanks be to God,
Gott, Dank sei dir Gott,

our Lord Je - sus Christ,
Chri - stum un - sern Herrn,

our Lord Je - sus Christ, who giv - eth us the
Chri - stum un - sern Herrn, der uns ver - lieh die

our Lord Je - sus Christ, who giv - eth us the vic - to - ry, who
Chri - stum un - sern Herrn, der uns ver - lieh die Sie - gesmacht, der

who giv - eth us the vic - to - ry, the vic - to - ry, through
der uns ver - lieh die Sie - ges - macht, die Sie - gesmacht durch

6 ♯

who giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord Je - sus Christ;
der uns ver - lieh die Sie - ges - macht durch Chri - stum un - sern Herrn;

vic - to - ry, who giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord Je - - sus Christ; but
Sie - gesmacht, der uns ver - lieh die Sie - ges - macht durch Chri - stum un - - sern Herrn; drum

giv - eth us, who giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord Je - - sus Christ;
uns ver - lieh, der uns ver - lieh die Sie - ges - macht durch Chri - stum un - - sern Herrn;

our Lord Je - - sus Christ, through our Lord Je - - sus Christ;
Chri - - - stum un - - sern Herrn, durch Chri - stum un - - sern Herrn;

thanks, but thanks, thanks,
Dank, drum Dank, Dank,

thanks be to God,
Dank sei dir Gott,

but
drum

thanks be to God,
Dank sei dir Gott,

but
drum

thanks, but thanks, thanks,
Dank, drum Dank, Dank,

thanks, but thanks, but
Dank, drum Dank, drum

thanks be to God,
Dank sei dir Gott,

thanks be to God,
Dank sei dir Gott,

but thanks, thanks be to
drum Dank, Dank sei dir

thanks be to God, to God,
Dank sei dir Gott, dir Gott,

thanks be to God,
Dank sei dir Gott,

but thanks, but
drum Dank, drum

thanks, but thanks, but
Dank, drum Dank, drum

thanks be to God, thanks
Dank sei dir Gott, Dank

thanks be to God,
Dank sei dir Gott,

but
drum

thanks, but thanks, thanks,
Dank, drum Dank, Dank,

God, to God,
Gott, dir Gott,

but thanks
drum Dank

be to God,
sei dir Gott,

but thanks
drum Dank

be to God,
sei dir Gott,

but
drum

be to God, but
sei dir Gott, drum

thanks, but thanks, thanks
Dank, drum Dank, Dank

be to God,
sei dir Gott,

thanks, thanks be to
Dank, Dank sei dir

God, thanks, thanks be to
Gott, Dank, Dank sei dir

God, thanks be to
Gott, Dank sei dir

thanks, but thanks, thanks,
Dank, drum Dank, Dank,

thanks be to God, thanks
Dank sei dir Gott, Dank

be to God, to
sei dir Gott, dir

God, who giv - eth us the vic - to - ry, the
Gott, der uns ver - lieh die Sie - gesmacht, die

who giv - eth us the vic - to - ry,
der uns ver - lieh die Sie - gesmacht,

who giv - eth us the
der uns ver - lieh die

God, who giv - eth us the vic - to - ry,
Gott, der uns ver - lieh die Sie - gesmacht,

who giv - eth us the
der uns ver - lieh die

who giv - eth us the
der uns ver - lieh die

f

vic - to - ry, through our Lord Je - - sus Christ; but thanks be to God, but thanks,
Sie - ges - macht durch Chri - stum un - - sern Herrn, drum Dank, sei dir Gott, drum Dank,

vic - to - ry, through our Lord Je - sus Christ; but thanks, thanks be to God, but
Sie - ges - macht durch Chri - stum un - sern Herrn, drum Dank, Dank sei dir Gott, drum

vic - to - ry, through our Lord Je - - sus Christ; but thanks be to God, but
Sie - ges - macht durch Chri - stum un - - sern Herrn, drum Dank, sei dir Gott, drum

vic - to - ry, through our Lord Je - - sus Christ; but thanks be to God, but
Sie - ges - macht durch Chri - stum un - - sern Herrn, drum Dank, sei dir Gott, drum

but thanks, thanks be to God, to God, who giv - eth us the
drum Dank, Dank sei dir Gott, dir Gott, der uns ver - lieh die

thanks, but thanks, thanks be to God,
Dank, drum Dank, Dank sei dir Gott,

thanks, but thanks, thanks be to God, who
Dank, drum Dank, Dank sei dir Gott, der

thanks, but thanks, thanks be to God, who
Dank, drum Dank, Dank sei dir Gott, der

vic - to - ry, who giv - eth us the vic - to - ry, who giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord
Sie - gesmacht, der uns ver - lieh die Sie - gesmacht, der uns ver - lieh die Sie - gesmacht durch Chri - stum

who giv - eth us the vic - to - ry, the vic - to - ry, through our Lord
der uns ver - lieh die Sie - gesmacht, die Sie - gesmacht durch Chri - stum

giv - eth us the vic - to - ry, the vic - to - ry, who giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord
uns ver - lieh die Sie - gesmacht, die Sie - gesmacht, der uns ver - lieh die Sie - gesmacht durch Chri - stum

giv - eth us the vic - to - ry, the vic - to - ry, who giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord
uns ver - lieh die Sie - gesmacht, die Sie - gesmacht, der uns ver - lieh die Sie - gesmacht durch Chri - stum

Je - - sus Christ;
un - - sern Herrn;

Je - - sus Christ; but thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, thanks, thanks be to
un - - sern Herrn; drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank, Dank sei dir

Je - sus Christ; but thanks, thanks, thanks be to God, thanks, thanks be to God, to
un - sern Herrn; drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank, Dank sei dir Gott, dir

Je - - sus Christ;
un - - sern Herrn;

but thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to God, who
drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott, der

God, but thanks, thanks, thanks be to God, to God,
Gott, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, dir Gott,

God, but thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to God,
Gott, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott,

but thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to God,
drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott,

giv-eth us the vic - - to - ry, through our Lord Je - - - sus Christ, who
uns ver-lieh die Sie - - ges - macht durch Chri - - stum un - - - sern Herrn, der

who giv-eth us the vic - to-ry, who giv - eth us the vic - to-ry, who
der uns ver-lieh die Sie-gesmacht, der uns ver-lieh die Sie-gesmacht, der

who giv-eth us the vic - to-ry, the vic - to-ry, who
der uns ver-lieh die Sie - gesmacht, die Sie - gesmacht, der

who giv-eth us the vic - to-ry, who giv-eth us the vic - to-ry, who
der uns ver - lieh die Sie - gesmacht, der uns ver - lieh die Sie - gesmacht, der

cresc. *ff*

Adagio.

giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord Je - - sus Christ.
uns ver-lieh die Sie - ges - macht durch Chri - stum un - - sern Herrn.

giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord Je - - - sus Christ.
uns ver-lieh die Sie - ges-macht durch Chri - stum un - - - sern Herrn.

giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord Je - - - sus Christ.
uns ver-lich die Sie - ges-macht durch Chri - stum un - - - sern Herrn.

giv - eth us the vic - to - ry, through our Lord Je - - sus Christ.
uns ver-lich die Sie - ges-macht durch Chri - stum un - - sern Herrn.

Adagio.

ff

Larghetto.

(Violini.)

(Soprano.)

(Bassi.)

Pianoforte.

senza Rip.

senza Rip.

If God is for us, who can be a - gainst us?
Wenn Gott ist für uns, wer könn_te uns scha - den?

who can be a - gainst us, who can be a - gainst us?
wer könn - te uns scha - den, wer könn - te uns scha - den?

f

if God is for us, who can be a - gainst us?
wenn Gott ist für uns, wer könn - te uns scha - den?

f

tr

Who shall lay a - ny thing to the charge of
Wer wird dann noch ver - kla - gen die Er hat

p

God's e - lect, of God's e - lect?
aus - er - wählt, hat aus - er - wählt?

p *mf*

who shall lay a - ny thing to the charge
wer wird dann noch ver - kla - gen, ver - kla -

gen die Er - of God's e - lect?
hat aus - er - wählt?

It is God that jus - ti - fi - eth, it is God that jus - ti - fi - -
Hier ist Gott, der da ge - recht macht, hier ist Gott, der da ge - recht

eth,
macht:

who is he that con -
wer wird uns nun ver -

- demn - eth?
- *dam - men?*

who is he that con -
wer wird uns nun ver -

demneth? who is he that con -
dam - men? wer wird uns nun ver -

- demn - - - - - - eth?
- *dam - - - - - - men?*

It is Christ that di - ed, ye - ra - ther, that is ri - sen a - gain.
Hier ist Christ, der ge - stor - ben, ja viel - mehr, der auf - er - stan - den vom Tod.

who is at the right hand of God, who maketh in - ter -
der sitzt da zur rech - ten Hand Gottes und fleht um Er -

- ces - sion for us, who maketh in - ter - ces - sion for us, in - ter - ces - sion for us, who
- bar - men für uns, und fleht um Er - bar - men für uns, um Er - bar - men für uns, und

maketh in - ter - ces - - - - - - - - - - - - - - - - - -
fleht um Er - bar - - - - - - - - - - - - - - - - - -

- sion, who maketh in - ter - ces - - - - - -
- men, und fleht um Er - bar - - - - - -

tr *tr* *p*

- sion for us, who is at the right hand of God, who is at the right hand of
- men für uns, der sitzt da zur rech - ten Hand Got - tes, der sitzt da zur rech - ten Hand

God, at the right hand of God, who maketh in - ter - ces - sion for us.
Got - tes, zur rech - ten Hand Gottes und fleht um Er - bar - men für uns.

Adagio.

CHORUS.

Largo.

Tromba I. II.

(Tympano.)

(Violino I.)

con Rip. per tutto.

(Violino II.)

(Viola.)

(CANTO.) Wor - thy is the Lamb, that was slain, and hath re - dee - med us to

(ALTO.) *Wür - dig ist das Lamm, (das da starb, und hat ver - söh - net uns mit*

(TENORE.) Wor - thy is the Lamb, that was slain, and hath re - dee - med us to

(BASSO.) *Wür - dig ist das Lamm, (das da starb, und hat ver - söh - net uns mit*

(Tutti Bassi.)

Largo.

Pianoforte.

Andante.

God by his blood, to re - ceive po - wer, and ri - ches, and wis - dom, and strength, and

Gott durch sein Blut): zu em - pfan - gen Stär - ke, und Reichthum, und Weisheit, und Macht, und

God by his blood, to re - ceive po - wer, and ri - ches, and wis - dom, and strength, and

Gott durch sein Blut): zu em - pfan - gen Stär - ke, und Reichthum, und Weisheit, und Macht, und

Audante.

Largo.

Largo.

ho - nour, and glo - ry, and bles - - sing. Wor - thy is the Lamb,

Eh - re, und Seg - nung, und Glo - - ria! Wür - dig ist das Lamm,

ho - nour, and glo - ry, and bles - - sing. Wor - thy is the Lamb,

Eh - re, und Seg - nung, und Glo - - ria! Wür - dig ist das Lamm,

6 6

Largo.

mp

Andante.

that was slain, and hath re - dee - med us to God, to God by his blood, to re - ceive

(das da starb, und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut): zu em - pfan - gen

that was slain, and hath re - dee - med us to God, to God by his blood, to re - ceive

(das da starb, und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut): zu em - pfan - gen

6 4 4 7 4 2

Andante.

f

po-wer, and ri-ches, and wisdom, and strength, and ho-nour, and glo-ry, and bles-sing.

Stär-ke, und Reichthum, und Weisheit, und Macht, und Eh-re, und Segnung, und Glo-ria.

po-wer, and ri-ches, and wisdom, and strength, and ho-nour, and glo-ry, and bles-sing.

Stär-ke, und Reichthum, und Weisheit, und Macht, und Eh-re, und Segnung, und Glo-ria.

6 6 6 7 6 6

Larghetto.

Larghetto.

Bles-sing and honour, glory and pow'r be un-to him, be un-to him, that sit-teth up-on the throne, and un-to the

Al-le Ge-walt, und Ehr' und Macht und Lob und Preis ge-büh-ret Ihm, der sit-zet auf sei-nem Thron, und al-so dem

Bles-sing and honour, glory and pow'r be un-to him, be un-to him, that sit-teth up-on the throne, and un-to the

Al-le Ge-walt, und Ehr' und Macht und Lob und Preis ge-büh-ret Ihm, der sit-zet auf sei-nem Thron, und al-so dem

Tasto solo.

Larghetto.

Bles_sing and ho_nour, glory and pow'r be un_to him, be un_to him, that sit_teth up_on the
Al_le Ge_walt, und Ehr' und Macht und Lob und Preis, ge_büh_ret Ihm, der sit_zet auf sei_nem

Lamb,
Lamm,

that
der

Lamb,
Lamm,

Tasto solo.

throne, and un_to the Lamb,
Thron, und al_so dem Lamm,

for e_ver and e_ver, for e_ver and
auf im_mer und e_wig, auf im_mer und

Bles_sing and
*Al_le Ge_*

ho_nour, glory and pow'r be un_to
walt, und Ehr' und Macht und Lob und

sit_teth up_on the throne, and un_to the Lamb,
sit_zet auf sei_nem Thron, und al_so dem Lamm,

for e_ver and e_ver, for e_ver and
auf im_mer und e_wig, auf im_mer und

3 2 6 4 3 6

e - ver, glo - - - - - - - - - ry!
e - wig, Glo - - - - - - - - - ria!

him, be un - to him for e - ver and e - ver, for e - ver, that
Preis, ge - büh - ret Ihm auf im - mer und e - wig, und e - wig, der

e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - - - - ver,
e - wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - - - - wig,

Blessing and ho - nour, glory and pow'r be un - to him, be un - to him, that sit - teth up - on the
Al - le Ge - walt, und Ehr' und Macht und Lob und Preis, ge - büh - ret Ihm, der sit - zet auf sei - nem

that sit - teth up - on the throne, and un - - to the Lamb.
der sit - zet auf sei - nem Thron, und al - - so dem Lamm.

sit - teth up - on the throne, — up - on the throne, — and un - - to the Lamb.
sit - zet auf sei - nem Thron, — auf sei - nem Thron, — und al - - so dem Lamm.

and un - - to the Lamb.
und al - - so dem Lamm.

throne, — up - on the throne, up - on the throne. — and un - - to the Lamb. Blessing and
Thron, — auf sei - nem Thron, auf sei - nem Thron, — und al - - so dem Lamm. Al - le Ge -

Bles_sing and ho_nour, glory and pow'r be un_to him, glo_
*Al_le Ge_walt und Ehr' und Preis ge_büh_ret Ihm, Glo_*

Bles_sing and ho_nour, glory and pow'r be un_to him, glo_ _ry be un_to him,
Al_le Ge_walt und Ehr' und Preis ge_büh_ret Ihm, Glo_ _ria ge_büh_ret Ihm,

Bles_sing and ho_nour, glory and pow'r be un_to
Al_le Ge_walt und Ehr' und Preis ge_büh_ret

honour, glory and pow'r be un_to him for e_ver,
_walt und Ehr' und Preis ge_büh_ret Ihm auf e_wig,

_ry be un_to him, that sit_teth up_on the throne, that
_ria ge_büh_ret Ihm, der sit_zet auf sei_nem Thron, der

that sit_teth up_on the throne, that
der sit_zet auf sei_nem Thron, der

him, and un_ _to the Lamb,
Ihm, und al_ _so dem Lamm,

that sit_teth up_on the throne, and
der sit_zet auf seinem Thron, und

sit-teth up-on the throne — for e - ver and e - - - ver, and — un - -
sit-zet auf sei-nem Thron — auf im-mer und e - - - wig, und — al - -

sit-teth up-on the throne for e - - ver and e - - - ver, and — un - -
sit-zet auf sei-nem Thron auf im- - mer und e - - - wig, und — al - -

bles-sing and ho-nour, glory and pow'r be un - to him, blessing and ho-nour, glory and
al - le Ge - walt und Ehr' und Preis ge-büh - ret Ihm, al - le Ge-walt und Ehr' und

un - - to the Lamb for e - - ver and e - - - ver, blessing and ho-nour, glory and
al - - so dem Lamm auf im- - mer und e - - - wig, al - le Ge-walt und Ehr' und

7 6

cresc.

f

- to the Lamb for e - - - ver, bles-sing and ho-nour, glory and pow'r be un - to
- so dem Lamm auf e - - - wig,

- to the Lamb for — e - - ver, al - le Ge - walt und Ehr' und Macht und Lob und
- so dem Lamm auf — e - - wig,

pow'r be un - to him for e - - - ver, bles-sing and ho-nour, glory and pow'r be un - to
Preis ge - büh - ret Ihm auf e - - - wig,

pow'r be un - to him for e - - - ver,
Preis ge - büh - ret Ihm auf e - - - wig,

6 5 4 4 2

p

unis.

him, be un - to him,

Preis ge - büh - ret Ihm, bles-sing and ho - nour, glory and pow'r be un - to him, be un - to him,

him, be un - to him, *al - le Ge - walt und Ehr' und Macht und Lob und Preis ge - büh - ret Ihm,*

bles-sing and ho - nour, glory and pow'r be un - to him, be un - to him,

Tasto solo.

6/4

f

bles-sing, ho - nour, glo - ry and po - wer be un - to him. that sit - teth up - on the
der sit - zet auf sei - nem

Seg-nung, Eh - re, Glo - ria und Allmacht ge - büh - ret Ihm, that sit - teth up - on the
der sit - zet auf sei - nem

bles-sing, ho - nour, glo - ry and po - wer be un - to him,

Seg-nung, Eh - re, Glo - ria und Allmacht ge - büh - ret Ihm, that
der

più f *ff* *mf* *f*

throne, up - on the
Thron, auf sei - nem

throne, and un - - - to the
Thron, und al - - - so dem

Lamb,
Lamm,

throne,
Thron,

and un - - - to the
und al - - - so dem

Lamb, for
Lamm, auf

that sit - teth up - on the
der sit - zet auf sei - nem

throne, and un - - - to the
Thron, und al - - - so dem

Lamb, for
Lamm, auf

sit - teth up - on the throne, and
sit - zet auf sei - nem Thron, und

un - to the Lamb, un - to the
al - so dem Lamm, al - so dem

Lamb,
Lamm,

p

for e - - - ver. for
auf e - - - wig, auf

e - - - ver and e - - - ver, for
e - - - wig, auf e - - - wig, auf

e - - - ver, for
e - - - wig, auf

e - - ver, for e - ver, for
e - - wig, auf e - wig, auf

e - ver and e - ver, for
e - wig, auf e - wig, auf

e - - - ver, for
e - - - wig, auf

e - ver, for e - ver, for
e - wig, auf e - wig, auf

e - ver and e - ver, for
e - wig, auf e - wig, auf

for
auf

e - ver, for e - ver, for
e - wig, auf e - wig, auf

e - ver and e - ver, for
e - wig, auf e - wig, auf

cresc.

f

e - ver and e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - ver, for
e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf

e - ver and e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - - -
e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - - -

e - ver and e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - ver, for
e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf

e - ver and e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - - -
e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - - -

breiter.

cresc.

Adagio.

e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - - - ver.
e - wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - - - wig.

- ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - - - ver.
- wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - - - wig.

e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - - - ver.
e - wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - - - wig.

- ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - - - ver.
- wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - - - wig.

Adagio.

ff ritard.

Allegro moderato.

con Rip. per tutto.

A - - - - men, A - - - - men, A - - - - men, A - - - men.

Tasto solo.

Allegro moderato.

- - men, A - - - - - - - - men, A - men,

A - - - - - - men, A - men, A - men,

6 7 6 7

A - - - - men, A - - - men,

A - men, A - - - men, A - - - men, A - men, A - men,

A - - - men, A - men, A - - men, A - men,

A - - - - men,

A - - - men, A - - - men,

A - - - men, A - - - men,

A - - - - men,

A - - - men, A - - - men,

A - - - men, A - - - men,

A - - - men, A - men, A - - men, A - - - - - - men,

A - - - men, A - men, A - - - - - - - men,

A - - - men, A - - men, A - - - - - - men,

A - - - men, A - - men, A - - - - men, A - - men,

3 (4) 6 3 4 5 9 8 6 3 4 6
2 2 7 6 5 2

f

A - - - - - men, A - - men, A -

A - - - - - men, A -

A - - - - - men, A - - - - - men,

A - - - - - men, A -

- - - - - - men, A - - - - - - - men, A -

- - - - - men, A - - men, A - - - - - - men,

A - - men, A - - men, A - - - - - - men, A -

- - men, A - - - men, A - - - - - - men,

f

f

men, A men, A men, A

A - - - - - - men,

A -

A - - men, A - - - - - men,

A - - - -

- - men, A - - - - men, A - - - - - men, A - - -

- - men, A - - - - men, A - men,

7 6 4 7 7 4 3

mf p

men, A - - men, A - - -

men, A - - - - men. A - - men. A - - -

men, A - - men, A -
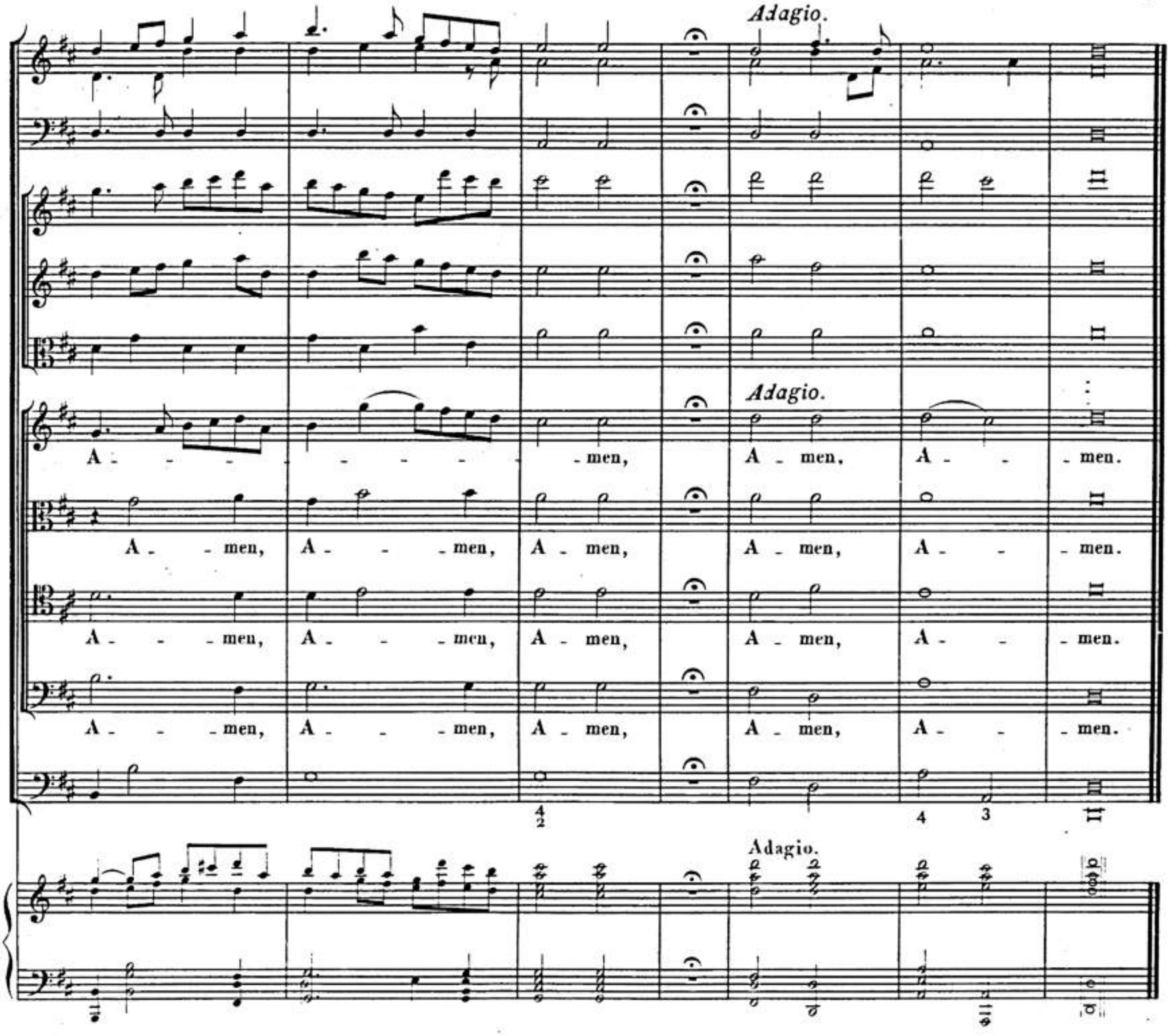
A - men, A - men, A - -

H. W. 43.

men, A - men, A -

men, A - men, A -

men, A - men, A -



End of the Oratorio.

G. F. Händel's Werke,

für die Deutsche Händelgesellschaft herausgegeben von Friedrich Chrysander.

Bis zum Jahr 1902 sind folgende 98 Bände in 31 Jahrgängen erschienen:

	Band	ℳ
Oratorien etc.		
Aci, Galatea, e Polifemo. Serenata	53	9
Acis und Galatea	3	9
Chorstimmen, Klavierauszug und Text sind bei J. Rieter-Biedermann in Leipzig und Winterthur erschienen.		
Alceste. Musikal. Scenen zu einem engl. Drama	46b	8
Alexander Balus	33	15
Alexanderfest, Cäcilienode	12	12
Chorstimmen, Klavierauszug und Text bei Rieter-Biedermann.		
Allegro (Frohsinn und Schwermuth)	6	12
Athalia	5	15
Chorstimmen, Klavierauszug und Text bei Rieter-Biedermann.		
Belsazar	19	15
Chorstimmen, Klavierauszug und Text bei Rieter-Biedermann.		
Cäcilienode, kleine	23	9
Chorstimmen, Klavierauszug und Text bei Rieter-Biedermann.		
Debora	29	15
Esther. Erste Bearbeitung (1720)	40	12
Esther. Zweite Bearbeitung (1732)	41	12
Geburtstagsode für Königin Anna	46a	6
Gelegenheits-Oratorium	43	18
Herakles	4	15
Chorstimmen, Klavierauszug und Text bei Rieter-Biedermann		
Herakles' Wahl	18	9
Jephtha	44	18
Joseph	42	18
Josua	17	15
Chorstimmen, Klavierauszug und Text bei Rieter-Biedermann.		
Israel in Egypten	16	20
Chorstimmen, Klavierauszug und Text bei Rieter-Biedermann. Desgleichen die gedruckten Orchesterstimmen.		
Judas Maccabäus	22	20
Chorstimmen, Klavierauszug und Text bei Rieter-Biedermann.		
Messias	45	20
Parnasso in Festa. Serenata	54	12
Passion nach Johannes	9	9
Passion nach Brockes	15	12
Resurrezione	39	9
Salomo	26	20
Chorstimmen, Klavierauszug und Text bei Rieter-Biedermann.		
Samson	10	20
Saul	13	20
Semele	7	15
Susanna	1	15
Theodora	8	15
Trionfo del Tempo	24	10
Triumph der Zeit und Wahrheit	20	15
Kirchenmusik.		
Anthems, vollständig in 3 Bänden	34—36	à 15
Krönungshymnen (Krönungsanthems)	14	10
Trauerhymne (Begräbnißanthem)	11	9
Dettinger Te Deum	25	10
Utrechter Te Deum und Jubilate	31	9
3 Te Deum (in D, B und A dur)	37	12
Lateinische Kirchenmusik	38	12
Instrumentalmusik.		
Sämmtliche Klavierstücke	2	12
Concerte für Orchester	21	12
12 Orgelconcerte	28	12
12 große Concerte für Streichinstrumente	30	15
Die Orchesterstimmen hierzu bei Rieter-Biedermann.		

	Band	ℳ
Instrumentalmusik.		
Kammermusik. 37 Sonaten und Trios für Violinen, Flöten oder Oboen, mit Baß	27	15
Dieser Band enthält in den 6 Sonaten für 2 Oboen und Baß Händel's früheste Compositionen, aus seinem 11. Lebensjahre.		
Wassermusik, Feuerwerksmusik, Concerte und Doppelconcerte	47	15
Orgel-, Orchester- und Kammermusik. Klaviermusik und Cembalo-Bearbeitungen	48	20
Kammermusik für Gesang.		
Sämmtliche 22 italienische Duette und 2 Trios. Zweite, vervollständigte Ausgabe	32	12
Ital. Solokantaten. 1. Bd. Nr 1—33	50	15
Ital. Solokantaten. 2. Bd. Nr. 39—72	51	15
Ital. Kantaten m. Instr. 1. Bd. Nr. 1—15	52a	15
Ital. Kantaten m. Instr. 2. Bd. Nr. 16—28	52b	15
Opern. (In chronologischer Folge herausgegeben.)		
Admeto	73	9
Agrippina	57	9
Alcina	86	12
Alessandro	72	10
Almira	55	10
Amadigi	62	9
Arianna	83	10
Ariodante	85	12
Arminio	89	10
Atalanta	87	10
Berenice	90	10
Deidamia	94	12
Ezio	80	10
Faramondo	91	10
Flavio	67	10
Floridante	65	10
Giulio Cesare	68	10
Giustino	88	10
Imeneo	93	10
Lotario	77	10
Muzio Scevola	64	9
Orlando	82	10
Ottone	66	12
Partenope	78	10
Pastor Fido. Erste Bearbeitung	59	10
Pastor Fido. Zweite Bearbeitung mit dem Prolog Terpsichore	84	10
Poro	79	10
Radamisto	63	12
Riccardo	74	10
Rinaldo (zweite Ausgabe in 2 Versionen)	58	15
Rodelinda	70	10
Rodrigo	56	9
Scipione	71	10
Serse	92	10
Silla	61	10
Siroe	75	10
Sofarme	81	10
Tamerlano	69	10
Teseo	60	9
Tolomeo	76	10

Händel's Autograph des Oratoriums Jephtha, photo-lithographisches Facsimile ℳ 25.
Händel's Autograph des Oratoriums Messias, desgleichen ℳ 30.

Supplemente: Werke, welche Händel in seinen Kompositionen benutzt hat. I: Magnificat von Erba. 3 ℳ. — II: Te Deum von Urio. 6 ℳ. — III: Serenata von Stradella. 3 ℳ. — IV: Duette von Clari. 5 ℳ. — V: Componimenti Musicali von G. Muffat. 10 ℳ. — VI: Octavia von R. Keiser. 10 ℳ.

Sämmtliche Bände sind im Ganzen wie auch einzeln zu beziehen, und zwar gebunden durch Breitkopf & Härtel in Leipzig, broschiert durch den unterzeichneten Cassirer. Der Preis des Jahrgangs (2—5 Bände) ℳ 30; der einzelnen Bände à ℳ 3—25.

Ueber den Bezug wie Eintritt in die Subscription ertheilt nähere Auskunft die

Verlagsbuchhandlung von Wilhelm Engelmann in Leipzig,
Cassirer der Gesellschaft.

Leipzig, April 1902.

Druck von Breitkopf und Härtel in Leipzig.